

DEFENSE

Cooperation

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and FRANCE**

Signed at Paris
January 22 and 23, 2003

with

Annexes



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

FRANCE

Defense: Cooperation

*Agreement signed at Paris
January 22 and 23, 2003;
Entered into force January 23, 2003.
With annexes.*

AGREEMENT
BETWEEN
THE DEPARTMENT OF DEFENSE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE MINISTER OF DEFENSE
OF THE FRENCH REPUBLIC
FOR
TEST AND EVALUATION PROGRAM (TEP) COOPERATION
(SHORT TITLE: TEP AGREEMENT)

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--------------------------------------------------------------|----|
| PREAMBLE | 4 |
| ARTICLE I | |
| DEFINITIONS | 5 |
| ARTICLE II | |
| OBJECTIVES | 9 |
| ARTICLE III | |
| SCOPE OF WORK..... | 10 |
| ARTICLE IV | |
| MANAGEMENT (ORGANIZATION AND RESPONSIBILITY)..... | 13 |
| ARTICLE V | |
| FINANCIAL PROVISIONS | 16 |
| ARTICLE VI | |
| CONTRACTING PROVISIONS | 19 |
| ARTICLE VII | 21 |
| TEP EQUIPMENT TRANSFERS..... | 21 |
| ARTICLE VIII | |
| DISCLOSURE AND USE OF INFORMATION..... | 23 |
| ARTICLE IX | |
| CONTROLLED UNCLASSIFIED INFORMATION | 28 |
| ARTICLE X | |
| VISITS TO ESTABLISHMENTS..... | 29 |
| ARTICLE XI | |
| SECURITY | 30 |
| ARTICLE XII | |
| THIRD PARTY SALES AND TRANSFERS..... | 33 |
| ARTICLE XIII | |
| LIABILITY AND CLAIMS | 34 |
| ARTICLE XIV | |
| CUSTOMS DUTIES, TAXES, AND SIMILAR CHARGES | 35 |
| ARTICLE XV | |
| SETTLEMENT OF DISPUTES | 36 |
| ARTICLE XVI | |
| LANGUAGE..... | 37 |
| GENERAL PROVISIONS..... | 38 |
| ARTICLE XVII | |
| AMENDMENT, TERMINATION, ENTRY INTO FORCE, AND DURATION | 39 |
| ANNEX A | |
| MODEL RECIPROCAL USE OF TEST FACILITIES (RUTF) | 1 |
| PROJECT AGREEMENT (PA)..... | 1 |
| BETWEEN | 1 |
| APPENDIX 1 – COST ESTIMATE MODEL..... | 10 |
| APPENDIX 2 – INVENTORY OF TEP EQUIPMENT TRANSFERS | 11 |
| ANNEX B | |
| MODEL COOPERATIVE TEST & EVALUATION (CTE) | 1 |
| PROJECT AGREEMENT (PA)..... | 1 |
| CTE PROJECT AGREEMENT NO (XXX) | 1 |
| APPENDIX 1 – COOPERATIVE PROJECT PERSONNEL..... | 11 |
| APPENDIX 2 – INVENTORY OF TEP EQUIPMENT TRANSFERS | 15 |

ANNEX C

MODEL TEP EQUIPMENT TRANSFER (ET) FORM 1

PREAMBLE

The Department of Defense of the United States of America (U.S. DoD) and the Minister of Defense of the French Republic (FR MOD), hereinafter referred to as the "Parties":

Recognizing the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty Regarding the Status of their Forces, signed in London on June 19th, 1951 (NATO SOFA);

Recognizing the Agreement Approving the Procedures for Reciprocal Filing of Classified Patent Applications in the United States of America and France of July 10th 1959;

Recognizing the NATO Agreement on the Communication of Technical Information for Defense Purposes of 19th October 1970 and its Implementing Procedures of 1st January 1971;

Recognizing the General Security of Information Agreement between the Government of the United States of America and the Republic of France of 7th September 1977;

Recognizing the Memorandum of Understanding between the Government of the United States of America and the Government of the French Republic Concerning the Principles Governing Reciprocal Purchases of Defense Equipment of May 22, 1978, as amended;

Recognizing the Industrial Security Procedures between the Secretary of Defense of the United States and the French Minister of Defense of 21st May 1985;

Recognizing the Agreement between the Secretary of Defense of the Government of the United States of America and the Minister of Defense of the Government of the Republic of France regarding the Exchange of Scientists and Engineers of January 28, 1994;

Having a common interest in defense;

Recognizing the benefits to be obtained from standardization, rationalization, and interoperability of military equipments;

Desiring to improve their mutual conventional defense capabilities through the application of emerging technology;

Having a mutual need to engage in a broad range of cooperative or reciprocal Test and Evaluation (T&E) Activities to satisfy common operational requirements;

Having independently conducted testing of the applications of various technologies, and having recognized the benefits of cooperation in the T&E arena;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

DEFINITIONS

The Parties have jointly decided upon the following definitions for terms used in this Agreement:

| | |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Background Information | Information not generated in the performance of a TEP Activity. |
| Classified Information | Official information that requires protection in the interests of national security and is so designated by the application of a security classification marking. This information may be in oral, visual, magnetic or documentary form or in the form of equipment or technology. |
| Computer Data Base | A collection of data recorded in a form capable of being processed by a computer. This definition does not include Computer Software. |
| Computer Program | A set of instructions, rules, or routines recorded in a form that is capable of causing a computer to perform a specific operation or series of operations. |
| Computer Software | Computer Programs, source code, source code listings, design details, algorithms, processes, flow charts, formulas, and related materials that would enable the software to be reproduced, recreated, or recompiled. Computer Software does not include Computer Data Bases or Computer Software Documentation. |
| Computer Software Documentation | Owner's manuals, user's manuals, installation instructions, operating instructions, and other similar items, regardless of storage medium, that explain the capabilities of the Computer Software or provide instructions for using the Computer Software. |
| Contract | Any mutually binding legal relationship under national laws which obligates a Contractor to furnish supplies or services, and obligates one or both of the Parties to pay for them. |
| Contracting | The obtaining of supplies or services by Contract from sources outside the government organizations of the Parties. Contracting includes description (but not determination) of supplies and services required, solicitation and selection of sources, preparation and award of Contracts, and all phases of Contract administration. |
| Contracting Agency | The entity within the government organization of a Party, which has authority to enter into, administer, or terminate Contracts. |

| | |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Contracting Officer | A person representing a Contracting Agency of a Party who has the authority to enter into, administer, or terminate Contracts. |
| Contractor | Any entity awarded a Contract by a Party's Contracting Agency. |
| Controlled Unclassified Information | Unclassified information to which access or distribution limitations have been applied in accordance with applicable national laws or regulations. Whether the information is provided or generated under this Agreement, the information shall be marked to identify its "in confidence" nature. It could include information which has been declassified, but remains controlled. |
| Cooperative Project Personnel (CPP) | Military members or civilian employees of a Party assigned under a specific Project Agreement (PA) who perform managerial, engineering, technical, administrative, Contracting, logistics, financial, planning or other functions in furtherance of the Project. |
| Cooperative Test & Evaluation (CTE) Project Agreement (PA) | An implementing agreement, under this Agreement which specifies the provisions for cooperation on a specific TEP Activity. |
| Defense Purposes | Manufacture or other use in any part of the world by or for the armed forces of either Party. |
| Designated Security Authority (DSA) | The security office approved by national authorities to be responsible for the security aspects of this Agreement. |
| Direct Cost | Any item of cost that is easily and readily identified to a specific unit of work or output within the Test Facility where the use occurred, that would not have been incurred if such use had not occurred; it may include costs of labor, materials, facilities, utilities, equipment, supplies, as well as any transportation costs connected with a RUTF PA. Direct cost may also include any other resources of the Test Facility that are consumed or damaged in connection with the use or the maintenance of the Test Facility for the purposes of the use. |
| Financial Costs | Any project costs that, due to their nature, shall be paid using monetary contributions from the Parties. |
| Foreground Information | Information generated in the performance of a TEP Activity. |
| Host Party | The Party in whose territory the T&E Activity occurs. |
| Indirect Cost | Any item of cost that is not easily and readily identified to a specific unit of work or output within the Test Facility where the |

use occurred; may include general and administrative expenses for such activities as supporting base operations, manufacturing, amortization of capital equipment, supervision, procurement of office supplies, and utilities that are accumulated costs allocated among several users.

| | |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Information | Any information provided to, generated in, or used in a TEP Activity under this Agreement regardless of form or type (including science and technology projected-developed Computer Data Bases, Computer Software, and Computer Software Documentation). |
| Invention | Any invention or discovery formulated or made in the course of work performed for a TEP Activity. |
| Jointly Generated Foreground Information | Information jointly generated by the Parties in the performance of a TEP Activity. |
| Non-financial Costs | Any project costs that, due to their nature, shall be met using non-monetary contributions from the Parties. |
| Parent Party | The U.S. DoD and the FR MOD departments or agencies to which Cooperative Project Personnel belong. |
| Patent | Legal protection of the rights to exclude others from making, using or selling an invention. The term refers to any and all patents as defined by national laws and regulations. |
| Project Agreement (PA) | An implementing agreement under this Agreement which can be either a Reciprocal Use of Test Facilities (RUTF) PA or a Cooperative Test & Evaluation (CTE) PA. |
| Reciprocal Use of Test Facilities (RUTF) PA | An implementing agreement under this Agreement that specifies the cost, schedule and performance aspects of a test effort conducted by the performing Party's test facility for the customer Party. |
| TEP | Test & Evaluation Programs. |
| TEP Activity | Any activity in support of information exchange, Working Groups, Project Agreements and TEP Equipment transfers, as specified in Article III, (Scope of Work) of this Agreement. |
| TEP Equipment | Any test articles, material, equipment, end item, subsystem, component, special tooling or test equipment, irrespective of ownership, to be used and transferred in a TEP Activity. |

| | |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Test and Evaluation (T&E) | The overall process of data taking, data reduction and the analysis of that data for a specific purpose or application. |
| Test Facility | Range or other facility at which testing of defense equipment may be accomplished. |
| Third Party | A government other than the government of a Party and any person or other entity whose government is not the government of a Party. |
| Working Group | Any group authorized to conduct TEP-related T&E activities by the Management Agents (MAs), in accordance with Article III, (Scope of Work) and Article IV, (Management). |

ARTICLE II

OBJECTIVES

2.1 This Agreement establishes a comprehensive framework for implementing a program of cooperation on mutually determined topics related to defense Test & Evaluation (T&E). Specific objectives of this Agreement are:

- 2.1.1 to maximize the effective utilization of each Participant's Test Facilities;
- 2.1.2 to share test resources through reciprocal use of Test Facilities and other test capabilities and testing tools;
- 2.1.3 to conduct joint T&E-related tests and experiments to advance test technologies and procedures;
- 2.1.4 to conduct cooperative development of test capabilities, test procedures and methods, and test standards and criteria;
- 2.1.5 to exchange testing-related information such as test capability specifications, test criteria, standards, procedures, lessons learned, and certain test data; and
- 2.1.6 to provide for the transfer of test technologies and procedures.

2.2 The Parties intend to use their best efforts to accommodate testing requirements of the other Party. However, each Party has the right to refuse to conduct a proposed Test & Evaluation Program (TEP) Activity in its country if, for example, it determines that the proposed Activity:

- 2.2.1 does not fall within its national security interests;
- 2.2.2 is not permitted by international treaties or protocols to which either Party's government is a party;
- 2.2.3 cannot be accommodated within the test program resources of the performing Party;
- 2.2.4 cannot be conducted within constraints set by any national, state or local environmental laws or ordinances; or
- 2.2.5 would pose an unacceptable risk to life or property.

ARTICLE III

SCOPE OF WORK

- 3.1 The scope of work for this Agreement shall include the following TEP Activities:
- 3.1.1 Performance of testing requirements on a fee-for-service basis under the provisions of reciprocal use of Test Facilities. This may include access to, or transfer of, test instrumentation and other testing tools. This may also include the conduct of joint tests where both Parties have an interest;
 - 3.1.2 conduct of collaborative T&E on systems of shared interest;
 - 3.1.3 conduct of joint tests and experiments to advance the state of the art of test technology;
 - 3.1.4 cooperative development of new or existing test instrumentation, equipment, facilities, and other testing tools;
 - 3.1.5 cooperative development of testing criteria, standards and procedures;
 - 3.1.6 exchange of information on testing criteria, standards and procedures and other test-related or test-derived information;
 - 3.1.7 transfer of test technologies and procedures;
 - 3.1.8 familiarization with each other's facilities and identification of potential cooperative test and evaluation opportunities;
 - 3.1.9 conduct of T&E personnel exchange through this Agreement and the Agreement between the Secretary of Defense of the Government of the United States of America and the Minister of Defense of the Government of the Republic of France regarding the Exchange of Scientists and Engineers of January 28, 1994.
- 3.2 The following mechanisms shall be utilized to undertake the TEP Activities described in paragraph 3.1:
- 3.2.1 Information Exchange:
 - 3.2.1.1 Information exchange shall take place on an equitable basis in all areas concerning TEP. This includes all aspects of T&E policy, doctrine, and operational requirements related to TEP. This Agreement permits the exchange of Information for any purpose under the scope of this Agreement, including harmonizing the Parties' respective TEP requirements, and for formulating,

developing, and negotiating any TEP Activity. Information exchange need not necessarily coincide in time, technical field, or in the form of information.

3.2.2 Working Groups (WGs):

3.2.2.1 WGs may be established to explore, study and report on specific T&E issues. A WG shall be limited in scope to a single, well-defined area and shall endeavor to assess the T&E issue based on information provided by both Parties in such a way as to arrive at a jointly determined position within a set time limit. All WGs shall have their own written terms of reference (TORs).

3.2.3 TEP Project Agreements (PAs):

3.2.3.1 Reciprocal Use of Test Facilities (RUTF) PA: This type of PA shall include specific provisions, consistent with this Agreement and the model at Annex A, that specify the performing and customer Parties' responsibilities concerning the objectives, scope of work, estimated test schedule, management structure, financial provisions, TEP Equipment transfers (if required), special disclosure and use of information provisions (optional) and security classification for the PA.

3.2.3.2 Cooperative T&E (CTE) PA: This type of PA shall include specific provisions, consistent with this Agreement and the model at Annex B, concerning the objectives, scope of work, sharing of work, management structure, financial provisions (if required), contractual provisions (if required), TEP Equipment transfers (if required), special disclosure, and use of information provisions (optional) and security classification for the applicable PA.

3.2.3.3 The Parties recognize that there may be instances where a project contains elements including cooperative effort as well as the reciprocal use of Test Facilities. Such projects shall be treated as cooperative projects. Equitability shall be required in all such projects with an appropriate balance between payments obtained for the use of Test Facilities and rights to use the results of the project.

3.2.4 TEP Equipment Transfer:

3.2.4.1 As required and consistent with the model at Annex C, TEP Equipment Transfers may be concluded for TEP Activities.

3.2.5 Familiarization Visits:

3.2.5.1 Familiarization visits may occur, in accordance with Article X (Visits to Establishments), to promote awareness of each other's facilities and to identify potential cooperative T&E opportunities.

3.3 Acquisition or production programs, which may evolve from cooperation under one or more PAs under this Agreement, are outside the scope of this Agreement and require conclusion of separate agreements.

ARTICLE IV

MANAGEMENT (ORGANIZATION AND RESPONSIBILITY)

4.1 The Director, Operational Test & Evaluation (DOT&E), Office of the Secretary of Defense (or his/her successor in the event of reorganization) is designated U.S. Agreement Director (U.S. AD). The Director, Test and Evaluation Systems (or his/her successor in the event of reorganization) is designated the French Agreement Director (FR AD). The ADs shall be responsible for:

- 4.1.1 monitoring implementation of this Agreement and exercising executive-level oversight;
- 4.1.2 monitoring the overall use and effectiveness of the Agreement;
- 4.1.3 recommending PAs to the Parties;
- 4.1.4 recommending amendments to the Agreement and its PAs to the Parties;
- 4.1.5 resolving issues brought forth by the Management Agents;
- 4.1.6 approving PAs pursuant to paragraph 3.2.3 and the Parties' respective national procedures.

4.2 The Deputy Director, Resources and Ranges (DOT&E) (or his/her successor in the event of reorganization or his/her designee), is designated U.S. Management Agent (U.S. MA) for the Agreement. The Deputy Director for Cooperation and Business Development, Test & Evaluation Directorate (or his/her successor in the event of reorganization or his/her designee), is designated French Management Agent (FR MA). The MAs shall be responsible for:

- 4.2.1 monitoring and evaluating the work conducted under each TEP Activity and providing guidance and direction as necessary;
- 4.2.2 designating points of contact (POCs) and exercising overall supervision for information exchanges pursuant to paragraph 3.2.1;
- 4.2.3 approving the formation of Working Groups and their TORs pursuant to paragraph 3.2.2;
- 4.2.4 granting approval-in-principle (AIP) for RUTF PAs;
- 4.2.5 developing PAs pursuant to paragraph 3.2.3, and exercising overall supervision over the PAs' Steering Committee (SC) members, if an SC is established, or the PAs' Project Officers (POs) (if no SC is established);

- 4.2.6 obtaining DSA approval for Project Security Instructions and Classification Guides for CTE PAs that contain provisions for the generation or exchange of Classified Information;
 - 4.2.7 developing TEP Equipment transfers pursuant to paragraph 3.2.4;
 - 4.2.8 approving familiarization visits pursuant to paragraph 3.2.5;
 - 4.2.9 monitoring Third Party Sales and Transfers authorized in accordance with Article XII (Third Party Sales and Transfers);
 - 4.2.10 forwarding, when necessary, issues to the ADs for resolution.
- 4.3 Each WG established by the MAs under this Agreement and within the provisions of the written TOR for the WG, shall be responsible for:
- 4.3.1 submitting a proposed TOR to the MAs for approval;
 - 4.3.2 conducting their assigned tasks and providing periodic progress reports to the MAs, including requesting further guidance as necessary;
 - 4.3.3 submitting final reports to the MAs for submission to the TEP ADs.
- 4.4 If an SC is established under a particular PA, it shall be responsible for:
- 4.4.1 providing policy and management direction to the POs during PA execution;
 - 4.4.2 monitoring overall implementation, including technical, cost, and schedule performance against requirements;
 - 4.4.3 approving plans for transfers of TEP Equipment or disposal of jointly acquired TEP Equipment, in accordance with Article VII;
 - 4.4.4 resolving issues brought forth by the POs;
 - 4.4.5 maintaining oversight of the security aspects of a project, including preparing a Project Security Instruction and a Classification Guide in the event that a CTE PA contains provisions for the generation or exchange of Classified Information;
 - 4.4.6 approving assignment of personnel working on a project at the other Party's facilities in accordance with the provisions set out in Appendix 1 to Annex B;
 - 4.4.7 establishing the detailed financial procedures of a CTE PA through a Financial Management Procedures Document (FMPD) in the event that one Party contracts on behalf of the other Party or on behalf of both Parties;

4.4.8 reporting status and activity of assigned PAs on an annual basis to the MAs.

4.5 In accordance with the terms of any PA, the POs shall have primary responsibility for effective implementation, efficient management and direction of their assigned PA including technical, cost, and schedule performance against requirements. Additionally, the POs shall have the responsibilities under paragraph 4.4 if no SC is established for their CTE PA, except that the MA shall be responsible for resolving issues brought forth by the POs. The POs shall also maintain a list of all TEP Equipment transferred by either of the Parties under a PA.

4.6 In accordance with the terms of an approved CTE PA, with the provisions set out in Appendix 1 to Annex B of this Agreement attached to the approved CTE PA, a Party may assign Cooperative Project Personnel (CPP) to the joint project office (JPO) or the other Party's facilities to assist in the implementation of an approved PA.

4.7 Special Procedures for RUTF PAs. The following special procedures shall apply to RUTF PAs:

4.7.1 The Parties' representatives will engage in technical discussions concerning proposed RUTF PA efforts in order to formulate draft project proposals.

4.7.2 The customer Party's MA shall submit the official project proposal to the performing Party's MA. The project proposal shall briefly describe the test effort requested.

4.7.3 The performing Party shall review the project proposal to determine if it is able and willing to provide the requested test effort.

4.7.4 If the performing Party's MA determines that the requested test effort is feasible he/she will notify the customer Party's MA of approval-in-principle (AIP). AIP does not constitute a commitment to perform the test effort, but allows the Parties to proceed with the establishment of the RUTF PA. If AIP will not be granted, the performing Party's MA will notify, with explanation, the customer Party's MA as soon as practicable.

4.7.5 Project proposals and AIPs shall normally revolve around an annual 30-month forecast, but out-of-cycle project proposals may be accepted and similarly processed.

4.8 The ADs shall meet every two years, or as required, alternately in the United States and France. The MAs, SCs and/or POs shall meet as required, alternately in the United States and France. The Chairperson for each meeting shall be the senior official of the Host Party. During such meetings, all decisions shall be made unanimously with each Party having one vote. In the event that the Parties are unable to reach a timely decision on an issue, each Party shall refer the issue to its higher authority for resolution. In the meantime, approved PAs shall continue to be implemented without interruption under the direction of the SC and/or POs while the issue is being resolved by higher authority.

ARTICLE V

FINANCIAL PROVISIONS

5.1 This Agreement creates no financial commitments regarding individual RUTF or CTE PAs. Detailed descriptions of the financial provisions for a specific project, including the total cost of the project and each Party's cost share, shall be contained in the specific RUTF or CTE PA.

5.2 For RUTF PAs, charges between Parties shall be agreed on a case-by-case basis and specified in the PA. These charges shall consist of Direct Costs and applicable Indirect Costs. Direct Costs shall not be greater than what one component of the performing Party would charge to another component of the performing Party for the type and scope of the services provided, except for the cost of the military personnel directly involved in the RUTF Activity chargeable to the customer Party. If required, Indirect Costs may also be charged depending on the nature and specifics of the effort. To the maximum extent possible, Indirect Costs charged to the customer Party shall be minimized.

5.3 For CTE PAs, each Party shall contribute its equitable share of the full Financial and Non-Financial Costs, including overhead costs, administrative costs and cost of claims, and shall receive an equitable share of the results of each CTE PA.

5.4 The financial and non-financial provisions for a CTE PA, including the total cost of the CTE PA and each Party's share of the total cost, shall be included in the CTE PA.

5.5 For each CTE PA, the POs shall be responsible for establishing the detailed financial management procedures under which the project shall operate. Where necessary, these procedures shall be detailed in an FMPD proposed by the POs and subject to the approval of the MAs, or SC, if one is established.

5.6 Each Party shall perform, or shall have performed its tasks and shall use its best efforts to perform the tasks within the cost estimates specified in each PA. Each Party shall bear the full costs it incurs for performing, managing, and administering its own activities under this Agreement and participation in each PA, including its share of the costs of any Contracts under paragraph 5.13.

5.7 The following costs shall be borne entirely by the Party incurring the costs or on whose behalf the costs are incurred:

5.7.1 costs associated with any unique national requirements identified by a Party;

5.7.2 any other costs not expressly stated as shared costs or any other costs outside the scope of this Agreement and its PAs.

5.8 For CTE PAs with shared costs that involve the establishment of a JPO with CPP

assignments to the other Party's facilities or the JPO, the CTE PA shall address the financial and non-financial contributions required for JPO administration and associated support services including, but not limited to, JPO costs of travel incurred in support of project efforts, JPO training costs, Contract award, Contract administration, office space, security services, information technology services, communications services, and supplies.

5.9 In addition to the shared costs of JPO administration and associated support services costs described in paragraph 5.8, the cost of CPP in the JPO or assigned to the other Party's facilities shall be borne as follows:

5.9.1 The Host Party shall bear the costs of all pay and allowances of Host Party personnel in the JPO;

5.9.2 The Parent Party shall bear the following CPP-related costs:

5.9.2.1 all pay and allowances,

5.9.2.2 transportation of the CPP, the CPP's dependents, and their personal property to the place of assignment in the Host Party's nation prior to the CPP's commencement of a tour of duty in the JPO or field activity, and return transportation of the foregoing from the place of assignment in the Host Party's nation upon completion or termination of the tour of duty.

5.9.2.3 compensation for loss of, or damage to, the personal property of CPP or the CPP's dependents, subject to the Parent Party's laws and regulations.

5.9.2.4 preparation and shipment of remains and funeral expenses in the event of the death of the CPP or the CPP's dependents.

5.10 For CTE PAs without shared costs that involve the assignment of one Party's CPP to the facilities of the other Party, the Parties shall bear the costs as set forth in 5.7. The Host Party shall also bear the assignment-related administrative and support costs such as CPP costs of travel incurred in support of a CTE PA, CPP-related training, office space, security services, information technology services, communications services, and supplies.

5.11 For TEP Equipment transfers in which operator personnel from the providing Party are required, the responsibility for bearing all costs associated with such personnel, including, but not limited to, salaries, overhead, transportation, and subsistence, shall be specified in the ET Form.

5.12 A Party shall promptly notify the other Party if available funds shall not be adequate to fulfill its obligations as agreed under any PA, or if it appears that the cost estimates in a PA shall be exceeded. The Parties shall immediately consult with a view toward continuation on a modified basis.

5.13 For CTE PAs, if one Party contracts on behalf of the other Party or on behalf of both Parties, each Party shall make funds available in the amounts and at the times set forth in the estimated schedule for monetary contributions, as specified in the FMPD.

5.14 For CTE PAs, the Parties recognize that, in performing Contracting responsibilities on behalf of the other Party, it may become necessary for the Contracting Party to incur contractual or other obligations for the benefit of the other Party prior to the receipt of the other Party's funds. In such event, the other Party shall make such funds available in such amounts and at such times as required by the Contract or other obligation and shall pay any damages and costs that may accrue from the performance or cancellation of the Contract or other obligation in advance of the time such payments, damages, or costs are due.

5.15 Each Party shall be responsible for the audit of its activities or its Contractors' activities pursuant to a PA. A Party's audits shall be in accordance with its own national practices. For CTE PA efforts where funds are transferred between the Parties, the receiving Party shall be responsible for the internal audit regarding administration of the other Party's funds in accordance with the receiving Party's national practices. Audit reports of such funds shall be promptly made available by the receiving Party to the other Party.

ARTICLE VI

CONTRACTING PROVISIONS

6.1 If either Party determines that Contracting is necessary to fulfill its obligations under the scope of work of any PA, that Party shall contract in accordance with its respective national laws, regulations and procedures. When applicable, Contract administration services shall be performed in accordance with the Memorandum of Understanding between the Government of the United States of America and the Government of the French Republic concerning the Principles Governing Reciprocal Purchases of Defense Equipment of May 22, 1978, as amended.

6.2 When one Party individually contracts to carry out a task under a PA, it shall be solely responsible for its own Contracting, and the other Party shall not be subject to any liability arising from such Contracts without its written consent.

6.3 The Parties may also determine that one Party's Contracting Agency should enter into a Contract to fulfill their joint PA obligations or the PA obligations of the non-contracting Party. That Contracting Agency shall contract for both Parties in accordance with its national laws, regulations, and procedures. If necessary to meet the requirements of a PA, the U.S. DoD Contracting Officer or the FR MOD Contracting Agency shall seek deviations from national regulations and procedures wherever possible. Sources from both Parties' industries shall be allowed to compete on an equal basis for such Contracts. The U.S. DoD Contracting Officer or the FR MOD Contracting Agency shall be the exclusive source for providing contractual direction and instructions to Contractors for Contracts awarded by that Party.

6.4 For all Contracting activities performed by either Party, the POs shall, upon request, be provided a copy of all statements of work prior to the development of solicitations to ensure that they are consistent with the provisions of this Agreement and the applicable PA.

6.5 For all Contracting activities performed by either Party, each Party's Contracting Agency shall negotiate to obtain the rights to use and disclose Information required by Article VIII (Disclosure and Use of Information). Each Party's Contracting Agency shall insert into its prospective Contracts (and require its Contractors to insert in subcontracts) suitable provisions to satisfy the requirements of this Agreement and the specific PA, including Article VIII (Disclosure and Use of Information), Article IX (Controlled Unclassified Information), Article XI (Security), and Article XII (Third Party Sales and Transfers). During the Contracting process, each Party's Contracting Officer shall advise prospective Contractors of their obligation to notify the Contracting Agency immediately if they are subject to any license or agreement that shall restrict that Party's freedom to disclose Information or permit its use. The Contracting Officer shall also advise prospective Contractors to employ their best efforts not to enter into any new agreement or arrangement that shall result in such restrictions.

6.6 In the event a Party's Contracting Agency is unable to secure adequate rights to use and disclose Information as required by Article VIII (Disclosure and Use of Information), or is

notified by Contractors or prospective Contractors of any restrictions on the disclosure and use of Information, that Party's PO shall notify the other Party's PO of the restriction(s).

6.7 Each Party's PO shall promptly advise the other Party's PO of any cost growth, schedule delay, or performance problems of any Contractor for which its Contracting Agency is responsible.

6.8 No requirement shall be imposed by either Party for worksharing or other industrial or commercial compensation in connection with this Agreement that is not in accordance with this Agreement.

ARTICLE VII

TEP EQUIPMENT TRANSFERS

7.1 For the purpose of carrying out a PA, each Party may transfer, without charge to the other Party, TEP Equipment as identified in Article I (Definitions) as being necessary in the PA. These TEP Equipment transfers could nevertheless entail associated costs as described below. The PA shall provide specific details of any transfer of TEP Equipment. TEP Equipment identified at the time of PA signature shall be detailed in the RUTF PA as set out in Annex A (Model RUTF PA) and the CTE PA as set out in Annex B (Model CTE PA). TEP Equipment which cannot be identified at the time of PA signature shall be documented, when identified, in a list to be developed and maintained by the POs in the format at Annexes A and B, Appendix 2, Inventory of TEP Equipment Transfers. Approval for all TEP Equipment transfers shall be in accordance with national procedures.

7.2 For TEP Equipment transfers other than those contained in a PA, each Party may transfer, without charge to the other Party, TEP Equipment, to be documented using the model at Annex C, TEP Equipment Transfer (ET) Form. These TEP equipment transfers could nevertheless entail associated costs as described below. Approval for all TEP Equipment transfers shall be in accordance with national procedures.

7.3 The PA PO shall maintain a list of all TEP Equipment transferred pursuant to a PA.

7.4 TEP Equipment transferred shall be used by the receiving Party only for the purposes specified in the PA or ET Form. TEP Equipment shall remain the property of the providing Party. In addition, the receiving Party shall maintain the TEP Equipment in good order, repair, and operable condition. The receiving Party shall return the TEP Equipment to the providing Party in as good condition as received, reasonable wear and tear excepted, or return the TEP Equipment and pay the cost to restore it to such condition. Nevertheless, the providing Party may also transfer TEP Equipment which could be expended or consumed without reimbursement to the providing Party as agreed in a PA or an ET Form. If the TEP Equipment is damaged beyond economical repair, the receiving Party shall return the TEP Equipment to the providing Party (unless otherwise specified in writing by the providing Party) and pay the replacement value as computed pursuant to the providing Party's national laws, regulations, and procedures. If the TEP Equipment is lost or stolen, the receiving Party shall issue a certificate of loss to the providing Party and pay the replacement value as computed pursuant to the providing Party's national laws, regulations, and procedures. When appropriate, the providing and receiving Parties may specify that in no case shall any payment respecting damage or loss exceed the amount indicated in the applicable PA or ET Form.

7.5 The providing Party shall make every effort to ensure that the TEP Equipment is furnished in a serviceable and usable condition according to its intended purpose. However, the providing Party makes no warranty or guarantee of fitness of the TEP Equipment for a particular purpose or use, and makes no commitment to alter, improve, or adapt the TEP Equipment, or any part thereof.

7.6 The providing Party shall transfer the TEP Equipment for the approved period, unless extended by written amendment, provided that the duration shall not exceed the effective period of the PA or ET Form.

7.7 The providing Party, at its expense, shall deliver the TEP Equipment to the receiving Party at the location mutually approved. Responsibility for TEP Equipment shall pass from the providing Party to the receiving Party at time of receipt. Any further transportation will be agreed to, and specified in, the PA or ET form.

7.8 The providing Party shall furnish the receiving Party such information as is necessary to enable the TEP Equipment to be used.

7.9 The receiving Party shall inspect and inventory the TEP Equipment upon receipt. The receiving Party shall also inspect and inventory the TEP Equipment prior to its return (unless the TEP Equipment is to be expended or consumed).

7.10 Upon expiration or termination of the transfer period specified in the PA or the ET Form (taking into account any extension), the receiving Party shall return the TEP Equipment, at its expense, to the providing Party at the location mutually approved. Any further transportation is the responsibility and at the expense of the providing Party.

7.11 The receiving Party shall provide written notice of consumption or expenditure of TEP Equipment approved for such consumption or expenditure. In the event the intended consumption or expenditure does not occur, the receiving Party shall, unless otherwise determined by the providing Party, return the TEP Equipment, at its expense, to the providing Party to the location mutually approved. Any further transportation is the responsibility and at the expense of the providing Party.

7.12 The Parties shall ensure, by all reasonable means, the protection of intellectual property rights in TEP Equipment.

7.13 Any TEP Equipment that is jointly acquired on behalf of the Parties for use under any PA shall be disposed of as mutually approved by the Parties.

7.14 Disposal of jointly acquired TEP Equipment may include a transfer of the interest of one of the Parties in such TEP Equipment to the other Party, or the sale of such TEP Equipment to a Third Party in accordance with Article XII (Third Party Sales and Transfers). The Parties shall share the consideration from jointly acquired TEP Equipment transferred or sold to a Third Party in the same ratio as costs are shared.

ARTICLE VIII

DISCLOSURE AND USE OF INFORMATION

8.1 General

Both Parties recognize that successful cooperation depends on full and prompt exchange of information necessary for carrying out each TEP Activity. The Parties intend to acquire sufficient Information and rights to use such information to promote the objectives of this Agreement. The nature and amount of Information to be acquired shall be in accordance with Article II (Objectives), Article III (Scope of Work), Article VI (Contracting Provisions) and the PAs and ET Forms under this Agreement. Subject to the rights both Parties are accorded under this Agreement, title to Foreground Information generated by a Party or its contractor shall reside within that Party and/or its contractors, in accordance with that Party's national laws, regulations and policies.

8.2 All information relating to TEP and provided by one Party to the other Party prior to entry into effect of this Agreement shall be treated as information exchanged under paragraph 3.2 of this Agreement.

Information Exchange and Working Groups

8.3 The disclosure and use provisions which govern exchange of information and Working Groups authorized in Article III (Scope of Work), paragraphs 3.2.1 and 3.2.2 are as follows:

8.3.1 Disclosure: At its discretion, the furnishing Party may disclose information to the other Party. Prior written permission from the furnishing Party shall be required for further disclosure of the information by the receiving Party to any other entity, for example, a Contractor. Such permission shall not be required in the case of further disclosure to the receiving Party's Contractor Support Personnel, who are under a legally binding non-disclosure agreement.

8.3.2 Use: Use of information shall be for its own information and evaluation purposes only. Written permission from the furnishing Party shall be required for any other use.

RUTF PAs

8.4 Unless the Parties agree otherwise in writing, the following provisions shall apply to RUTF PAs:

8.4.1 The customer Party's use of information shall be for Defense Purposes only. Written permission from the performing Party shall be required for any other use.

8.4.2 The performing Party's use of information shall be for its own information and evaluation purposes only. Written permission from the customer Party shall be required for any other use.

Other TEP Activities

8.5 The disclosure and use provisions which govern other TEP Activities authorized in Article III (Scope of Work), paragraphs 3.2.3 and 3.2.4 are set out below.

8.6 Government Foreground Information:

8.6.1 Disclosure: Foreground Information generated by a Party's military or civilian employees shall be disclosed without charge to both Parties.

8.6.2 Use: Each Party may further disclose, use or have used on its behalf Government Foreground Information without charge only for its Defense Purposes. The Party providing Government Foreground Information shall also retain its rights therein. If a Party intends to use any Government Foreground Information in a sale or other transfer to a Third Party, however, the provisions of Article XII (Third Party Sales and Transfers) of this Agreement shall apply.

8.7 Contractor Foreground Information:

8.7.1 Disclosure: Contractor Foreground Information generated and delivered by Contractors shall be disclosed without charge to the Parties.

8.7.2 Use: Each Party may further disclose, use or have used on its behalf, without charge, only for its Defense Purposes, all Contractor Foreground Information. The Party whose Contractors generate and deliver Contractor Foreground Information shall also retain rights of use therein in accordance with the applicable Contract(s). If a Party intends to use any Contractor Foreground Information in a sale or other transfer to a Third Party, the provisions of Article XII (Third Party Sales and Transfers) of this Agreement shall also apply.

8.8 Government Background Information:

8.8.1 Disclosure: Each Party, upon request, shall disclose to the other Party any relevant Government Background Information generated by its military or civilian employees, provided that:

8.8.1.1 such Government Background Information is necessary to or useful in the TEP Activity, with the disclosing Party determining whether it is "necessary to" or "useful in" the TEP Activity;

8.8.1.2 such Government Background Information may be made available without incurring liability to holders of proprietary rights;

8.8.1.3 disclosure is consistent with national disclosure laws, regulations and policies of the disclosing Party.

8.8.2 Use: Government Background Information disclosed by one Party to the other Party may be used without charge by or for the receiving Party only for conducting the TEP Activity for which it was provided. However, subject to proprietary rights held by other than the Parties, Government Background Information may be used for Defense Purposes by the receiving Party without charge when the use of such Government Background Information is necessary for the use of Government Foreground Information. The furnishing Party (after consultation with the Receiving Party) shall determine whether such use of Government Background Information is necessary. The disclosing Party shall retain all its rights with respect to such Government Background Information.

8.9 Contractor Background Information:

8.9.1 Disclosure: Any relevant Contractor Background Information (including information subject to proprietary rights) which is or has been generated outside of the TEP Activity and delivered by Contractors of one of the Parties shall be made available to the other Party provided the following provisions are met:

8.9.1.1 such Contractor Background Information is necessary to or useful in the TEP Activity, with the disclosing Party determining whether it is "necessary to" or "useful in" the TEP Activity;

8.9.1.2 such Contractor Background Information may be made available without incurring liability to holders of proprietary rights;

8.9.1.3 disclosure is consistent with national disclosure laws, regulations and policies of the disclosing Party.

8.9.2 Use: Contractor Background Information disclosed by one Party may be used without charge by or for the other Party only to conduct the TEP Activity for which it was provided. Any other use shall be in accordance with the terms arranged with the Contractor, and may be the subject of further restrictions by holders of proprietary rights.

8.10 Jointly Generated Foreground Information:

8.10.1 Disclosure: All Jointly Generated Foreground Information generated under a TEP Activity shall be disclosed to both Parties promptly and without charge.

8.10.2 Use: Each Party generating or receiving Jointly Generated Foreground Information may use or have used such information without charge only for its Defense Purposes unless mutually decided otherwise in writing.

8.10.3 Information generated by WGs shall be treated as Jointly Generated Foreground Information unless otherwise decided.

8.11 Alternative Uses of Information:

8.11.1 The prior written consent of each Party's Government shall be required for the use of any Foreground Information for purposes other than those provided for in this Agreement or any of its PAs.

8.11.2 Any Background Information provided by one Party shall be used by the other Party only for the purposes set forth in this Agreement, unless otherwise consented to in writing by the providing Party's Government.

8.12 Information Subject to Proprietary Rights:

8.12.1 All unclassified Information subject to proprietary rights shall be identified, marked and handled as Controlled Unclassified Information. All classified Information subject to proprietary rights shall be so identified and marked.

8.12.2 The provisions of the NATO Agreement on the communication of Technical Information for Defence Purposes of 19 October 1970, and its Implementing Procedures of 1 January 1971, shall apply to this Agreement.

8.13 Patents:

8.13.1 Where a Party owns title to an Invention, or has the right to receive title to an Invention, that Party shall consult with the other Party regarding the filing of a Patent application for such Invention. The Party which has or receives title to such Invention shall, in other countries, file, cause to be filed, or provide the other Party with the opportunity to file on behalf of the Party holding title, or its Contractors, as appropriate, Patent applications covering that Invention. If a Party having filed or caused to be filed a Patent application decides to stop prosecution of the application, that Party shall notify the other Party of that decision and permit the other Party to continue the prosecution.

8.13.2 The other Party shall be furnished with copies of Patent applications filed and Patents granted with regard to Inventions.

8.13.3 The other Party shall acquire a non-exclusive, irrevocable, royalty-free license to practice or have practiced, by or on behalf of the Party, throughout the world for Defense Purposes, any Invention.

8.13.4 Patent Applications that contain Classified Information to be filed under this Agreement or any PA under it shall be protected and safeguarded in accordance with the requirements contained in the Agreement Approving the Procedures for Reciprocal Filing of Classified Patent Applications in the United States of America and France, of July 10, 1959, and its Implementing Procedures.

8.13.5 Each Party shall notify the other Party of any Patent infringement claims made in its territory arising in the course of work performed under any PA of this Agreement.

Insofar as possible, the other Party shall provide information available to it that may assist in defending the claim. Each Party shall be responsible for handling all Patent infringement claims made in its territory, and shall consult with the other Party during the handling, and prior to any settlement, of such claims. The Parties shall share the costs of resolving Patent infringement claims in a manner they determine to be fair at the time the Patent infringement claim is resolved. The Parties shall, in accordance with their national laws and practices, give their authorization and consent for all use and manufacture in the course of work performed under the project of any invention covered by a Patent issued by their respective countries.

ARTICLE IX

CONTROLLED UNCLASSIFIED INFORMATION

- 9.1 Except as otherwise provided in this Agreement or as authorized in writing by the originating Party, Controlled Unclassified Information provided or generated pursuant to this Agreement shall be controlled as follows:
- 9.1.1 such information shall be used only for the purposes authorized for use of Information as specified in Article VIII (Disclosure and Use of Information);
 - 9.1.2 access to such information shall be limited to personnel whose access is necessary for the permitted use under subparagraph 9.1.1, and shall be subject to the provisions of Article XII (Third Party Sales and Transfers);
 - 9.1.3 each Party shall take all lawful steps, which may include national classification, available to it to keep such information free from further disclosure (including requests under any legislative provisions), except as provided in subparagraph 9.1.2, unless the originating Party consents to such disclosure. In the event of unauthorized disclosure, or if it becomes probable that the information may have to be further disclosed under any legislative provision, immediate notification shall be given to the originating Party.
- 9.2 To assist in providing the appropriate controls, the originating Party shall ensure that Controlled Unclassified Information is appropriately marked. The Parties shall decide, in advance and in writing, on the markings to be placed on the Controlled Unclassified Information. The appropriate markings shall be defined in the Project Security Instruction.
- 9.3 Controlled Unclassified Information provided or generated pursuant to this Agreement shall be handled in a manner that ensures control as provided for in paragraph 9.1.
- 9.4 Prior to authorizing the release of Controlled Unclassified Information to Contractors, the Parties shall ensure the Contractors are legally bound to control such information in accordance with the provisions of this Article.

ARTICLE X

VISITS TO ESTABLISHMENTS

10.1 Each Party shall permit visits to its government establishments, agencies and laboratories, and Contractor industrial facilities by employees of the other Party or by employees of the other Party's Contractor(s), provided that the visit is authorized by both Parties and the employees have any necessary and appropriate security clearances and a need-to-know.

10.2 All visiting personnel shall be required to comply with security regulations of the Host Party. Any information disclosed or made available to visitors shall be treated as if supplied to the Party sponsoring the visiting personnel, and shall be subject to the provisions of this Agreement.

10.3 Requests for visits by personnel of one Party to a facility of the other Party shall be coordinated through official channels, and shall conform to the established visit procedures of the Host Party. Requests for visits shall bear the name of this Agreement and the appropriate PA.

10.4 Lists of personnel of each Party required to visit, on a continuing basis, facilities of the other Party shall be submitted through official channels in accordance with recurring international visit procedures.

ARTICLE XI

SECURITY

11.1 All Classified Information provided or generated pursuant to this Agreement shall be stored, handled, transmitted, and safeguarded in accordance with the General Security of Information Agreement between the Government of the United States of America and the Republic of France of 7 September 1977, and the Industrial Security Procedures between the Secretary of Defense of the United States and the French Minister of Defense of 21 May 1985.

11.2 Classified Information shall be transferred only through official government-to-government channels or through channels approved by the Designated Security Authorities (DSAs) of the Parties. Such Classified Information shall bear the level of classification, denote the country of origin, the conditions of release, and the fact that the information relates to this Agreement and the applicable PA.

11.3 Each Party shall take all lawful steps available to it to ensure that Classified Information provided or generated pursuant to this Agreement and any of its PAs is protected from further disclosure, except as permitted by paragraph 11.8, unless the other Party consents to such disclosure. Accordingly, each Party shall ensure that:

11.3.1 the recipient shall not release the Classified Information to any government, national, organization, or other entity of a Third Party without the prior written consent of the originating Party in accordance with the procedures set forth in Article XII (Third Party Sales and Transfers);

11.3.2 the recipient shall not use the Classified Information for other than the purposes provided for in this Agreement;

11.3.3 the recipient shall comply with any distribution and access restrictions on information that is provided under this Agreement.

11.4 The Parties shall investigate all cases in which it is known or where there are grounds for suspecting that Classified Information provided or generated pursuant to this Agreement has been lost or disclosed to unauthorized persons or other entities. Each Party also shall promptly and fully inform the other Parties of the details of any such occurrences, and of the final results of the investigation and of the corrective action taken to preclude recurrences.

11.5 When a CTE PA contains provisions for the exchange of Classified Information, the POs shall prepare a Project Security Instruction (PSI) and a Classification Guide (CG) for the CTE PA. The PSI and the CG shall describe the methods by which Information shall be classified, marked, used, transmitted, and safeguarded. The PSI and CG shall be developed by the PO within three months after the CTE PA enters into force. They shall be reviewed and forwarded to the Parties' Designated Security Authorities (DSAs) for approval and shall be applicable to all government and Contractor personnel participating in the project. The CG shall be subject to

regular review and revision with the aim of downgrading the classification whenever this is appropriate. The PSI and the CG shall be approved by the appropriate DSA prior to the transfer of any Classified Information or Controlled Unclassified Information.

11.6 The DSA of the Party in which a classified Contract is awarded shall assume responsibility for administering within its territory security measures for the protection of the Classified Information, in accordance with its laws and regulations. Prior to the release to a Contractor, prospective Contractor, or Subcontractor of any Classified Information provided or generated under this Agreement, the DSAs shall:

11.6.1 ensure that such Contractor, prospective Contractor or subcontractor and their facility(ies) have the capability to protect the Classified Information adequately;

11.6.2 grant a security clearance to the facility(ies), if appropriate;

11.6.3 grant a security clearance for all personnel whose duties require access to Classified Information, if appropriate;

11.6.4 ensure that all persons having access to the Classified Information are informed of their responsibilities to protect the Classified Information in accordance with national security laws and regulations, and provisions of this Agreement;

11.6.5 carry out periodic security inspections of cleared facilities to ensure that the Classified Information is properly protected;

11.6.6 ensure that access to the Classified Information is limited to those persons who have a need-to-know for purposes of the Agreement and any of its PAs;

11.7 Contractors, prospective Contractors, or subcontractors which are determined by DSAs to be under financial, administrative, policy or management control of nationals or entities of a Third Party, may participate in a Contract or subcontract requiring access to Classified Information provided or generated pursuant to this Agreement or any of its PAs only when enforceable measures are in effect to ensure that nationals or other entities of a Third Party shall not have access to Classified Information. If enforceable measures are not in effect to preclude access by nationals or other entities of a Third Party, the other Party shall be consulted for approval prior to permitting such access.

11.8 For any facility wherein Classified Information is to be used, the responsible Party or Contractor shall approve the appointment of a person or persons to exercise effectively the responsibilities for safeguarding at such facility the information pertaining to this Agreement and any of its PAs. These officials shall be responsible for limiting access to Classified Information involved in this Agreement and any of its PAs to those persons who have been properly approved for access and have a need-to-know.

11.9 Each Party shall ensure that access to the Classified Information is limited to those persons who possess requisite security clearances and have a specific need for access to the Classified Information in order to participate in this Agreement or any of its PAs.

11.10 Information provided or generated pursuant to this Agreement may be classified as high as SECRET. The existence of this Agreement is UNCLASSIFIED and the contents are UNCLASSIFIED. The classification of the existence of any PA and its contents shall be stated in that PA.

ARTICLE XII

THIRD PARTY SALES AND TRANSFERS

12.1 Except to the extent permitted in paragraph 12.2, and in accordance with their respective national procedures, the Parties shall not sell, transfer title to, disclose, or transfer possession of Foreground Information (or any item produced either wholly or in part from the Foreground Information) or jointly acquired or produced TEP Equipment to any Third Party without the prior written consent of the other Party's government. Furthermore, neither Party shall permit any such sale, disclosure, or transfer, including by the owner of the item, without the prior written consent of the other Party. Such consent shall not be given unless the government of the intended recipient consents in writing with the Parties that it shall:

12.1.1 not retransfer, or permit the further retransfer of, any equipment or information provided;

12.1.2 use, or permit the use of, the equipment or information provided only for the purposes specified by the Parties.

12.2 Each Party shall retain the right to sell, transfer title to, disclose, or transfer possession of Foreground Information that:

12.2.1 is generated solely by either that Party or that Party's Contractors in the performance of that Party's work allocation under Article III (Scope of Work);

12.2.2 does not include any Foreground Information or Background Information of the other Party, and whose generation, test, or evaluation has not relied on the use of TEP Equipment of the other Party.

12.3 In the event questions arise as to whether the Foreground Information (or any item produced either wholly or in part from the Foreground Information) that a Party intends to sell, transfer title to, disclose, or transfer possession of to a Third Party is within the scope of paragraph 12.2, the matter shall be brought to the immediate attention of the other Party's MA. The Parties shall resolve the matter prior to any sale or other transfer of such Foreground Information (or any item produced either wholly or in part from the Foreground Information) to a Third Party.

12.4 A Party shall not sell, transfer title to, disclose, or transfer possession of TEP Equipment or Background Information provided by the other Party to any Third Party without the prior written consent of the Party which provided such equipment or information. The providing Party shall be solely responsible for authorizing such transfers and, as applicable, specifying the method and provisions for implementing such transfers.

ARTICLE XIII

LIABILITY AND CLAIMS

13.1 With the exception of claims for loss of or damage to TEP Equipment under Article VII (TEP Equipment Transfers), claims against either Party or its personnel shall be dealt with in accordance with Article VIII of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty Regarding the Status of their Forces, signed in London on June 19th, 1951 (NATO SOFA). Employees and agents of Contractors shall not be considered to be civilian personnel employed by a Party.

13.2 Claims arising under or related to any contract awarded pursuant to Article VI (Contracting Provisions) shall be dealt with in accordance with the provisions of the contract.

ARTICLE XIV

CUSTOMS DUTIES, TAXES, AND SIMILAR CHARGES

14.1 Customs duties, import and export taxes, and similar charges shall be administered in accordance with each Party's respective laws and regulations. Insofar as existing national laws and regulations permit, the Parties shall endeavor to ensure that such readily identifiable duties, taxes and similar charges, as well as quantitative or other restrictions on imports and exports, are not imposed in connection with work carried out under a TEP Activity.

14.2 Each Party shall use its best efforts to ensure that customs duties, import and export taxes, and similar charges are administered in a manner favorable to the efficient and economical conduct of the work. If any such duties, taxes, or similar charges are levied, the Party in whose country they are levied shall bear such costs. Any such costs shall not be considered to fall under either Party's shared costs.

14.3 If it is necessary to levy duties in order to comply with European Union (EU) laws, regulations, or policies, then these duties shall be met by the EU member. To this end, parts of the components of the equipment coming from outside the EU shall proceed to their final destination accompanied by the relevant customs document enabling settlement of duties to take place. The duties shall be levied as a cost over and above the EU member Party's shared cost of the PA.

ARTICLE XV

SETTLEMENT OF DISPUTES

15.1 Disputes between the Parties arising under or relating to this Agreement or any of its PAs shall be resolved only by consultation between the Parties and shall not be referred to a national court, an international tribunal, or to any other person or entity for settlement.

ARTICLE XVI

LANGUAGE

16.1 The working language for this Agreement and its PAs shall be the language of the Party in which the work is performed; working discussions may be conducted in either the English or French language.

16.2 Official decision sheets, meeting records, and official reports issued in the performance of a PA by SCs and POs shall be issued in the English and French languages.

16.3 Contracts shall be drawn up in the language of the Party awarding the Contract.

ARTICLE XVII

GENERAL PROVISIONS

17.1 All activities of the Parties under this Agreement shall be carried out in accordance with their national laws. The obligations of the Parties shall be subject to the availability of funds for such purposes.

17.2 For the purpose of implementing this Agreement, the status of military and civilian personnel of one Party present on the territory of the other Party's government shall be governed by the NATO SOFA. Employees and agents of Contractors shall not be considered to be civilian personnel employed by a Party.

17.3 In the event of a conflict between the terms of this Agreement and any TEP PA or ET Form, this Agreement shall take precedence.

ARTICLE XVIII

AMENDMENT, TERMINATION, ENTRY INTO FORCE, AND DURATION

18.1 This Agreement and any PA may be amended by the mutual written consent of the Parties.

18.2 This Agreement and any PA may be terminated at any time by the written consent of the Parties. In the event the Parties consent to terminate this Agreement, or any PA, the Parties shall consult prior to the date of termination to ensure termination on the most economical and equitable terms.

18.3 Either Party may terminate this Agreement or any PA upon 90 days written notice of its intent to terminate to the other Party. Such notice shall be the subject of immediate consultation to decide upon the appropriate course of action to conclude the activities under this Agreement or PA. In the event of such termination, the following rules apply:

18.3.1 The terminating Party shall continue participation, financial or otherwise, in all PAs subject to the notice of termination, up to the effective date of termination;

18.3.2 Except as to Contracts awarded on behalf of both Parties, each Party shall be responsible for its own project-related costs associated with termination of the Project. For Contracts awarded on behalf of both Parties, the terminating Party shall pay all Contract modification and termination costs that would not otherwise have been incurred but for the decision to terminate. However, in no event shall a terminating Party's total financial contribution, including contract termination costs, exceed that Party's total financial contribution for the PA being terminated;

18.3.3 All Information and rights therein received under the provisions of this Agreement or PAs prior to termination of the Agreement or its PAs shall be retained by the Parties, subject to the provisions of this Agreement and its PAs;

18.3.4 If requested by the other Party, the terminating Party may continue to administer the project Contract(s) which it awarded on behalf of the other Party on a reimbursable basis;

18.3.5 Additional PA termination provisions consistent with this Article may be established in the PA.

18.4 The respective rights and obligations of the Parties regarding Article VII (TEP Equipment Transfers), Article VIII (Disclosure and Use of Information), Article IX (Controlled Unclassified Information), Article XI (Security), Article XII (Third Party Sales and Transfers), Article XIII (Liability and Claims) and this Article XVIII (Amendment, Termination, Entry Into Force, and Duration) shall continue notwithstanding termination or expiration of this Agreement and any of its PAs.

18.5 This Agreement, which consists of eighteen (18) Articles and three (3) Annexes, shall enter into force upon signature by both Parties and shall remain in force for fifteen (15) years unless terminated by either Party. This Agreement shall be automatically extended for successive five-year periods unless one Party notifies the other in writing that it does not desire this Agreement to be extended. All PAs shall terminate upon the termination or expiration of this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned have signed this Agreement.

DONE, in duplicate, in the English and French languages, both texts being equally authentic.

FOR THE DEPARTMENT OF DEFENSE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Thomas Christie
Signature

Thomas P. Christie
Name

Director, Operational Test and Evaluation
Title

1/23/03
Date

France

Location

THE MINISTER OF DEFENSE OF THE
FRENCH REPUBLIC

Michèle Alliot-Marie
Signature

Michèle Alliot-Marie
Name

Ministre de la Défense de la République
française
Title

22/01/03
Date

France

Location

ANNEX A

**MODEL RECIPROCAL USE OF TEST FACILITIES (RUTF)
PROJECT AGREEMENT (PA)**

RUTF PROJECT AGREEMENT NUMBER *

TO THE TEP AGREEMENT
BETWEEN
THE DEPARTMENT OF DEFENSE OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND THE
MINISTER OF DEFENSE OF THE FRENCH REPUBLIC
DATED

CONCERNING
(FULL DESIGNATION OF THE TEST AND TEST LOCATION)

**The performing Party will assign the Project Agreement number.*

TABLE OF CONTENTS

| | |
|------------------------------------------------------|------|
| PREAMBLE | A-3 |
| DEFINITION OF TERMS AND ABBREVIATIONS | A-3 |
| OBJECTIVES | A-3 |
| SCOPE OF WORK | A-3 |
| ESTIMATED TEST SCHEDULE | A-4 |
| MANAGEMENT | A-5 |
| FINANCIAL PROVISIONS | A-6 |
| SPECIAL DISCLOSURE AND USE OF INFORMATION PROVISIONS | A-6 |
| CLASSIFICATION | A-7 |
| PRINCIPAL ORGANIZATIONS INVOLVED | A-7 |
| TEP EQUIPMENT TRANSFERS | A-7 |
| ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION | A-9 |
| APPENDIX 1 - COST ESTIMATE MODEL | A-10 |
| APPENDIX 2 - INVENTORY OF TEP EQUIPMENT TRANSFERS | A-11 |

PREAMBLE

This RUTF Project Agreement is entered into pursuant to the Agreement between the Department of Defense of the United States of America (U.S. DoD) and the Minister of Defense of the French Republic (FR MOD) for Test and Evaluation Program (TEP) Cooperation of (date).

The Parties have determined that conducting _____ at _____ is mutually beneficial.

(RUTF PAs may involve performance of multiple test events at multiple Test Facilities over multiple years.)

ARTICLE I

DEFINITION OF TERMS AND ABBREVIATIONS

(Define only those terms used in this PA that have not been defined in the Agreement.)

ARTICLE II

T&E OBJECTIVES

The T&E objectives of this _____ PA are:

- a. To determine the _____
- b. To evaluate the _____
- c. To accomplish/improve _____

ARTICLE III

SCOPE OF WORK

- Test Description**
- a. _____ is designed to _____.
 - b. _____ is comprised of _____.

(Include any customer Party-provided test personnel, equipment (other than TEP Equipment), or other assistance in this Article and provide the appropriate details in the PA.)

Test Facility Services

(Outline the tasks and services to be performed by the Test Facility.)

The following Work Unit(s) shall be performed by _____ during a period of up to _____ days/weeks during _____.

- a.
- b.
- c.

The following support shall be provided by the Test Facility:

(For example: Technical and analytical assistance, consultation for preparation of the test plan, qualified personnel to conduct the T&E, any other specified support to customer.)

ARTICLE IV

ESTIMATED TEST SCHEDULE

Day/Week/Month 1:

Dates

(List of activities to occur)

Day/Week/Month 2:

Dates

(List of activities to occur)

Day/Week/Month 3:

Dates

(List of activities to occur)

The dates and duration of the test are subject to change by either Party. The U.S. DoD and FR MOD POs shall keep each other informed of progress and apprise each other of potential schedule change, delay or cancellation.

The final report shall be transmitted to the MAs six months before the termination date of this PA.

ARTICLE V

MANAGEMENT

This PA shall be directed and administered on behalf of the Parties by one PO from each Party. POs are responsible for the implementation of the provisions of the Agreement and PA. Direct liaison between the Parties' POs is authorized. Alternate POs may also be designated. The POs are:

U.S. DOD PO: Title/Position _____

Organization _____

Mail Address _____

Phone & Fax _____

E-mail _____

FR MOD PO: Title/Position _____

Organization _____

Mail Address _____

Phone & Fax _____

E-Mail _____

(The POs, as appropriate, may develop and agree to a test plan.)

Command, Control, Safety and Security Considerations

The performing Party shall retain command and control over all facilities, personnel, equipment and support units. The security regulations and policies of the performing Party will govern all security aspects. All Parties shall adhere to standing operating procedures regarding command, control, safety and security, except where agreed otherwise in writing. In accordance with Article XI, Security of the Agreement:

- a. The Parties are responsible for security of all publications and reference material.
- b. The performing Party is responsible for the security of test site materials and publications.
- c. POs shall coordinate security requirements prior to all classified testing.

ARTICLE VI

FINANCIAL PROVISIONS

The cost estimate for performance of the tasks under this PA is \$/€ _____ *(estimate will be provided in the currency of the performing Party)*. Payment shall be made in accordance with the following schedule:

(Insert Payment Schedule)

| <i>Work to be Performed</i> | <i>Amount</i> | <i>Payment Date</i> |
|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|
| <i>Work Unit #1</i> | <i>Incremental Payment #1</i> | |
| | | |
| <i>Work Unit #n</i> | <i>Incremental Payment #n</i> | |

In no event shall the performing Party exceed this cost estimate without the prior written consent of the customer Party. If the performing Party has reason to believe that this cost estimate shall be exceeded, the performing Party shall immediately notify the customer Party and shall set forth a new cost estimate together with supporting documentation. The Parties shall consult as soon as possible regarding the action to be taken in view of the revised cost estimate.

In accordance with the payment schedule above, the performing Party shall submit a request for payment, and the customer Party shall make payment prior to the commencement of each work unit.

Upon completion of the test (including submission of the final report), the performing Party shall provide a final statement of account to the customer Party, which details the actual costs incurred and payments received from the customer Party. After completing review of the final statement of account, the Parties shall reconcile the account and make any final payments.

Requests for payment shall contain the following information:

Date
PA Number
Invoice ID
Financial Manager's Contact Information
Financial Coding
Invoice Total

ARTICLE VII

SPECIAL DISCLOSURE AND USE OF INFORMATION PROVISIONS *(Optional)*

(Insert any special disclosure and use of information provisions needed to implement the PA.)

ARTICLE VIII

CLASSIFICATION

Only one of the three following possibilities must be selected:

- a. No classified Information shall be exchanged under this PA;
- b. The highest level of Classified Information exchanged under this PA is: **CONFIDENTIAL**;
or

c. The highest level of Classified Information exchanged under this PA is: SECRET.

ARTICLE IX

PRINCIPAL ORGANIZATIONS INVOLVED

(List Test Facilities and other organizations of the Parties.)

ARTICLE X

TEP EQUIPMENT TRANSFERS

| Providing Party | Receiving Party | QTY | Description | Part/ Stock # | Consumables\ Non-Consumables | Approx Value |
|-----------------|-----------------|-----|-------------|---------------|------------------------------|--------------|
| | | | | | | |

NOTES:

1. *Specifically identify the test article(s). In the event that the collaborative efforts under the PA require the provision of other TEP Equipment to either Party, then a list of such TEP Equipment must be developed in general accordance with the preceding table. (TEP Equipment which cannot be identified at the time of PA signature shall be documented, when identified, in a list to be developed and maintained by the POs in the format at Appendix 2 to this Annex.)*

2. *If jointly acquired TEP Equipment is an aspect of the collaborative efforts under the PA, then terms and conditions for the disposal of such jointly acquired TEP Equipment must be included in the PA.*

3. *Use 10.1.1 and/or 10.1.2 as applicable.*

4. *Transportation provisions to be detailed.*

10.1 Return/consumption of TEP equipment:

10.1.1 Return of TEP Equipment: Upon expiration or termination of the transfer period (taking into account any approved extension by the providing Party), the receiving Party shall return the TEP Equipment as specified in the list of equipment above as 'non-consumable' to the providing Party (*specify arrangements*). If the TEP Equipment is lost, unintentionally destroyed, or damaged beyond economical repair, while in the custody of the receiving Party, the receiving Party shall issue a certificate of loss/destruction/irreparable damage to the providing Party.

10.1.2 Consumption of TEP Equipment: It is intended that the receiving Party shall consume the TEP Equipment specified in table above as 'consumable' during the course of the Activity described in Article III. If this does occur, the receiving Party shall provide written notice of its consumption to the providing Party. In the event

consumption does not occur prior to the end of the transfer period, the receiving Party shall return the TEP Equipment to the providing Party (*specify arrangements*). If the TEP Equipment is lost, unintentionally destroyed, or damaged beyond repair prior to its intended consumption while in the custody of the receiving Party, the receiving Party(s) shall issue a certificate of loss/destruction/irreparable damage to the providing Party.

ARTICLE XI

ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION

This _____ RUTF PA, a TEP Activity under the Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Minister of Defense of the French Republic, shall enter into force upon signature by the Parties and shall remain in force for ____ years unless terminated by either Party. It may be extended by written agreement of the Parties.

This PA may be amended by written agreement of the Parties.

**FOR THE DEPARTMENT OF DEFENSE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

**THE MINISTER OF DEFENSE OF THE
FRENCH REPUBLIC**

Signature

Signature

Name

Name

Title

Title

Date

Date

Location

Location

APPENDIX 1 -- COST ESTIMATE MODEL

COST ESTIMATE FOR THE (Name of Test)
Test Period (Insert Date)

| Item | Task Description/Service | Labor | Facility Use | Materials | Travel | Total |
|------|--------------------------|-------|--------------|-----------|--------|-------|
|------|--------------------------|-------|--------------|-----------|--------|-------|

DIRECT COSTS

| | | | | | | |
|----|---------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| 1 | Test Planning | | | | | |
| 2 | Test Article Safety Inspection | | | | | |
| 3 | Test Preparation & Set Up | | | | | |
| 4 | Flight Time & Flt Support | | | | | |
| 5 | Range Firings | | | | | |
| 6 | Ground Support (Telemetry & Communications) | | | | | |
| 7 | Toxic Fumes Test | | | | | |
| 8 | Human Factors Evaluation | | | | | |
| 9 | Technical / Review Meetings | | | | | |
| 10 | Secure Storage | | | | | |
| 11 | Supplies & Materials | | | | | |
| 12 | Contingencies (Retest, Etc...) | | | | | |
| 13 | Data Analysis | | | | | |
| | | | | | | |
| n | Report Preparation | | | | | |

INDIRECT COSTS

(Indirect costs will be held to the minimum extent possible in accordance with the pricing principles in the Agreement. If certain indirect costs are applicable and necessary, provide an itemized breakout similar to the table above.)

U.S. DoD or FR MOD Project #

(The above table is a notional example. Cost estimate tables should be tailored to align with the requirements of particular tests.)

APPENDIX 2 -- INVENTORY OF TEP EQUIPMENT TRANSFERS

| <u>Nomenclature</u> | <u>Part No./ Model No.</u> | <u>Replacement Value</u> | <u>Receiving Party</u> | <u>Date Transferred</u> |
|---------------------|--------------------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
|---------------------|--------------------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------------|

ANNEX B

**MODEL COOPERATIVE TEST & EVALUATION (CTE)
PROJECT AGREEMENT (PA)**

CTE PROJECT AGREEMENT NO *(XXXX)*

TO THE TEP AGREEMENT
BETWEEN
THE DEPARTMENT OF DEFENSE OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND THE
MINISTER OF DEFENSE OF THE FRENCH REPUBLIC
DATED

CONCERNING
(FULL DESIGNATION OF THE PROJECT)

TABLE OF CONTENTS

| | |
|------------------------------------------------------|------|
| PREAMBLE | B-3 |
| DEFINITION OF TERMS AND ABBREVIATIONS | B-3 |
| OBJECTIVES | B-3 |
| SCOPE OF WORK | B-3 |
| SHARING OF TASKS | B-4 |
| BREAK DOWN AND SCHEDULE OF TASKS | B-4 |
| MANAGEMENT | B-5 |
| FINANCIAL PROVISIONS | B-7 |
| SPECIAL DISCLOSURE AND USE OF INFORMATION PROVISIONS | B-8 |
| CLASSIFICATION | B-8 |
| PRINCIPAL ORGANIZATIONS INVOLVED | B-8 |
| TEP EQUIPMENT TRANSFERS | B-9 |
| ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION | B-10 |
| APPENDIX 1 - COOPERATIVE PROJECT PERSONNEL | B-11 |
| APPENDIX 2 - INVENTORY OF TEP EQUIPMENT TRANSFERS | B-15 |

(At a minimum, a PA should include the above articles. If additional topics need to be addressed, articles, annexes, or special provisions should be included as necessary and appropriate.)

PREAMBLE

This CTE Project Agreement is entered into pursuant to the Agreement between the Department of Defense of the United States of America (U.S. DoD) and the Minister of Defense of the French Republic (FR MOD) for Test and Evaluation Program (TEP) Cooperation (date).

ARTICLE I

DEFINITION OF TERMS AND ABBREVIATIONS

(Define only those terms used in this PA that have not been defined in the Agreement.)

ARTICLE II

OBJECTIVES

The objectives of this _____ PA are:

- a. The development of _____

- b. The improvement of _____

ARTICLE III

SCOPE OF WORK

The following work shall be undertaken under this PA.

- a. Develop _____

- b. Evaluate _____

- c. Design, fabricate and test _____

ARTICLE IV

SHARING OF TASKS

The sharing of tasks shall be as follows:

- a. The U.S. DoD shall _____

- b. The FR MOD shall _____

- c. U.S. DoD and FR MOD shall jointly _____

ARTICLE V

BREAK DOWN AND SCHEDULE OF TASKS (OPTIONAL)

(Use this format when the tasks covered under this Project may be performed using multiple phases, requiring milestones or decision points.)

The Project shall proceed according to the following phases and schedule. Note that national priorities may pre-empt agreed-upon schedules in PAs.

| <u>Phase 1</u> | <u>Start</u> | <u>End</u> |
|------------------------|--------------|------------|
| Description of Phase 1 | MM/DD/YY | MM/DD/YY |

(Milestone 1) (e.g., Transmittal of Feasibility Report)

| <u>Phase 2</u> | <u>Start</u> | <u>End</u> |
|------------------------|--------------|------------|
| Description of Phase 2 | MM/DD/YY | MM/DD/YY |

(Milestone 2) (e.g., Decision to proceed to Phase 3)

| <u>Phase 3</u> | <u>Start</u> | <u>End</u> |
|------------------------|--------------|------------|
| Description of Phase 3 | MM/DD/YY | MM/DD/YY |

(Milestone 3) (e.g., Evaluation, analysis of results)

(Add as many phases as necessary.)

The final report must be transmitted to the MAs six months before the termination date for this PA.

ARTICLE VI

MANAGEMENT

(If a PA does not require a Steering Committee, use the following format to set forth how the PA shall be managed.)

Alternative 1

1. This PA shall be directed and administered on behalf of the Parties by one Project Officer (PO) from each Party. The POs are:

U.S. DoD PO Title/Position _____

Organization _____

Address _____

FR MOD PO Title/Position _____

Organization _____

Address _____

2. Project Offices shall be established in _____ (*name of U.S. location*) and in _____ (*name of French location*). The POs are responsible for management of those tasks listed as national responsibilities in Article V (Sharing of Tasks) in this PA.

3. Particular Management Procedures:

(Mention only those additional management responsibilities not covered under Article IV of the Agreement.)

(If a Project requires the establishment of a Steering Committee, use the following format to set forth how the Project shall be managed.)

Alternative 2

1. This PA shall be directed and administered on behalf of the Parties by an organization consisting of a Steering Committee (SC) and one Project Officer (PO) from each Party. The SC members are:

U.S. DoD Co-Chairman Title/Position _____

Organization _____

Address _____

FR MOD Co-Chairman Title/Position _____

Organization _____

Address _____

2. The POs are:

U.S. DoD PO Title/Position _____

Organization _____

Address _____

FR MOD PO Title/Position _____

Organization _____

Address _____

3. Particular Management Procedures:

(Mention only those additional management responsibilities not covered under Article IV of the Agreement. For instance, if a PA shall be administered by one joint program office staffed by members from each Party, add the following paragraph:

4.X Either Party may assign personnel to the JPO to assist in administering a PA. The Host Party shall provide office space and administrative support to personnel of the other Party in accordance with the Host Party's normal practice. A Party's assigned personnel shall be subject to the normal procedures and regulations of the Host Party. Provisions for the personnel provided are described in Appendix 1 to this PA.)

ARTICLE VII

FINANCIAL PROVISIONS

The Parties estimate that the cost of performance of the tasks under this PA shall not exceed U.S. \$ / Euros € _____.

Cooperative efforts of the Parties over and above the jointly agreed tasks set forth in the SCOPE OF WORK and SHARING OF TASKS and FINANCIAL PROVISIONS Articles shall be subject to amendment to this PA or signature of a new PA.

(If a PA will involve the assignment of Cooperative Project Personnel (CPP), the PA shall include a provision that refers to paragraphs 5.8 - 5.10 of the Agreement, identifies which Party is sending or hosting CPP, and specifies the number of CPP to be assigned. In addition, the PA shall include the amount of financial and non-financial contributions related to CPP in one of the two alternatives below in this Article.)

(If a PA will not involve one Party contracting for the other or both Parties, and no funds shall be exchanged between the Parties, use the following format for the Financial Provisions. Both financial and non-financial contributions should be included in the total U.S. DoD and FR MOD costs.)

Alternative 1

The U.S. DoD tasks shall not cost more than: _____ U.S. \$.

The FR MOD tasks shall not cost more than: _____ Euros €.

Or:

(If a PA will involve one Party contracting for the other Party or both Parties, or the Parties will transfer or exchange funds between them, use the following format for the Financial Provisions.)

Alternative 2

(Cost of performance includes Financial and Non-financial Costs.)

| | Year 1 | Year 2 | Year 3 | Year 4 | Year 5 | Year 6 |
|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| U.S. DoD | | | | | | |
| FR MOD | | | | | | |

(Using the above table and whatever description is necessary, explain and demonstrate how the PA will be funded. Identify both financial (funds) and non-financial (range time, use of

equipment, etc.) contributions and identify the amount of funds to be transferred between the Parties.)

(The Financial Management Procedures Document (FMPD) should be developed by the POs and submitted to the SC (if appropriate) for approval. The FMPD should include as a minimum schedule, handling, funding levels by year, and auditing procedures for monetary contributions anticipated for this PA.)

ARTICLE VIII

SPECIAL DISCLOSURE AND USE OF INFORMATION PROVISIONS (OPTIONAL)

(Insert any special disclosure and use provisions unique to the PA.)

ARTICLE IX

CLASSIFICATION

Only one of the three following possibilities must be selected:

- a. No Classified Information shall be exchanged under this PA;
- b. The highest level of Classified Information exchanged under this PA is: CONFIDENTIAL; or
- c. The highest level of Classified Information exchanged under this PA is: SECRET.

ARTICLE X

PRINCIPAL ORGANIZATIONS INVOLVED

(List Test Facilities and other organizations of the Parties.)

ARTICLE XI

TEP EQUIPMENT TRANSFERS

| Providing Party | Receiving Party | QTY | Description | Part/ Stock # | Consumables/ Non-Consumables | Approx Value |
|-----------------|-----------------|-----|-------------|---------------|------------------------------|--------------|
| | | | | | | |

NOTES:

1. In the event that the collaborative efforts under the PA require the provision of TEP Equipment to either Party, then a list of such TEP Equipment must be developed in general

accordance with the preceding table. (TEP Equipment which cannot be identified at the time of PA signature shall be documented, when identified, in a list to be developed and maintained by the POs in the format at Appendix 2 to this Annex.)

2. *If jointly acquired TEP Equipment is an aspect of the collaborative efforts under the PA, then terms and conditions for the disposal of such jointly acquired TEP Equipment must be included in the PA.*

3. *Use 11.1.1 or 11.1.2 as applicable.*

4. *Transportation provisions to be detailed.*

11.1. Return/consumption of TEP equipment:

11.1.1 Return of TEP Equipment: Upon expiration or termination of the transfer period (taking into account any approved extension by the providing Party), the receiving Party shall return the TEP Equipment as specified in table above as 'non-consumable' to the providing Party (*specify arrangements*). If the TEP Equipment is lost, unintentionally destroyed, or damaged beyond economical repair, while in the custody of the receiving Party, the receiving Party shall issue a certificate of loss/destruction/irreparable damage to the providing Party.

11.1.2 Consumption of TEP Equipment: It is intended that the receiving Party shall consume the TEP Equipment as specified in table above as 'consumable' during the course of the Activity described in Article III. If this does occur, the receiving Party shall provide written notice of its consumption to the providing Party. In the event consumption does not occur prior to the end of the transfer period, the receiving Party shall return the TEP Equipment to the providing Party (*specify arrangements*). If the TEP Equipment is lost, unintentionally destroyed, or damaged beyond repair prior to its intended consumption while in the custody of the receiving Party, the receiving Party(s) shall issue a certificate of loss/destruction/irreparable damage to the providing Party.

ARTICLE XII

ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION

This _____ CTE PA, a Project under the Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Minister of Defense of the French Republic shall enter into force upon signature by the Parties, and shall remain in force for _____ years unless terminated by either Party. It may be extended by written agreement of the Parties.

FOR THE DEPARTMENT OF DEFENSE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

THE MINISTER OF DEFENSE OF THE
FRENCH REPUBLIC

Signature

Signature

Name

Name

Title

Title

Date

Date

Location

Location

APPENDIX 1 -- COOPERATIVE PROJECT PERSONNEL

ASSIGNMENT OF *(INSERT NAME OF PROJECT)* COOPERATIVE PROJECT PERSONNEL

1.1 Purpose and Scope.

1.1.1 This Annex to the Project Agreement (PA) establishes the provisions that shall govern the conduct of the U.S. DoD or FR MOD Cooperative Project Personnel. During the term of the PA, each Party shall be permitted to assign military members or civilian employees of its DoD/MOD to the Joint Project Office (JPO), or to U.S. DoD or FR MOD field activities in accordance with this Appendix. Cooperative Project Personnel shall be able to perform all the responsibilities for the positions assigned to them under this PA. Commencement of assignments shall be subject to any requirements that may be imposed by the other Party or its government regarding acceptance of PA Cooperative Project Personnel, such as, but not limited to, visas and visit request documentation. The U.S. DoD and FR MOD SC representatives or in the event no SC is established, the POs, shall determine the length of tour for the positions at the time of initial assignment.

1.1.2 Cooperative Project Personnel shall be assigned to the JPO or to U.S. DoD or FR MOD field activities for Project work (including work at U.S. or French Contractor facilities) and shall report to their designated supervisor within those organizations regarding that work. The designated supervisor shall be responsible for the creation of a document describing the duties of each CPP position, which shall be subject to approval by the SC or, in the event no SC is established, the POs. Cooperative Project Personnel shall not act as liaison officers for their parent organizations or governments. However, such personnel may act from time to time on behalf of their SC representative (or PO as applicable), if the latter so authorizes in writing.

1.1.3 Cooperative Project Personnel shall not be assigned to command or other positions that would require them to exercise responsibilities that are reserved by law or regulation to an officer or employee of the Host Party's Government.

2.1 Security.

2.1.1 The U.S. DoD and FR MOD SC representatives (or POs as applicable) shall establish the maximum level of security clearance required, if any, to permit Cooperative Project Personnel to have access to Classified Information and facilities in which Classified Information is used in accordance with the Project Security Instruction (PSI) and Classification Guide (CG). Access to Classified Information and facilities in which Classified Information is used shall be consistent with, and limited by, Article III (Objectives) and Article IV (Scope of Work) of this PA and the corresponding provisions of this Appendix, and shall be kept to the minimum required to accomplish the work assignments.

2.1.2 The parent Party shall file visit requests for the Cooperative Project Personnel through prescribed channels in compliance with the Host Party's procedures. The Parties shall cause security assurances to be filed, through their respective embassies, specifying

the security clearances for the Cooperative Project Personnel being assigned. The security assurances shall be prepared and forwarded through prescribed channels in compliance with established procedures.

2.1.3 The Parties shall use their best efforts to ensure that both U.S. DoD and FR MOD personnel assigned to the JPO or field activities are made aware of, and required to comply with, applicable laws and regulations as well as the requirements of Article VIII (Disclosure and Use of Information), Article IX (Controlled Unclassified Information), and Article XI (Security) of the Agreement, and the corresponding provisions of this Appendix, and the PSI and CG. Prior to commencing assigned duties, Cooperative Project Personnel shall, if required by the Host Party's laws, regulations, policies, or procedures, sign a certification concerning the conditions and responsibilities of Cooperative Project Personnel.

2.1.4 Cooperative Project Personnel shall at all times be required to comply with the security and export laws, regulations, and procedures of the Host Party, as briefed in accordance with paragraph 3.2 of this Appendix. Any violation of security or export procedures by Cooperative Project Personnel during their assignment shall be reported to their parent organization and government for appropriate action. Cooperative Project Personnel committing willful violations of security or export laws, regulations, or procedures during their assignments shall be withdrawn from the Project with a view toward appropriate administrative or disciplinary action by their parent organization and government.

2.1.5 All Classified Information made available to Cooperative Project Personnel shall be considered as Classified Information furnished to the U.S. DoD or FR MOD and shall be subject to all of the provisions and safeguards provided for in this PA, this Appendix, the Agreement, the PSI and the CG.

2.1.6 Cooperative Project Personnel shall not have personal custody of Classified Information or Controlled Unclassified Information, unless approved by the JPO and as authorized by the parent organization. They shall be granted access to such information in accordance with the provisions of the PSI during normal duty hours when access is necessary to perform Project work. They may not have unsupervised access to classified libraries or operating centers, or to document catalogues, unless the information therein is releasable to the public.

2.1.7 Cooperative Project Personnel shall not serve as a conduit between the U.S. DoD and the FR MOD for requests for and/or transmission of Classified Information or Controlled Unclassified Information unless specifically authorized by the PSI.

3.1 Administrative Matters.

3.1.1 Consistent with Host Party's laws and regulations, and subject to applicable multilateral and bilateral treaties, agreements and arrangements, Cooperative Project Personnel shall be subject to the same restrictions, conditions, and privileges as Host

Party personnel of comparable rank and in comparable assignments. Further, to the extent authorized by the Host Party's laws and regulations, Cooperative Project Personnel and their authorized dependents shall be accorded:

3.1.1.1 Exemption from any Host Party tax upon income received from their parent organization or government.

3.1.1.2 Exemption from any Host Party customs and import duties or similar charges levied on items entering the country for their official or personal use, including their baggage, household effects, and private motor vehicles.

3.1.2 Upon or shortly after arrival, Cooperative Project Personnel shall be informed by the Project Office or Host Party field activities about applicable laws, orders, regulations, and customs and the need to comply with them. Cooperative Project Personnel shall also be provided briefings arranged by the Project Office or Host Party field activities regarding applicable entitlements, privileges, and obligations such as:

3.1.2.1 Any medical or dental care that may be provided to Cooperative Project Personnel and their dependents at the Host Party's medical facilities, subject to applicable laws and regulations, including reimbursement when required by such laws and regulations.

3.1.2.2 Purchasing and patronage privileges at military commissaries, exchanges, theaters, and clubs for Cooperative Project Personnel and their dependents, subject to applicable laws and regulations.

3.1.2.3 Responsibility of Cooperative Project Personnel and those dependents accompanying them to obtain motor vehicle liability insurance coverage in accordance with laws and regulations applicable in the area where they are residing. In case of claims involving the use of private motor vehicles by Cooperative Project Personnel and their dependents, the recourse shall be against such insurance.

3.1.3 The POs, through the JPO and Host Party field activities, shall establish standard operating procedures for Cooperative Project Personnel in the following areas:

3.1.3.1 Working hours, including holiday schedules.

3.1.3.2 Leave authorization, consistent to the extent possible with the military or civilian personnel regulations and practices of both Parties.

3.1.3.3 Dress regulations, consistent to the extent possible with the military or civilian personnel regulations and practices of both Parties.

3.1.3.4 Performance evaluations, recognizing that such evaluations must be rendered in accordance with the providing Party's military or civilian personnel regulations and practices.

3.1.4 Cooperative Project Personnel committing an offense under the laws of the government of either Party may be withdrawn from this Project with a view toward further administrative or disciplinary action by the providing Party. Disciplinary action, however, shall not be taken by the Host Party against Cooperative Project Personnel from the providing Party, nor shall Cooperative Project Personnel from the providing Party exercise disciplinary authority over Host Party personnel. In accordance with the Host Party's laws, regulations, and procedures, the Host Party shall assist the providing Party in carrying out investigations of offenses involving Cooperative Project Personnel.

APPENDIX 2 -- INVENTORY OF TEP EQUIPMENT TRANSFERS

| <u>Nomenclature</u> | <u>Part No./ Model No.</u> | <u>Replacement Value</u> | <u>Receiving Party</u> | <u>Date Transferred</u> |
|---------------------|--------------------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
|---------------------|--------------------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------------|

ANNEX C

MODEL TEP EQUIPMENT TRANSFER (ET) FORM

TEP EQUIPMENT TRANSFER (ET) NUMBER (XXXX)

TO THE TEP AGREEMENT
BETWEEN
THE DEPARTMENT OF DEFENSE OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND THE
MINISTER OF DEFENSE OF THE FRENCH REPUBLIC
DATED

PREAMBLE

This TEP Equipment Transfer (ET) is entered into pursuant to the Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Minister of Defense of the French Republic concerning Test and Evaluation Programs (TEP) Cooperation (*insert effective date of TEP Agreement*). This TEP Agreement ET Form is being executed by the Parties pursuant to Article VII (TEP Equipment) of the TEP Agreement.

ARTICLE I

DESCRIPTION AND QUANTITY

1.1 The following TEP Equipment shall be transferred by the providing Party to the receiving Party:

| Providing Party | Receiving Party | QTY | Description | Part/ Stock # | Consumables\ Non-Consumables | Approx Value |
|-----------------|-----------------|-----|-------------|---------------|------------------------------|--------------|
| | | | | | | |

(Fill in as appropriate)

1.2 Transportation provisions to be detailed.

ARTICLE II

PURPOSE

2.1 The purpose of this TEP Equipment transfer is to support the following TEP Activity.

2.1.1 *(Fill in as appropriate)*

ARTICLE III

MANAGEMENT AND RESPONSIBILITIES

3.1 Each Party shall establish a point of contact who shall be responsible for implementing this TEP Equipment transfer.

3.1.1 For the providing Party the point of contact is *

3.1.2 For the receiving Party the point of contact is *

(Insert the appropriate names, titles/office symbols, addresses, telephone and fax numbers, and email addresses of the personnel assigned to implement this TEP Equipment transfer.)*

3.2 Responsibilities of the Providing Party:

3.2.1 Transfer of the TEP Equipment: The providing Party shall transfer the TEP Equipment listed above for the duration of the transfer period specified in paragraph 5.4 unless extended by mutual written consent.

3.2.2 TEP Equipment Delivery: The providing Party shall deliver the TEP Equipment (specify arrangements). Custody of the TEP Equipment shall pass from the providing Party to the receiving Party at the time of receipt of the TEP Equipment. Any further transportation is the responsibility of the receiving Party unless otherwise specified in this paragraph.

3.2.3 Information: The providing Party shall furnish the receiving Party such information as is necessary to enable the TEP Equipment to be used in the Activity described in paragraph 2.1.1 in accordance with Article VIII (Disclosure and Use of Information) of the TEP Agreement.

3.3 Responsibilities of the Receiving Party:

3.3.1 Inspection and Inventory: The receiving Party shall inspect and inventory the TEP Equipment upon receipt. The receiving Party shall also inspect and inventory the TEP Equipment prior to its return to the providing Party unless the TEP Equipment is consumed in accordance with paragraph 3.3.2.

3.3.2 Return/consumption of TEP equipment:

3.3.2.1 Return of TEP Equipment: Upon expiration or termination of the transfer period specified in paragraph 5.4 (taking into account any approved extension by the providing Party), the receiving Party shall return the TEP Equipment specified in paragraph 1.1 as 'non-consumable' to the providing Party (*specify arrangements*). If the TEP Equipment is lost, unintentionally destroyed, or damaged beyond economical repair, while in the custody of the receiving Party, the receiving Party shall issue a certificate of loss/destruction/irreparable damage to the providing Party.

3.3.2.2 Consumption of TEP Equipment: It is intended that the receiving Party shall consume the TEP Equipment specified in paragraph 1.1 as 'consumable' during the course of the Activity described in paragraph 2.1.1. If this does occur, the receiving Party shall provide written notice of its consumption to the providing Party. In the event consumption does not occur prior to the end of the transfer period specified in paragraph 5.4, the receiving Party shall return the TEP Equipment to the providing Party (*specify arrangements*). If the TEP Equipment is lost, unintentionally destroyed, or damaged beyond repair prior to its intended consumption while in the custody of the receiving Party, the receiving Party(s) shall issue a certificate of loss/destruction/irreparable damage to the providing Party.

3.4 This TEP ET Form provides only for transfer of TEP Equipment associated with the Activity described in paragraph 2.1.1. Signature of this TEP ET Form does not imply any commitment by a Party to participate in any activities beyond the ET described herein.

ARTICLE IV

CLASSIFICATION

4.1 *(Insert only one of the two following paragraphs; note that one of these two options must be selected).*

“No classified TEP Equipment shall be transferred under this TEP ET Form.”

or

“The highest level of classified TEP Equipment under this TEP ET Form is *(insert level of classification)*.”

ARTICLE V

MODIFICATION, TERMINATION, AND TRANSFER PERIOD

5.1 The provisions of this ET Form may be modified or extended by written mutual consent of the Parties in accordance with Article VII (TEP Equipment transfers) of the TEP Agreement.

5.2 The TEP Equipment Transfer described in this TEP ET Form may be terminated at any time in accordance with the following provisions.

5.2.1 Through the mutual written consent of the Parties.

5.2.2 Unilaterally by the receiving Party on 60 days written notice to the providing Party.

5.2.3 Unilaterally by the providing Party at any time.

5.3 Responsibilities regarding security and protection against unauthorized use, disclosure, or transfer that accrued prior to termination or expiration of the transfer period shall continue to apply without limit of time in accordance with Article XVIII (Amendment, Termination, Entry Into Force, and Duration) of the TEP Agreement.

5.4 The transfer period for the TEP Equipment described herein begins on the date of the last signature below, and, unless terminated or extended, shall continue until *(enter date or amount of time)*.

**FOR THE DEPARTMENT OF DEFENSE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

**THE MINISTER OF DEFENSE OF THE
FRENCH REPUBLIC**

Signature

Signature

Name

Name

Title

Title

Date

Date

Location

Location

ACCORD

ENTRE

LE MINISTRE DE LA DEFENSE
DE LA REPUBLIQUE FRANÇAISE

ET

LE DEPARTEMENT DE LA DEFENSE
DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

EN MATIERE DE COOPERATION DANS LE CADRE DE
PROGRAMMES D'ESSAIS ET D'EVALUATIONS (TEP)

(AUTREMENT DIT : ACCORD TEP)

TABLE DES MATIERES

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| PREAMBULE..... | 3 |
| ARTICLE I | |
| DEFINITIONS..... | 4 |
| ARTICLE II | |
| OBJECTIFS..... | 8 |
| ARTICLE III | |
| PORTEE..... | 9 |
| ARTICLE IV | |
| GESTION (ORGANISATION ET RESPONSABILITES)..... | 12 |
| ARTICLE V | |
| DISPOSITIONS FINANCIERES..... | 16 |
| ARTICLE VI | |
| DISPOSITIONS CONTRACTUELLES..... | 19 |
| ARTICLE VII | |
| PRÊTS D'EQUIPEMENT TEP..... | 21 |
| ARTICLE VIII | |
| COMMUNICATION ET UTILISATION D'INFORMATIONS..... | 23 |
| ARTICLE IX | |
| INFORMATIONS NON CLASSIFIÉES SOUMISES A UN CONTROLE..... | 28 |
| ARTICLE X | |
| VISITES DES ETABLISSEMENTS..... | 29 |
| ARTICLE XI | |
| SECURITE..... | 30 |
| ARTICLE XII | |
| VENTES ET CESSIONS A DES TIERS..... | 33 |
| ARTICLE XIII | |
| RESPONSABILITES ET RECLAMATIONS..... | 34 |
| ARTICLE XIV | |
| DROITS DE DOUANE, TAXES ET REDEVANCES SIMILAIRES..... | 35 |
| ARTICLE XV | |
| REGLEMENT DES LITIGES..... | 36 |
| ARTICLE XVI | |
| LANGUES UTILISEES..... | 37 |
| ARTICLE XVII | |
| DISPOSITIONS GENERALES..... | 38 |
| ARTICLE XVIII | |
| AMENDEMENT, RESILIATION, ENTREE EN VIGUEUR, ET DUREE..... | 39 |
| ANNEXE A | |
| MODELE D'ACCORD DE PROJET RELATIF A L'UTILISATION RÉCIPROQUE DE MOYENS D'ESSAI (AP RUTF)..... | 1 |
| APPENDICE 1 - MODELE DE DEVIS..... | 9 |
| APPENDICE 2 - INVENTAIRE DE PRÊTS D'EQUIPEMENT TEP..... | 10 |
| ANNEXE B | |
| MODELE D'ACCORD DE PROJET DE COOPERATION EN MATIERE D'ESSAIS ET D'EVALUATION (AP CTE)..... | 1 |
| APPENDICE 1 - PERSONNEL DU PROJET DE COOPERATION..... | 11 |
| APPENDICE 2 - INVENTAIRE DES PRÊTS D'EQUIPEMENT TEP..... | 15 |
| ANNEXE C | |
| MODELE DE FORMULAIRE DE PRÊT D'EQUIPEMENT (ET)..... | 1 |

PREAMBULE

Le ministre de la Défense de la République française (FR MOD) et le Département de la Défense des Etats-Unis d'Amérique (US DOD) dénommés ci-après "les Parties" :

Reconnaissant l'accord signé entre les Etats Parties au Traité de l'Atlantique Nord relatif au Statut de leurs Forces, signé à Londres le 19 Juin 1951 (NATO SOFA) ;

Reconnaissant l'accord du 10 Juillet 1959 approuvant les procédures de dépôt réciproque de demandes de brevets classifiés en France et aux Etats-Unis d'Amérique;

Reconnaissant l'accord OTAN du 19 Octobre 1970 relatif à la transmission d'informations techniques à des fins de défense ainsi que ses procédures d'application du 1^{er} Janvier 1971 ;

Reconnaissant l'accord général sur la sécurité des informations conclu le 7 Septembre 1977 entre la République française et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique;

Reconnaissant le mémorandum d'entente (MOU) modifié, conclu le 22 Mai 1978, entre le gouvernement de la République française et le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, relatif aux principes régissant les achats réciproques de matériels d'armement ;

Reconnaissant les procédures de sécurité industrielle signées le 21 Mai 1985 entre le ministre français de la Défense et le Secrétaire à la Défense des Etats-Unis d'Amérique;

Reconnaissant l'accord conclu le 28 Janvier 1994 entre le ministre de la Défense du gouvernement de la République française et le Secrétaire à la Défense du gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif aux échanges de chercheurs et d'ingénieurs ;

Ayant un intérêt commun dans le domaine de la défense ;

Reconnaissant les avantages pouvant être obtenus de la standardisation, de la rationalisation et de l'interopérabilité des équipements militaires ;

Souhaitant améliorer leurs capacités réciproques de défense classique par l'application des technologies émergentes ;

Ayant un besoin commun d'initier un large spectre d'activités de coopération ou d'Essais et d'Evaluations (T&E) réciproques, afin de satisfaire les exigences opérationnelles communes ;

Ayant effectué, de part et d'autre, des essais d'évaluation de différentes technologies, et ayant reconnu les avantages d'une coopération dans le domaine des Essais et Evaluations (T&E) ;

Sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE I
DEFINITIONS

Les Parties sont convenues des définitions suivantes pour les termes utilisés dans le présent Accord :

| | |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Accord de Projet (AP) | Texte d'application du présent Accord qui peut être soit un AP d'utilisation réciproque de Moyens d'essais (RUTF), soit un AP de Coopération en matière d'Essais et d'Evaluations (CTE). |
| AP d'utilisation réciproque de Moyens d'essais (AP RUTF) | Texte d'application du présent Accord, qui précise les coûts, l'échéancier et les modalités de réalisation de l'essai par le Moyen d'essai de la Partie qui conduit au profit de la Partie client. |
| AP de Coopération en matière d'Essais et d'Evaluations (AP CTE) | Texte d'application du présent Accord, qui précise les dispositions établies pour la coopération dans une Activité TEP donnée. |
| Activité TEP | Toute activité au profit d'échanges d'information, de Groupes de Travail, d'Accords de Projet et de Prêts d'Equipements TEP, visés à l'article III (Portée) du présent Accord. |
| Agence Contractante | L'entité au sein d'un organisme étatique d'une des Parties ayant la capacité juridique de notifier, gérer ou clore des Contrats. |
| Base de données informatiques | Ensemble de données compilées en vue d'un traitement informatique. Les logiciels sont exclus de cette définition. |
| Brevet | Protection juridique permettant d'exclure toute autre personne, de fabriquer, utiliser ou vendre une invention. Ce terme concerne tous les brevets sans exception répondant à la définition donnée par les lois et la réglementation nationales. |
| Contractant | Toute personne morale attributaire d'un Contrat notifié par l'Agence Contractante de l'une des Parties. |
| Contrat | Tout lien juridique mutuellement contraignant conformément aux lois nationales, obligeant un Contractant à fournir des produits ou des services, et l'une ou les deux Parties à les payer. |
| Coût direct | Tout coût immédiatement et facilement relié à une unité de travail |

particulière, ou à un produit d'un Moyen d'essais où l'activité a eu lieu, et qui ne serait pas survenu sans cette activité. Ce coût peut comprendre celui de la main d'œuvre, des matières, des moyens, des installations, des équipements, des approvisionnements ainsi que n'importe quel coût de transport lié à un AP RUTF. Le coût direct peut aussi inclure toute autre ressource du Moyen d'essais qui serait consommée ou endommagée en raison de l'utilisation ou de la maintenance de celle-ci dans le cadre de cette utilisation.

| | |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Coûts financiers | Tout coût d'un projet qui, par sa nature, doit être payé par les contributions financières des Parties. |
| Coût indirect | Tout coût qui ne peut être relié immédiatement et facilement à une unité de travail donnée ou à un produit d'un Moyen d'essais où l'activité a eu lieu. Ce coût peut comprendre les frais généraux et administratifs afférents aux activités de soutien, de production ou d'amortissement de biens d'équipement, de surveillance, l'achat de fournitures de bureau et des moyens annexes, qui sont des coûts cumulés répartis entre plusieurs utilisateurs. |
| Coûts non financiers | Tout coût d'un projet qui, de par sa nature, doit être payé par des contributions non financières des Parties. |
| Documentation informatique | Tout manuel de propriétaire ou d'utilisateur, instructions d'installation, de mise en œuvre, ou tout document similaire, quelque soit le support, expliquant les capacités ou l'utilisation d'un Logiciel. |
| Equipement TEP | Tout objet d'essai, matériel, équipement, produit fini, sous-système, composant, outillage spécifique ou équipement d'essai, quelque soit le propriétaire, fourni pour être utilisé et prêté dans le cadre d'une Activité TEP. |
| Essais et Evaluations (T&E) | L'ensemble du processus qui comprend la collecte, la réduction et l'analyse des données pour une fonction ou application donnée. |
| Fins de défense | La production ou l'utilisation partout dans le monde par ou pour les forces armées de l'une ou l'autre des Parties. |
| Groupe de Travail (GT) | Tout groupe autorisé à entreprendre des Activités TEP concernant les Essais et Evaluations sous la conduite des Responsables de Gestion (RG) conformément aux articles III (Portée) et IV (Gestion). |
| Information | Toute information fournie, créée ou utilisée lors de l'exécution d'une Activité TEP en vertu du présent Accord, quelque soit sa |

forme ou sa nature (y compris des Bases de Données Informatiques développées dans le cadre de projets de science et technologie, des logiciels informatiques et la documentation de logiciels informatiques).

| | |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Information Classifiée | Toute information officielle nécessitant une protection dans l'intérêt de la sécurité nationale et ainsi assortie d'une mention indiquant son caractère classifié. Cette information peut être orale, visuelle, magnétique ou documentaire, ou peut encore prendre la forme d'un équipement ou d'une technologie. |
| Information issue conjointement du projet | Information résultant du programme créée conjointement par les Parties dans le cadre d'une Activité TEP. |
| Information résultant du programme | Toute information créée dans l'exécution d'une Activité TEP. |
| Information préexistante | Toute information qui n'est pas créée lors de l'exécution d'une Activité TEP. |
| Information non classifiée soumise à un contrôle | Information non classifiée dont l'accès ou la distribution est limitée en vertu de la législation ou de la réglementation nationale concernée. Si les informations sont fournies ou créées dans le cadre du présent Accord, elle sont assorties d'une mention indiquant leur caractère « confidentiel ». Il peut s'agir d'informations qui ont été déclassifiées mais restent soumises à un contrôle. |
| Invention | Toute invention ou découverte, formulée ou mise au point au cours de travaux effectués dans le cadre d'une Activité TEP. |
| Logiciel | Tout programme informatique, code source, listes de codes source, procédé de conception, algorithme, processus, organigramme, formule ou autre élément qui permettent la reproduction, la reconstitution ou la re-compilation du logiciel. Le terme Logiciel exclut les Bases de données informatiques ou la Documentation informatique. |
| Moyen d'essais | Champ de tir ou autre site où l'essai d'équipement de défense peut être réalisé. |
| Organisme de Sécurité Désignée (OSD) | L'organe de sécurité désigné par les autorités nationales comme étant responsable des mesures de sécurité du présent Accord. |
| Partie d'origine | Les services ou agences du FR MOD et de l'US DOD dont dépend le Personnel de Projet de Coopération. |

| | |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Partie hôte | Partie sur le territoire de laquelle se produit l'Activité T&E. |
| Personnel du Projet de Coopération (PPC) | Personnels militaires ou civils d'une Partie mis à disposition dans d'un Accord de Projet (AP) pour assurer les fonctions de gestion, d'ingénierie, ainsi que techniques, administratives, contractuelles, logistiques, financières, de planification, ou autre, pour la mise en œuvre du Projet. |
| Procédures contractuelles | L'obtention de produits ou de services par Contrat à partir d'entités extérieures aux organismes étatiques des Parties. Les procédures contractuelles recouvrent la description (et non le choix) des produits ou des services demandés, la consultation et la sélection des offres, la préparation et l'attribution des Contrats, ainsi que toutes les phases de la gestion des Contrats. |
| Programme informatique | Ensemble d'instructions, de règles ou de processus compilés pour permettre l'exécution par un ordinateur d'une opération spécifique ou d'une série d'opérations. |
| Responsable du Contrat | Représentant d'une Agence Contractante de l'une des Parties habilité à notifier, gérer ou clore des Contrats. |
| TEP | Projet d'Essais et d'Evaluation. |
| Tiers | Tout gouvernement autre que celui d'une Partie ainsi que toute personne physique ou morale dont le gouvernement n'est pas celui d'une des Parties. |

ARTICLE II

OBJECTIFS

2.1 Le présent Accord établit un cadre général pour la mise en œuvre d'un programme de coopération sur des thèmes mutuellement déterminés se rapportant aux Essais et Evaluation (T&E) dans le domaine de la défense. Les objectifs sont plus spécifiquement :

2.1.1 d'optimiser l'utilisation effective des Moyens d'essais de chaque Partie ;

2.1.2 de partager les ressources d'essais par une utilisation réciproque des Moyens d'essais ainsi que d'autres capacités et outils d'essais ;

2.1.3 de mener des essais et des expérimentations T&E conjoints afin de faire progresser les technologies et les procédures d'essais ;

2.1.4 de mener un développement en coopération de capacités, de procédures et de méthodes d'essais ainsi que de normes et de critères d'essais ;

2.1.5 d'échanger des renseignements relatifs aux essais, tels que les spécifications de capacité, les critères, les normes et les procédures d'essai, le retour d'expérience et certaines données d'essais; et

2.1.6 de prévoir le prêt de technologies et de procédures d'essais.

2.2 Les Parties ont l'intention de satisfaire le mieux possible les exigences d'essais de l'autre Partie. Chaque Partie a cependant le droit de refuser de mener une Activité TEP sur son territoire si elle estime, par exemple, que l'activité proposée :

2.2.1 se situe en dehors de ses intérêts de sécurité nationale ;

2.2.2 est interdite par les traités ou les accords internationaux auxquels le gouvernement de l'une ou l'autre Partie adhère ;

2.2.3 se situe en dehors des ressources du programme d'essais disponibles chez la Partie qui conduit ;

2.2.4 ne peut être menée selon les contraintes établies par les lois ou les règlements environnementaux locaux, régionaux ou nationaux ;

2.2.5 peut poser un risque inacceptable à la vie et à la propriété.

ARTICLE III

PORTEE

- 3.1 La portée prévue par le présent Accord comprend les Activités TEP suivantes :
- 3.1.1 la réalisation des demandes d'essais dans le cadre d'une utilisation réciproque des Moyens d'essais, sur la base d'un paiement pour service fait. Ces demandes peuvent comprendre l'accès, ou le prêt, des instruments ou d'autres outillages d'essais. Elles peuvent aussi comprendre la conduite d'essais conjoints quand les deux Parties y ont un intérêt ;
 - 3.1.2 la conduite d'essais et évaluation (T&E) en coopération sur les systèmes présentant un intérêt commun ;
 - 3.1.3 la conduite d'essais et d'expériences conjoints afin de faire progresser l'état de l'art des technologies d'essais ;
 - 3.1.4 le développement en coopération de nouveaux ou d'actuels instruments d'essais, d'équipements, de moyens ou d'autres outillages d'essais ;
 - 3.1.5 le développement en coopération de critères, normes et procédures d'essais ;
 - 3.1.6 l'échange d'informations sur les critères, normes ou procédures d'essais ainsi que d'autres informations relatives aux, ou dérivées des, essais ;
 - 3.1.7 le prêt des technologies et des procédures d'essais ;
 - 3.1.8 la connaissance mutuelle des moyens de l'autre Partie et l'identification de possibilités de coopération en matière d'essais et d'évaluation ;
 - 3.1.9 la mise en œuvre des échanges de personnels dans le domaine des essais et évaluation conformément au présent Accord et à l'accord conclu le 28 Janvier 1994 entre le ministre de la Défense du gouvernement de la République française et le Secrétaire à la Défense du gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif aux échanges de chercheurs et d'ingénieurs.
- 3.2 Les dispositions suivantes sont mis en œuvre pour entreprendre les Activités TEP décrites à l'article 3.1.
- 3.2.1 Echanges d'informations
 - 3.2.1.1 Les échanges d'informations doivent s'effectuer de manière équitable dans tous les domaines d'essais et d'évaluation, y compris tous les aspects de la stratégie T&E, de la doctrine et des exigences opérationnelles TEP.

Le présent Accord permet l'échange d'Information pour tout usage défini dans la portée de cet Accord, y compris l'harmonisation des besoins TEP respectifs des Parties ainsi que pour la définition, le développement et la négociation d'une Activité TEP. Les échanges d'information ne doivent pas nécessairement coïncider en durée, par domaine technique ou par la forme de l'information.

3.2.2 Groupes de travail (GT)

3.2.2.1 Des GT peuvent être organisés pour rechercher, étudier et rendre compte sur des questions spécifiques en matière d'essais et d'évaluations (T&E). La portée du GT se limite à un seul domaine bien déterminé ; il doit s'efforcer d'évaluer la question relative aux essais et d'évaluation à partir d'informations fournies par les deux Parties afin d'aboutir à une position conjointement arrêtée dans un délai prévu. Tous les GT doivent avoir leurs propres mandats (TOR).

3.2.3 Accords de Projet TEP (AP)

3.2.3.1 AP d'utilisation réciproque des Moyens d'essais (RUTF) : ce type d'AP comprend des dispositions spécifiques conformément au présent Accord et le modèle de l'annexe A, qui doivent préciser les responsabilités des Parties qui conduit et client relatives aux objectifs, à la portée, au calendrier prévisionnel des essais, à la structure de gestion, aux dispositions financières, aux prêts d'Équipement TEP (si nécessaire), aux dispositions spéciales de divulgation et d'utilisation d'informations (facultatif) ainsi qu'au niveau de classification pour cet AP.

3.2.3.2 AP de coopération en matière d'Essais et d'Évaluations (CTE) : ce type d'AP comprend des dispositions spécifiques conformes au présent Accord et au modèle de l'annexe B, relatives aux objectifs, à la portée, au partage du travail, à la structure de gestion, aux dispositions financières et contractuelles (si nécessaire), aux prêts d'Équipements TEP (si nécessaire), aux dispositions spéciales de divulgation et d'utilisation d'informations (facultatif) ainsi qu'au niveau de classification pour l'AP concerné.

3.2.3.3 Les Parties reconnaissent que, dans certains cas, un projet peut comporter non seulement des éléments d'utilisation réciproque des Moyens d'essais, mais également d'une action de coopération. De tels projets sont à considérer comme des projets en coopération. Ils sont tous traités équitablement, en respectant l'équilibre entre la part des paiements obtenus pour disposer des Moyens d'essais et celle des droits accordés pour utiliser les résultats du projet.

3.2.4 Les Prêts d'Équipements TEP

3.2.4.1 Les Prêts d'Équipements peuvent être convenus pour les Activités TEP, sur demande et conformément au modèle de l'Annexe C.

3.2.5 Visites préliminaires

3.2.5.1 Conformément à l'Article X (Visites des Etablissements), des visites préliminaires peuvent être organisées pour promouvoir la connaissance mutuelle des moyens de chacun et pour cibler des possibilités de coopération en matière d'essais et d'évaluations.

3.3 Tout programme d'acquisition ou de production, qui peut découler de la coopération menée dans un ou plusieurs AP en vertu du présent Accord, ne sont pas inclus dans la portée de celui-ci et requiert la conclusion d'accords séparés.

ARTICLE IV

GESTION (ORGANISATION ET RESPONSABILITES)

4.1 Le Directeur des centres d'expertise et d'essais (ou son successeur en cas de réorganisation) est désigné comme Directeur de l'Accord pour la France (DA FR). Le Directeur, Operational Test & Evaluation (DOT&E), du bureau du Secrétaire à la Défense (ou son successeur en cas de réorganisation) est désigné comme étant le Directeur de l'Accord pour les Etats-Unis (DA US). Les DA ont les responsabilités suivantes :

- 4.1.1 s'assurer de la mise en œuvre du présent Accord et exercer le contrôle au niveau de la direction ;
- 4.1.2 s'assurer de l'utilisation globale et de l'efficacité de l'Accord ;
- 4.1.3 recommander des AP aux Parties ;
- 4.1.4 recommander aux Parties des amendements au présent Accord et à ses AP ;
- 4.1.5 répondre aux questions soulevées par les Responsables de gestion (RG) ;
- 4.1.6 approuver les AP conformément au paragraphe 3.2.3 et aux procédures nationales respectives des Parties.

4.2 Le Sous-directeur de la coopération et de l'action commerciale de la Direction des centres d'expertise et d'essais (ou son successeur en cas de réorganisation ou son/sa représentant(e)) est désigné comme Responsable de gestion pour la France (RG FR). Le Directeur adjoint, Resources and Ranges (DOT&E) (ou son successeur en cas de réorganisation ou son/sa représentant(e)) est désigné comme Responsable de gestion pour les Etats-Unis (RG US) pour le présent Accord. Les RG ont les responsabilités suivantes :

- 4.2.1 s'assurer et évaluer le travail mené dans chaque Activité TEP et fournir les orientations et la conduite à tenir en tant que de besoin ;
- 4.2.2 désigner des points de contact (PC) et exercer un contrôle global des échanges d'informations conformément à l'article 3.2.1 ;
- 4.2.3 approuver la formation des Groupes de travail et leurs mandats conformément à l'article 3.2.2 ;
- 4.2.4 accorder l'approbation de principe (ADP) pour les AP RUTF ;
- 4.2.5 établir des AP conformément à l'article 3.2.3 et exercer un contrôle d'ensemble sur les membres du Comité Directeur (CD) des AP si un CD est constitué, ou sur les Responsables de projet (RP) (si un Comité directeur n'est pas constitué) ;

4.2.6 obtenir l'approbation de l'OSD pour les Instructions de Sécurité de Projet et les Guides de Classification pour les AP CTE qui comportent des dispositions pour la diffusion ou l'échange d'Informations Classifiées ;

4.2.7 établir les prêts d'Equipements TEP conformément au paragraphe 3.2.4 ;

4.2.8 approuver les visites préliminaires conformément au paragraphe 3.2.5 ;

4.2.9 s'assurer que les Ventes et Cessions à des Tiers sont autorisées conformément à l'Article XII (Ventes et cessions à des tiers) ;

4.2.10 transmettre, si nécessaire, des questions aux DA pour décision.

4.3 Chaque GT établi par les RG, conformément au présent Accord et aux dispositions du mandat correspondant, a les responsabilités suivantes :

4.3.1 soumettre aux RG pour approbation, un projet de mandat ;

4.3.2 exécuter les tâches qui lui sont dévolues et fournir aux RG des états d'avancements ponctuels, y compris les demandes d'orientations complémentaires si nécessaire ;

4.3.3 soumettre aux RG les rapports finaux de travaux pour approbation aux DA TEP.

4.4 Si un CD est constitué dans le cadre d'un AP particulier, il a les responsabilités suivantes :

4.4.1 fournir aux RP la stratégie et les directives de gestion pendant l'exécution de l'AP ;

4.4.2 contrôler l'exécution générale du projet y compris les résultats techniques, le coût et la tenue de l'échéancier par rapport à l'expression du besoin ;

4.4.3 approuver tout projet de prêt d'Equipement TEP ou toute aliénation d'Equipement TEP acquis conjointement, conformément à l'Article VII ;

4.4.4 résoudre les questions soulevées par les RP ;

4.4.5 maintenir un contrôle des aspects de sécurité d'un projet, y compris la préparation d'une Instruction de Sécurité du Projet ainsi que d'un Guide de Classification au cas où un AP CTE comporte des dispositions pour la divulgation ou l'échange d'Informations Classifiées ;

4.4.6 approuver l'affectation des personnels travaillant sur un projet dans les installations de l'autre Partie conformément aux dispositions prévues dans l'Appendice 1 de l'Annexe B ;

- 4.4.7 établir les procédures financières détaillées d'un AP CTE dans un document de procédures de gestion financière (DPGF), si l'une des Parties passe un contrat pour le compte de l'autre Partie, ou des deux ;
- 4.4.8 rendre compte annuellement aux RG de l'état d'avancement des travaux et des activités des AP dont il est chargé.
- 4.5 Conformément aux termes de tout AP, les RP sont principalement chargés de l'exécution effective, de la gestion et du pilotage efficaces de l'AP qui leur est confié, y compris les résultats techniques, le coût et la tenue de l'échéancier par rapport à l'expression du besoin. De plus, les RP sont chargés des responsabilités définies au paragraphe 4.4 si un CD n'est pas constitué pour leur AP CTE, avec l'exception que ce sont les RG qui doivent répondre aux questions qui leur sont soumises par les RP. Les RP doivent maintenir à jour une liste de tous les Equipements TEP prêtés par l'une ou l'autre Partie dans le cadre d'un AP.
- 4.6 Conformément aux termes d'un AP CTE approuvé, y compris les dispositions prévues dans l'Appendice 1 de l'Annexe B à cet Accord joint à l'AP CTE, une Partie peut mettre à disposition des Personnels du Projet de Coopération (PPC), soit auprès du Bureau de projet conjoint (BPC) soit auprès des installations de l'autre Partie pour participer à la mise en œuvre de l'AP approuvé.
- 4.7 Procédures spéciales pour les AP RUTF. Les procédures spéciales suivantes s'appliquent aux AP RUTF :
- 4.7.1 Les représentants des Parties initient des discussions techniques relatives à une démarche AP RUTF afin d'établir une proposition de projet.
- 4.7.2 Le RG de la Partie client transmet la proposition officielle de projet au RG de la Partie qui conduit. Cette proposition de projet décrit succinctement l'essai demandé.
- 4.7.3 La Partie qui conduit examine la proposition de projet pour décider si elle est en mesure, et souhaite, réaliser l'essai.
- 4.7.4 Si le RG de la Partie qui conduit décide que l'essai demandé est réalisable, il/elle notifie son Approbation de Principe (ADP) au RG de la Partie client. Cette approbation ne constitue pas un engagement à effectuer l'essai mais permet aux Parties de commencer à établir un AP RUTF. Si l'ADP n'est pas donnée, le RG de la Partie qui conduit doit transmettre, dès que possible, un argumentaire au RG de la Partie client.
- 4.7.5 Les propositions de projets et les ADP doivent faire l'objet d'une prévision annuelle de 30 mois mais des projets non prévus peuvent également être acceptés et examinés.

4.8 Les DA se réunissent tous les deux ans, ou en tant que de besoin, alternativement en France et aux Etats-Unis. Les RG, CD et/ou RP se réunissent en tant que de besoin, alternativement en France et aux Etats-Unis. Le Président de chaque réunion est le représentant ayant le rang le plus élevé de la Partie hôte. Pendant ces réunions, toutes les décisions sont prises à l'unanimité, chaque Partie ayant une voix. Si les Parties ne sont pas en mesure d'arriver à une décision rapide sur une question, chaque Partie demande à sa hiérarchie de prendre position. Dans l'intervalle, les AP approuvés continuent à être exécutés sans interruption sous la direction du CD et/ ou des RP jusqu'à la prise de décision sur la question par une autorité supérieure.

ARTICLE V

DISPOSITIONS FINANCIERES

5.1 Le présent Accord ne crée aucun engagement financier en ce qui concerne les AP RUTF ou les AP CTE. Le détail des dispositions financières pour un projet particulier, y compris le coût total de chaque projet et la part de chaque Partie, est indiqué dans l'AP RUTF ou l'AP CTE concerné.

5.2 En ce qui concerne les AP RUTF, les frais entre Parties sont convenues au cas par cas et précisées dans l'AP. Ces frais comprennent les Coûts Directs et les Coûts Indirects concernés. Les Coûts Directs ne doivent pas excéder ce qu'un service de la Partie qui conduit facture à un autre service de la même Partie pour les prestations du même type et de la même portée, à l'exception du coût du personnel militaire participant directement à une Activité RUTF facturable à la Partie client. Si nécessaire, les Coûts Indirects peuvent être également facturés en fonction de la nature et de la spécificité de la prestation. Dans toute la mesure du possible, les Coûts Indirects facturés à la Partie cliente sont à minimiser.

5.3 S'agissant des AP CTE, chaque Partie assure sa contribution de manière équitable à l'ensemble des Coûts Financiers et Non Financiers, y compris les frais généraux, les coûts administratifs et de réclamations, et reçoit une part équitable des résultats de chaque AP CTE.

5.4 Les dispositions financières et non financières d'un AP CTE, y compris son coût total et la part de chaque Partie, sont comprises dans l'AP CTE.

5.5 Pour chaque AP CTE, les RP sont responsables de l'établissement des procédures détaillées de gestion financière selon lesquelles fonctionne le projet. Si nécessaire, ces procédures sont détaillées dans un DPGF proposé par les RP et soumis à l'approbation des RG, ou CD, s'il est constitué.

5.6 Chaque Partie exécute, ou fait exécuter ses travaux et s'efforce de les réaliser dans les limites des devis précisés dans chaque AP. Chaque Partie supporte le coût total encouru pour l'exécution, le pilotage, et la gestion de ses propres activités en vertu du présent Accord et de sa participation à chaque AP, y compris sa part des coûts de tout Contrat conformément au paragraphe 5.13.

5.7 Les coûts suivants sont supportés intégralement par la Partie qui encourt le coût ou pour le compte de la Partie qui l'encourt :

5.7.1 les coûts associés à un besoin uniquement national identifié par une Partie ;

5.7.2 tout autre coût qui ne n'est pas expressément identifié comme un coût partagé et tout autre coût non prévu par le présent Accord et ses AP.

5.8 S'agissant des AP CTE ayant des coûts partagés qui impliquent la constitution d'un BPC avec une mise à disposition de PPC auprès des installations de l'autre Partie ou du BPC, les AP CTE comportent des dispositions relatives aux contributions financières et non financières nécessaires pour la gestion et les services de soutien associés y compris les, mais ne se limitant pas aux, coûts de déplacements encourus pour le soutien à l'avancement des projets, le coût de formation, le coût de notification et de gestion des contrats, des espaces de bureaux, des services de sécurité, de technologie de l'information, des communications et des fournitures du BPC.

5.9 En complément des coûts partagés pour la gestion du BPC et des coûts des services de soutien associés visés au paragraphe 5.8, le coût du PPC mis à disposition auprès du BPC ou mis à disposition auprès des Moyens de l'autre Partie est pris en charge comme suit :

5.9.1 La Partie hôte prend en charge le coût salarial et les indemnités du personnel de la Partie hôte mis à disposition auprès du BPC.

5.9.2 La Partie d'origine prend en charge les coûts suivants liés au PPC :

5.9.2.1 tous salaires et indemnités ;

5.9.2.2 le transport du PPC, des membres de sa famille et de leurs biens personnels jusqu'au site de la mise à disposition dans le pays de la Partie hôte avant le début de la mission du PPC, que ce soit auprès du BPC ou d'activités sur le terrain ; puis le transport du retour de ce qui précède à partir du site de mise à disposition dans le pays de la Partie hôte après l'achèvement de sa mission ;

5.9.2.3 la compensation pour toute perte ou endommagement des biens personnels du PPC ou des membres de sa famille, selon les lois et la réglementation de la Partie d'origine ;

5.9.2.4 la préparation et l'envoi du corps ainsi que les frais d'obsèques dans le cas du décès d'un PPC ou d'un membre de sa famille.

5.10 Pour un AP CTE sans coûts partagés qui implique la mise à disposition de CPP d'une des Parties auprès des Moyens de l'autre Partie, les Parties supportent les coûts visés au paragraphe 5.7. La Partie Hôte supporte également les coûts administratifs et de soutien relatifs à la mission, tels que les coûts de transport du PPC encourus pour le soutien d'un AP CTE, de la formation du PPC, des espaces de bureaux, des services de sécurité, de la technologie d'information, de communications, et des fournitures.

5.11 Pour tout prêt d'Equipements TEP nécessitant l'intervention d'un opérateur de la Partie qui fournit, la prise en charge du paiement du coût associé à ce personnel, y compris mais ne se limitant pas aux salaires, aux frais généraux, au transport et aux indemnités journalières, doit être précisée dans le Formulaire de prêt d'équipement.

5.12 Une Partie notifie promptement à l'autre Partie lorsque les fonds disponibles ne suffisent pas pour remplir ses obligations dans le cadre d'un AP, ou s'il apparaît que le devis d'un AP est

susceptible d'être dépassé. Les Parties se consultent immédiatement en vue de poursuivre sur une assiette de calcul modifiée.

5.13 S'agissant des AP CTE, si l'une des Parties passe un contrat pour le compte de l'autre Partie ou pour le compte des deux Parties, chacune des Parties met à disposition aux dates et montants convenus selon l'échéancier prévisionnel les contributions financières, comme cela est précisé dans le DPGF.

5.14 S'agissant des AP CTE, les Parties reconnaissent que, en exécutant les responsabilités des procédures contractuelles au profit de l'autre Partie, il peut s'avérer nécessaire que la Partie contractante assume des obligations, contractuelles ou autres, au profit de l'autre Partie avant la réception des fonds de l'autre Partie. Dans un tel cas, l'autre Partie rend disponible les fonds aux dates et montants requis par le Contrat ou par d'autres obligations et règle tout dommage ou coût dû à l'exécution ou à l'éventuelle dénonciation du Contrat ou de toute autre obligation, avant l'échéance du paiement, dommage ou coût correspondant.

5.15 Chaque Partie est responsable de l'audit de ses activités ou de celles de ses Contractants en application d'un AP. L'audit est effectué selon les procédures nationales de la Partie concernée. Pour les actions des AP CTE dont les fonds sont à transférer entre les Parties, la Partie qui reçoit est responsable de l'audit interne en ce qui concerne l'administration des fonds de l'autre Partie. L'audit est effectué selon les procédures nationales de la Partie qui reçoit. Celle-ci transmet promptement à l'autre Partie le rapport de l'audit de ces fonds.

ARTICLE VI

DISPOSITIONS CONTRACTUELLES

6.1 Si l'une des Parties décide qu'il est nécessaire de contractualiser pour remplir ses obligations en vertu de la portée d'un AP, cette Partie l'effectue conformément à ses lois, sa réglementation et ses procédures nationales. La gestion des contrats est effectuée, lorsque c'est approprié, conformément au MOU conclu le 22 Mai 1978 modifié entre le gouvernement de la République française et le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif aux principes régissant les achats réciproques de matériels d'armement.

6.2 Lorsque l'une des Parties contracte pour elle-même pour effectuer une tâche dans le cadre d'un AP, elle est seule responsable pour ses actes contractuels et l'autre Partie n'est soumise à aucune obligation liée à ce Contrat sans son accord écrit.

6.3 Les Parties peuvent également décider que l'Agence Contractante de l'une des Parties peut passer un contrat pour remplir leurs obligations conjointes de l'AP ou celles de la Partie non contractante. Cette Agence Contractante passe un contrat pour le compte des deux Parties conformément à ses lois, sa réglementation et ses procédures nationales. Le cas échéant, pour remplir les obligations d'un AP, l'Agence Contractante du FR MOD ou le Responsable de Contrat de l'US DOD doit demander des dérogations aux règlements et aux procédures nationales lorsque cela est possible. Les sociétés des secteurs industriels des deux Parties peuvent soumissionner pour de tels contrats sur un pied d'égalité. L'Agence Contractante du FR MOD ou le Responsable de Contrat de l'US DOD est le seul à donner des instructions et orientations aux Contractants attributaires de contrats notifiés par cette Partie.

6.4 Il est fourni aux RP, sur demande, pour toutes les activités contractuelles effectuées par l'une ou l'autre Partie, une copie de toutes les demandes de travaux avant l'appel d'offres, pour s'assurer qu'elles sont cohérentes avec les dispositions du présent Accord et de l'AP applicable.

6.5 Pour toutes les activités contractuelles effectuées par l'une ou l'autre Partie, l'Agence contractante de chaque Partie négocie pour obtenir les droits d'utilisation et de communication des Informations selon les dispositions de l'Article VIII (Communication et utilisation d'informations). L'Agence contractante de chaque Partie incorpore dans ses futurs contrats (et demande que ses contractants en fassent autant dans les sous contrats) des clauses appropriées pour satisfaire les exigences du présent Accord et de l'AP concerné, y compris l'Article VIII (Communication et utilisation d'informations), l'Article IX (Informations non classifiées soumises à un contrôle), l'Article XI (Sécurité) et Article XII (Ventes et Cessions aux Tiers). Pendant le processus contractuel, le Responsable du Contrat de chaque Partie informe les Contractants potentiels de leur obligation de notifier immédiatement l'Agence contractante s'ils sont liés par une licence ou accord qui limite la liberté de la Partie respective à divulguer des Informations de projet ou de permettre son utilisation. Le Responsable du Contrat conseille aussi les Contractants potentiels de s'efforcer de ne pas conclure un nouvel accord ou arrangement ayant pour résultat de telles restrictions.

6.6 Au cas où l'Agence contractante de l'une des Parties n'est pas en mesure d'obtenir des droits appropriés d'utilisation et de communication des Informations requis par l'Article VIII (Communication et utilisation d'informations), ou si elle est informée par les Contractants actuels ou potentiels des restrictions sur la communication ou l'utilisation d'Informations, le RP de la Partie en question informe le RP de l'autre Partie de cette (ces) restriction(s).

6.7 Le RP de chaque Partie informe promptement le RP de l'autre Partie de tout surcoût, retard d'échéancier ou de difficulté de réalisation de tout Contractant dont son Agence Contractante est responsable.

6.8 Aucune exigence en terme de partage de travail, compensation industrielle ou commerciale ne relevant pas des termes de cet Accord, ne doit être imposée par l'une ou l'autre Partie au titre du présent Accord.

ARTICLE VII

PRÊTS D'EQUIPEMENT TEP

7.1 Afin d'exécuter un projet d'AP, chaque Partie peut prêter à l'autre Partie sans frais tout Equipement TEP identifié à l'Article 1 (Définitions) comme étant nécessaire dans le cadre d'un AP. Ces prêts d'Equipements TEP peuvent cependant entraîner des coûts associés, tels que décrits ci-après. L'AP prévoit tous les détails particuliers de tout prêt d'Equipement TEP. L'Equipement TEP identifié au moment de la signature de l'AP est détaillé dans l'AP RUTF conformément à l'Annexe A (Modèle d'AP RUTF) et dans l'AP CTE conformément à l'Annexe B (Modèle d'AP CTE). Tout Equipement TEP non identifié au moment de la signature de l'AP est répertorié lorsqu'il est identifié, sur une liste établie et tenue à jour par le RP selon les modèles des Annexes A et B, Appendice 2, Inventaire des Prêts d'Equipements TEP. Tout prêt d'Equipement TEP est autorisé conformément aux procédures nationales.

7.2 S'agissant des Prêts d'Equipements TEP ne faisant pas l'objet d'un AP, chaque Partie peut prêter sans frais à l'autre Partie, l'Equipement TEP à répertorier en utilisant le modèle de l'Annexe C, Formulaire de Prêt d'Equipements TEP (ET). Ces prêts d'Equipements TEP peuvent cependant entraîner des coûts associés, tels que décrit ci-après. Tout prêt d'Equipement TEP est autorisé selon les procédures nationales.

7.3 Le RP de l'AP tient à jour une liste de tout Equipement TEP prêté dans le cadre d'un AP.

7.4 L'Equipement TEP transféré est utilisé par la Partie qui reçoit uniquement aux fins précisées dans l'AP ou dans le Formulaire ET. L'Equipement TEP reste la propriété de la Partie qui fournit. En outre, la Partie qui reçoit maintient l'Equipement TEP en bon état, en état de réparation et de fonctionnement. La Partie qui reçoit restitue l'Equipement TEP à la Partie qui fournit dans d'aussi bonnes conditions qu'au moment de la réception, sauf usure normale, ou restitue l'Equipement EP et en paye le coût de remise en bon état. Cependant, la Partie qui fournit peut aussi prêter des Equipements TEP qui peuvent être détruits ou consommés sans contrepartie à la Partie qui fournit, comme convenu dans l'AP ou le Formulaire ET. Si l'Equipement TEP est endommagé et économiquement irréparable, la Partie qui reçoit restitue l'Equipement TEP à la Partie qui fournit (sauf si la Partie qui fournit le spécifie autrement par écrit) et paie la valeur de remplacement calculé selon les lois, la réglementation et les procédures nationales de la Partie qui fournit. Si l'Equipement TEP est perdu ou volé, la Partie qui reçoit émet à la Partie qui fournit une attestation de perte et paie la valeur de remplacement calculée selon les lois, la réglementation et les procédures nationales de la Partie qui fournit. Selon le cas, les Parties qui fournissent et qui reçoivent peuvent spécifier qu'aucun paiement pour dommage ou pour perte ne peut dépasser le montant indiqué dans l'AP ou le Formulaire ET applicable.

7.5 La Partie qui fournit s'efforce de s'assurer que l'Equipement TEP est fourni dans un état de bon fonctionnement et d'utilisation conforme à l'utilisation envisagée. Toutefois, la Partie qui fournit ne certifie, ni ne garantit que l'Equipement TEP peut être utilisé dans un but particulier et ne s'engage pas non plus à modifier, à améliorer ou à adapter l'Equipement TEP ou aucun de ses éléments constitutifs.

7.6 La Partie qui fournit, prête l'Équipement TEP pendant la période convenue, sauf si celle-ci est prolongée par un amendement écrit, sous réserve que la durée totale ne dépasse pas la période effective de l' AP ou du Formulaire ET.

7.7 La Partie qui fournit, livre à ses frais à la Partie qui reçoit, l'Équipement TEP sur le site mutuellement convenu. La responsabilité de l'Équipement TEP passe de la Partie qui fournit à la Partie qui reçoit au moment de la réception. Tout transport ultérieur est convenu et précisé dans l'AP et dans le Formulaire ET.

7.8 La Partie qui fournit, donne à la Partie qui reçoit, toute information nécessaire à l'utilisation de l'Équipement TEP.

7.9 La Partie qui reçoit, contrôle et fait l'inventaire de l'Équipement TEP à la réception de celui-ci. De même, elle contrôle et fait l'inventaire de l'Équipement TEP avant le retour de celui-ci, à moins qu'il ne soit à détruire ou à consommer.

7.10 A l'expiration ou à l'achèvement (y compris toute reconduction) de la période de prêt visée dans l'AP ou le Formulaire ET, la Partie qui reçoit restitue à la Partie qui fournit l'Équipement TEP à ses frais sur le site mutuellement convenu. Tout transport ultérieur est à effectuer sous la responsabilité et à la charge de la Partie qui fournit.

7.11 La Partie qui reçoit fournit un avis écrit de la consommation ou de la destruction convenue pour l'Équipement TEP. Si la consommation ou la destruction prévue n'a pas lieu, la Partie qui reçoit restitue à ses frais l'Équipement TEP à la Partie qui fournit, sur le site mutuellement convenu, sauf si la Partie qui fournit en décide autrement. Tout transport ultérieur est à effectuer sous la responsabilité et à la charge de la Partie qui fournit.

7.12 Les Parties s'assurent par tout les moyens appropriés de la protection des droits de propriété intellectuelle relatifs à l'Équipement TEP.

7.13 Les Parties conviennent mutuellement de la mise à disposition de l'Équipement TEP acquis conjointement pour leur compte et pour l'utilisation dans le cadre d'un AP.

7.14 L'aliénation de l'Équipement TEP acquis conjointement peut comporter la cession de la part de l'une des Parties à l'autre Partie ou la vente de l'Équipement TEP à un Tiers conformément à l'Article XII (Vente et Cession à des Tiers). La rémunération de l'Équipement TEP acquis conjointement qui est transféré ou vendu à un Tiers est partagé dans la même proportion que le partage des coûts.

ARTICLE VIII

COMMUNICATION ET UTILISATION D'INFORMATIONS

8.1 Généralités

Les deux Parties reconnaissent que, pour que la coopération soit réussie, il faut procéder rapidement à l'échange de toutes les informations nécessaires à l'exécution de chaque Activité TEP. Elles entendent acquérir des Informations suffisantes et des droits pour utiliser ces informations, afin de mettre en œuvre les objectifs du présent Accord. La nature et la quantité des Informations à acquérir est conforme à l'Article II (Objectifs), l'Article III (Portée du travail), l'Article VI (Procédures contractuelles) ainsi qu'aux Accords de Projets (AP) et Formulaire de prêt d'équipement dans le cadre du présent Accord. Sous réserve des droits concédés aux deux Parties dans le cadre du présent Accord, une Partie et/ou ses contractants a un droit de propriété sur les Informations résultant du programme générées par ladite Partie et/ou par ses contractants selon sa législation, sa réglementation et ses procédures nationales.

8.2 Toutes les informations relatives au TEP fournies par une Partie à l'autre Partie avant l'entrée en vigueur du présent Accord sont considérées comme des informations échangées selon le paragraphe 3.2 du présent Accord.

Echange d'Informations et Groupes de Travail

8.3 Les clauses de communication et d'utilisation gouvernant l'échange d'informations et les Groupes de Travail autorisés dans l'Article III (Portée du travail), paragraphes 3.2.1 et 3.2.2 sont les suivantes :

8.3.1 Communication. La Partie qui fournit peut, à sa discrétion, communiquer toute information à l'autre Partie. Toute communication complémentaire d'information à toute autre entité, comme par exemple un contractant, par la Partie qui reçoit nécessite l'autorisation préalable écrite de la Partie qui fournit. Cette autorisation n'est pas nécessaire dans le cas d'une communication ultérieure au Personnel de Soutien d'un Contractant de la Partie qui reçoit, étant donné qu'il se trouve juridiquement lié par les termes d'un accord de non-communication.

8.3.2 Utilisation. Les informations ne sont utilisées qu'à ses propres fins d'information et d'évaluation. Toute autre utilisation des informations nécessite l'autorisation écrite de la Partie qui fournit.

AP RUTF

8.4 Les clauses suivantes s'appliquent aux AP RUTF à moins que les Parties n'en conviennent autrement par écrit :

- 8.4.1 La Partie cliente n'utilise les informations qu'à des Fins de Défense. Toute autre utilisation des informations nécessite l'autorisation écrite de la part de la Partie qui conduit.
- 8.4.2 La Partie qui conduit n'utilise les informations que pour ses propres besoins d'information et d'évaluation. Toute autre utilisation des informations nécessite l'autorisation écrite de la Partie cliente.

Autres Activités TEP

8.5 Les clauses de communication et d'utilisation gouvernant les autres Activités TEP autorisées dans l'Article III (Portée du travail), paragraphes 3.2.3 et 3.2.4 sont les suivantes.

8.6 Informations résultant du programme appartenant à un gouvernement

8.6.1 Communication. Les Informations résultant du programme générées par les personnels militaires ou civils d'une Partie sont communiquées gratuitement aux deux Parties.

8.6.2 Utilisation. Ultérieurement, chaque Partie ne peut communiquer, utiliser ou faire utiliser pour son compte gratuitement les Informations résultant du programme appartenant à un gouvernement qu'à des Fins de Défense. La Partie qui fournit les Informations résultant du programme appartenant à un gouvernement en conserve également les droits. Cependant, si l'une des Parties entend utiliser des Informations résultant du programme appartenant à un gouvernement lors d'une vente ou d'une autre cession à un Tiers, les dispositions de l'Article XII (Ventes et Cessions aux Tiers) doivent être appliquées.

8.7 Informations résultant du programme appartenant à un contractant

8.7.1 Communication. Les Informations résultant du programme appartenant à un contractant générées et fournies par des Contractants sont communiquées gratuitement aux Parties.

8.7.2 Utilisation: Ultérieurement, chaque Partie ne peut communiquer, utiliser ou faire utiliser pour son compte gratuitement les Informations résultant du programme appartenant à un contractant qu'à des Fins de défense. La Partie dont les Contractants génèrent et fournissent les Informations résultant du programme appartenant à un contractant en conserve également des droits d'utilisation selon le ou les Contrat(s) applicable(s). Si une Partie entend utiliser des Informations résultant du programme appartenant à un contractant lors d'une vente ou d'une autre cession à un Tiers, les dispositions de l'Article XII (Ventes et Cessions aux Tiers) du présent Accord doivent être appliquées.

8.8 Informations préexistantes appartenant à un gouvernement

8.8.1 Communication: Sur demande, chaque Partie communique à l'autre Partie des Informations préexistantes appartenant à un gouvernement générées par ses personnels militaires ou civils, pourvu que :

8.8.1.1 lesdites Informations soient nécessaires ou utiles à l'Activité TEP, étant entendu que c'est la Partie en possession de ces informations qui décide de « la nécessité » ou de « l'utilité » de ces informations à l'égard de l'Activité TEP ;

8.8.1.2 lesdites Informations puissent être rendues disponibles sans qu'il en résulte d'obligation envers les titulaires de droits de propriété ;

8.8.1.3 la communication soit cohérente avec les lois, la réglementation et les procédures de communication nationales de la Partie qui divulgue.

8.8.2 Utilisation: Les Informations préexistantes appartenant à un gouvernement communiquées par une Partie à l'autre Partie ne peuvent être exploitées gratuitement par la Partie qui reçoit que pour la conduite de l'Activité TEP pour laquelle elles ont été transmises. Cependant, dans la mesure où les droits de propriété des tiers sont respectés, ces Informations peuvent être exploitées gratuitement par la Partie qui reçoit à des Fins de Défense lorsque l'utilisation de celles-ci est nécessaire à l'exploitation des Informations résultant du programme appartenant à un gouvernement. La Partie qui fournit ces informations (après consultation avec la Partie qui reçoit) décide si une telle utilisation des Informations préexistantes appartenant à un gouvernement est nécessaire. La Partie qui divulgue conserve tous ses droits en ce qui concerne ces Informations.

8.9 Informations préexistantes appartenant à un contractant

8.9.1 Communication: Toute Information préexistante appartenant à un contractant (y compris des informations sujettes à des droits de propriété) qui est ou a été générée en dehors du cadre de l'Activité TEP et qui est fournie par les Contractants de l'une des Parties est rendu disponible à l'autre Partie pourvu que les clauses suivantes soient satisfaites :

8.9.1.1 que les Informations préexistantes appartenant à un contractant soient nécessaires à l'Activité TEP ou qu'elles y soient utiles, auquel cas c'est la Partie qui divulgue qui décide de « la nécessité » ou de « l'utilité » de ces informations par rapport à l'Activité TEP ;

8.9.1.2 que ces Informations puissent être rendues disponibles sans qu'il en résulte d'obligation envers les titulaires de droits de propriété.;

8.9.1.3 que la communication soit cohérente avec les lois, la réglementation et les procédures de communication nationales de la Partie qui divulgue.

8.9.2 Utilisation: Les Informations préexistantes appartenant à un contractant communiquées par une Partie ne peuvent être utilisées gratuitement par ou au profit de

l'autre Partie qu'à des fins de conduite de l'Activité TEP pour laquelle elles sont fournies. Tout autre utilisation de ces Informations doit être conforme avec les clauses conclues avec le Contractant et peut être soumise à d'autres restrictions par les titulaires de droits de propriété.

8.10 Informations résultant du programme créées conjointement

8.10.1 Communication: Toute Information résultant du programme créée conjointement dans le cadre d'une Activité TEP est communiquée sans délai et gratuitement aux deux Parties.

8.10.2 Utilisation: Chaque Partie qui génère ou reçoit des Informations résultant du programme créées conjointement ne peut utiliser ou faire utiliser gratuitement ces Informations qu'à ses propres Fins de Défense, à moins qu'il en soit décidé autrement et mutuellement par écrit.

8.10.3 Les Informations générées par les groupes de travail (GT) sont considérées comme des Informations résultant du programme créées conjointement, à moins qu'il en soit décidé autrement.

8.11 Utilisation alternative d'Informations

8.11.1 L'utilisation de toute Information résultant du programme à des fins autres que celles prévues dans le cadre du présent Accord ou de ses AP nécessitent le consentement préalable écrit du Gouvernement de chaque Partie.

8.11.2 Toute Information préexistante fournie par une Partie n'est utilisée par l'autre Partie qu'à des fins précisées dans le présent Accord, sauf s'il en est autrement stipulé par écrit par le Gouvernement de la Partie qui fournit ces informations.

8.12 Informations assorties de droits de propriété

8.12.1 Toute Information non classifiée assortie de droits de propriété est identifiée, marquée et traitée comme une Information non classifiée soumise à un contrôle. Toute Information classifiée qui est assortie de droits de propriété est identifiée et marquée comme telle.

8.12.2 Les clauses de l'Accord OTAN du 19 octobre 1970 concernant la communication d'Informations Techniques à des Fins de Défense, ainsi que ses procédures de mise en œuvre du 1er janvier 1971, s'appliquent au présent Accord.

8.13 Brevets

8.13.1 Dans le cas où une Partie est propriétaire ou a le droit de recevoir la propriété d'une Invention, ladite Partie consulte l'autre Partie en ce qui concerne le dépôt d'une demande de Brevet pour ladite Invention. Dans d'autres pays, la Partie ayant ou recevant

la propriété d'une telle Invention dépose, fait déposer, ou permet à l'autre Partie de déposer au profit de la Partie qui en détient la propriété, ou de ses Contractants le cas échéant, des demandes de Brevets couvrant cette Invention. Si la Partie qui dépose ou fait déposer une demande de Brevet décide d'arrêter sa démarche, ladite Partie notifie à l'autre Partie sa décision et lui permet de poursuivre la démarche à sa place.

8.13.2 L'autre Partie reçoit des copies des demandes de Brevets déposées et des Brevets délivrés concernant les Inventions.

8.13.3 L'autre Partie acquiert une licence non exclusive, irrévocable et gratuite en vue d'utiliser ou de faire utiliser toute Invention par ou au profit de la Partie partout dans le monde, à des Fins de Défense.

8.13.4 Toute demande de Brevet qui contient des Informations Classifiées et qui est à déposer dans le cadre du présent Accord ou de l'un de ses AP est protégée et sauvegardée selon les termes de l'Accord du 10 juillet 1959 approuvant les procédures de dépôt réciproque de demandes de brevets classifiés en France et aux Etats-Unis, ainsi que ses Procédures de mise en œuvre.

8.13.5 Chaque Partie notifie à l'autre Partie toute réclamation de contrefaçon de Brevet apparaissant sur son territoire au cours du travail effectué dans le cadre d'un AP du présent Accord. Dans la mesure du possible, l'autre Partie lui fournit les informations disponibles pour l'assister dans sa défense. Chaque Partie est responsable du traitement des réclamations de contrefaçon de Brevets déposées sur son territoire et consulte l'autre Partie pendant le traitement et avant tout règlement des réclamations en question. Les Parties partagent les coûts de règlement des réclamations de contrefaçon de Brevet d'une manière qu'ils estiment être équitable au moment du règlement de celles-ci. Suivant leur législation et leurs pratiques nationales, les Parties accordent leur autorisation et leur consentement à toute utilisation et mise en exploitation, dans le cadre du travail effectué faisant l'objet du projet, de toute invention couverte par un Brevet émis par leurs pays respectifs.

ARTICLE IX

INFORMATIONS NON CLASSIFIÉES SOUMISES A UN CONTROLE

9.1 A l'exception de ce qui prévu par ailleurs dans le présent Accord et autorisé par écrit de la Partie qui en est à l'origine, les Informations non classifiées soumises à un contrôle, fournies ou créées conformément au présent Accord sont contrôlées de la manière suivante :

9.1.1 Ces Informations sont utilisées uniquement aux fins autorisées pour l'utilisation d'Informations visées à l'Article VIII (Communication et utilisation d'informations).

9.1.2 L'accès à ces Informations est limité aux personnels qui ont besoin d'en connaître conformément à l'utilisation autorisée par le paragraphe 9.1.1, et est soumis aux dispositions de l'Article XII (Ventes et Cessions aux Tiers);

9.1.3 Chaque Partie prend toutes les mesures légales, qui peuvent inclure la classification nationale disponible, pour sauvegarder ces Informations de toute divulgation ultérieure (y compris des demandes effectuées en application des dispositions législatives), à l'exception des dispositions du paragraphe 9.1.2, sauf si la Partie qui en est à l'origine consent à cette divulgation. Dans le cas d'une divulgation non autorisée, ou dans l'éventualité de la divulgation ultérieure de l'information par disposition législative, la Partie qui en est à l'origine doit en être immédiatement notifiée.

9.2 Afin de pouvoir aider à fournir des mesures de contrôle approprié, la Partie qui en est à l'origine s'assure que les informations non classifiées soumises à un contrôle font l'objet d'un marquage approprié. Les Parties décident à l'avance et par écrit des marquages à apposer sur les Informations non classifiées soumises à un contrôle. Les marquages appropriés sont définis dans l'Instruction de Sécurité de Projet.

9.3 Les Informations non classifiées soumises à un contrôle, fournies ou créées dans le cadre du présent Accord doivent être traitées de manière à assurer le contrôle visé au paragraphe 9.1.

9.4 Avant d'autoriser la transmission aux Contractants d'Informations non classifiées soumises à un contrôle, les Parties s'assurent que les Contractants sont tenus juridiquement de contrôler ces informations conformément aux dispositions du présent Article.

ARTICLE X

VISITES DES ETABLISSEMENTS

10.1 Chaque Partie autorise la visite de personnels de l'autre Partie ou de ses Contractants dans les établissements, les services et laboratoires étatiques ainsi que dans les installations industrielles des Contractants, sous réserve que la visite soit autorisée par les deux Parties et que les personnels disposent des habilitations nécessaires et appropriées et ont besoin d'en connaître.

10.2 Il doit être exigé de tout visiteur qu'il se conforme à la réglementation de sécurité de la Partie hôte. Toute information divulguée ou rendue disponible aux visiteurs est considérée comme étant fournie par la Partie répondant de ces visiteurs et est soumise aux dispositions du présent Accord.

10.3 Toute demande de visite par le personnel d'une Partie dans un établissement de l'autre Partie est coordonnée par les voies officielles et se conforme aux procédures de visite de la Partie hôte. Toute demande de visite comporte le nom du présent Accord ainsi que celui de l'AP approprié.

10.4 La liste du personnel de chaque Partie appelé à visiter de manière récurrente les établissements de l'autre Partie est transmise par les voies officielles conformément aux procédures internationales applicables à ces visites.

ARTICLE XI

SECURITE

11.1 Toutes les Informations classifiées fournies ou créées conformément au présent Accord sont conservées, utilisées, transmises et protégées en vertu de l'Accord général sur la sécurité des informations conclu le 7 septembre 1977 entre la République française et le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, ainsi que les Procédures de sécurité industrielle signées le 21 mai 1985 entre le ministre de la Défense français et le Secrétaire à la Défense des Etats-Unis.

11.2 Les Informations classifiées ne sont transmises que par les voies des services officiels ou celles agréées par les Organismes de sécurité désignées (OSD) par les Parties. De telles Informations classifiées comportent le niveau de classification, l'Etat d'origine, les conditions de diffusion ainsi qu'une précision du lien de l'information avec le présent Accord et l'AP applicable.

11.3 Chaque Partie prend toutes les mesures légales disponibles pour s'assurer que les Informations classifiées fournies ou générées en application du présent Accord ou de tout AP à l'exception de ce qui est autorisé par le paragraphe 11.8, sont protégées de toute divulgation ultérieure sauf si l'autre Partie y consent. En conséquence, chaque Partie s'assure que :

11.3.1 le destinataire des Informations classifiées ne les diffuse à aucun gouvernement, ressortissant, organisation ou autre entité d'un Tiers sans l'accord écrit préalable de la Partie qui en est à l'origine conformément aux procédures prévues à l'Article XII (Ventes et cessions aux tiers) ;

11.3.2 le destinataire des Informations classifiées ne les utilise qu'aux fins prévues par le présent Accord ;

11.3.3 le destinataire se conforme à toute restriction de diffusion et accès relative aux Informations fournies dans le cadre du présent Accord.

11.4 Les Parties examinent tous les cas de figure qui sont, soit reconnus, soit susceptibles d'être suspectés, d'avoir fait l'objet de perte ou de diffusion des Informations classifiées, fournies ou créées conformément au présent Accord, à des personnes ou d'autres entités non autorisées. Chaque Partie informe aussi promptement et complètement les autres Parties des détails de ces faits, des résultats définitifs de l'enquête et des mesures correctives prises pour éviter que de tels faits se reproduisent.

11.5 Lorsqu'un AP CTE prévoit l'échange d'Informations classifiées, les RP préparent une Instruction de sécurité de projet (ISP) ainsi qu'un Guide de classification (GC) pour celui-ci. L'ISP et le GC décrivent les méthodes selon lesquelles l'Information est classifiée, marquée, utilisée, transmise et protégée. L'ISP et le GC sont établis par le RP dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur de l'AP CTE. Ils sont examinés et transmis aux Organismes de sécurité désignées (OSD) des Parties pour accord et applicables à tout personnel étatique ou à des

industriels participant au projet. Le GC est soumis régulièrement à une revue et révision afin de réduire le niveau la classification lorsque cela est approprié. L'ISP et le GC sont approuvés par l'OSD correspondant avant la transmission d'Informations classifiées ou d'Informations non classifiées soumises à un contrôle.

11.6 L'OSD de l'une des Parties attributaire d'un contrat classifié assume la responsabilité de l'application des mesures de sécurité à l'intérieur de son territoire pour la protection des Informations classifiées, conformément à ses lois et sa réglementation. Avant de transmettre toute Information classifiée fournie ou créée dans le cadre du présent Accord à un Contractant, à un Contractant potentiel ou à un sous-traitant, l'OSD doit :

11.6.1 s'assurer que le Contractant, le Contractant potentiel ou le sous-traitant et leurs installations sont capables de protéger convenablement les Informations classifiées ;

11.6.2 accorder, le cas échéant, une habilitation de sécurité aux installations ;

11.6.3 accorder, le cas échéant, une habilitation de sécurité à tout personnel appelé dans l'exercice de ses fonctions à accéder aux Informations classifiées ;

11.6.4 s'assurer que toute personne pouvant accéder aux Informations classifiées est informée de sa responsabilité de les protéger conformément aux lois et à la réglementation nationales en matière de sécurité et aux dispositions du présent Accord ;

11.6.5 procéder ponctuellement à des inspections de sécurité des installations habilitées afin de s'assurer que les Informations classifiés sont convenablement protégées ;

11.6.6 s'assurer que l'accès aux Informations classifiées est limité aux personnes qui ont besoin d'en connaître aux fins du présent Accord et de ses AP.

11.7 Les Contractants, Contractants potentiels ou sous-traitants considérés par les OSD comme étant sous le contrôle tant financier, administratif, réglementaire que de gestion, des ressortissants ou d'entités d'un Tiers peuvent participer à un Contrat ou à un contrat de sous-traitance nécessitant l'accès à des Informations classifiées fournies ou générées conformément à cet Accord ou l'un de ses AP sous-réserve que des mesures exécutoires soient en vigueur garantissant que les ressortissants ou entités d'un Tiers ne peuvent accéder aux Informations Classifiées. Si des mesures exécutoires ne sont pas en vigueur pour interdire cet accès à des ressortissants ou entités, l'autre Partie est consultée avant de donner son approbation autorisant un tel accès.

11.8 Pour toute installation dont les Informations Classifiées peuvent être utilisées, la Partie ou le Contractant responsable approuve la désignation d'une ou de plusieurs personnes pour assurer efficacement la responsabilité de la protection, au sein de cette installation, des informations utilisées dans le cadre du présent Accord et de ses AP. Ces officiels sont chargés de limiter l'accès aux Informations Classifiées utilisées dans le cadre du présent Accord et de ses AP aux personnes dûment habilitées et qui ont besoin d'en connaître.

11.9 Chaque Partie s'assure que l'accès aux Informations Classifiées est limité aux personnes ayant une habilitation de sécurité nécessaire et qui ont un besoin particulier d'accéder aux Informations Classifiées pour participer au présent Accord ou à ses AP.

11.10 Les informations fournies ou créées conformément au présent accord peuvent être classifiées jusqu'au niveau SECRET. L'existence et le contenu du présent Accord sont NON CLASSIFIES. La classification de tout AP et de son contenu est précisée dans ledit AP.

ARTICLE XII

VENTES ET CESSIONS A DES TIERS

12.1 A l'exception de ce qui est autorisé au paragraphe 12.2 et conformément à leurs procédures nationales respectives, les Parties ne peuvent vendre, céder, communiquer ou remettre à un Tiers des Informations résultant du programme (ni aucun élément créé entièrement ou partiellement à partir des Informations issues du programme) ou un Equipement TEP acquis conjointement ou mis au point, sans l'accord écrit préalable du gouvernement de l'autre Partie. De plus, aucune Parties ne peut autoriser la vente, la communication, ou la cession, y compris par le propriétaire de l'élément sans disposer de l'accord écrit préalable de l'autre Partie. Cet accord est subordonné à l'engagement écrit du gouvernement du destinataire :

12.1.1 de ne pas procéder à la cession ultérieure ou de ne pas autoriser la cession ultérieure de ce matériel ou de l'information fourni ;

12.1.2 de n'utiliser, ou de ne permettre l'utilisation de l'équipement ou de l'information qu'à des fins précisées par les Parties.

12.2 Chaque Partie garde le droit de vendre, de céder, de communiquer ou de remettre les Informations issues du programme qui :

12.2.1 sont créées uniquement par l'une des Parties ou les Contractants de cette Partie dans le cadre de la réalisation de la part du travail qui lui est attribuée conformément à l'Article III (Portée).

12.2.2 ne comportent aucune Information résultant du programme ou d'Information préexistante de l'autre Partie, et dont la création, l'essai ou l'évaluation ne résulte pas de l'utilisation de l'Equipement TEP de l'autre Partie.

12.3 Dans l'éventualité de questions soulevées quant à l'applicabilité d'une Information résultant du programme (ou de tout élément créé faisant entièrement ou partiellement partie d'une Information résultant du programme) aux dispositions du paragraphe 12.2, que l'une des Partie compte vendre, céder, communiquer ou remettre à un Tiers, le RG de l'autre Partie en est immédiatement informé. Les Parties résolvent la question avant la vente ou la cession des informations résultant du programme (ou tout autre élément créé soit en totalité soit en partie à partir des informations résultant du programme), à un Tiers.

12.4 Une Partie ne peut vendre, céder, communiquer ou remettre à un Tiers un Equipement TEP ou des Informations préexistantes fournis par l'autre Partie sans l'accord écrit préalable de la Partie qui a fourni l'équipement ou l'information. Cette dernière est seule habilitée à autoriser de tels transferts et, le cas échéant, à en indiquer la méthode et les conditions.

ARTICLE XIII

RESPONSABILITES ET RECLAMATIONS

13.1 A l'exception des réclamations pour la perte ou le dommage de l'Equipement TEP visées à l'Article VII (Prêts d'Equipements TEP), les réclamations émises à l'encontre de l'une ou l'autre Partie ou de son personnel sont examinées conformément aux dispositions de l'Article VIII de l'accord signé entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord relatif au statut des Forces, signé à Londres le 19 Juin 1951 (NATO SOFA). Les personnels et les représentants des Contractants ne sont pas considérés comme du personnel civil employé par l'une des Parties.

13.2 Toute réclamation découlant ou relative a un Contrat notifié conformément à l' Article VI (Dispositions contractuelles) est examinée conformément aux clauses du Contrat.

ARTICLE XIV

DROITS DE DOUANE, TAXES ET REDEVANCES SIMILAIRES

14.1 Les droits de douane, les taxes d'importation et d'exportation et les redevances similaires sont régis conformément à la législation et réglementation respective de chacune des Parties. Pour autant que leur législation et leur réglementation nationales l'autorisent, les Parties s'efforcent de faire en sorte que les droits de douane, taxes et redevances similaires facilement identifiables, ainsi que des restrictions quantitatives ou de toute autre nature à l'importation et à l'exportation, ne soient pas imposés aux travaux effectués dans le cadre d'une Activité TEP.

14.2 Chaque Partie doit faire tout son possible pour s'assurer que les droits de douane, les taxes d'importation et d'exportation et les redevances similaires sont régis d'une manière favorable à la réalisation efficace et rentable des travaux. Si des droits de douane, taxes ou redevances sont perçus, ils sont à la charge du Participant de l'Etat sur le territoire duquel ils sont perçus. Tous ces coûts ne peuvent être considérés comme relevant de la participation au coût de l'une ou de l'autre Partie.

14.3 Si des droits sont perçus en application de la législation, de la réglementation ou de la politique de l'Union Européenne (UE), ils sont payés par le membre de l'UE. A cet effet, les pièces ou composants provenant de l'extérieur de l'UE sont expédiés à leur destination finale, accompagnés du document douanier permettant le règlement des droits. Les droits de douane sont perçus en sus de la contribution de la Partie concernée au coût de cet AP.

ARTICLE XV

REGLEMENT DES LITIGES

15.1 Tout litige survenant dans le cadre de ou relatif au présent Accord ou de ses AP est réglé uniquement par voie de concertation entre les Parties et n'est pas renvoyé devant un tribunal national ou international, ou devant une tierce personne ou entité pour règlement.

ARTICLE XVI

LANGUES UTILISEES

16.1 La langue de travail pour le présent Accord et pour ses AP est la langue de la Partie chez qui les travaux sont effectués. Les discussions de travail peuvent se dérouler en langue anglaise ou française.

16.2 Les relevés de décision officiels , les comptes rendus de réunions et les rapports officiels fournis dans le cadre de l'exécution d'un AP, par les CD et les RP, sont en langues anglaise et française.

16.3 Les Contrats sont rédigés dans la langue de la Partie qui notifie le Contrat.

ARTICLE XVII

DISPOSITIONS GENERALES

17.1 Les activités des Parties dans le cadre de cet Accord sont conduites conformément à leur lois nationales. Les obligations des Parties sont subordonnées à la disponibilité des fonds affectés à ces fins.

17.2 Dans le cadre du présent Accord, les personnels militaires et les employés civils d'une Partie, lorsqu'ils se trouvent sur le territoire du gouvernement de l'autre Partie, sont régis par le statut défini dans le NATO SOFA. Les employés et agents des contractants ne sont pas considérés comme du personnel civil employé par l'une des Parties.

17.3 Dans le cas d'un conflit entre les dispositions du présent Accord et tout AP TEP ou Formulaire de prêt d'équipement, le présent Accord prévaut.

ARTICLE XVIII

AMENDEMENT, RESILIATION, ENTREE EN VIGUEUR, ET DUREE

18.1 Le présent Accord et tout AP peut être amendé par le consentement écrit mutuel des Parties.

18.2 Le présent Accord et tout AP peut être résilié à tout moment par le consentement écrit des Parties. Dans le cas où les Parties consentent à résilier le présent Accord ou tout AP, les Parties doivent se concerter avant la date de résiliation de l'Accord afin de s'assurer d'une résiliation dans les conditions les plus économiques et équitables.

18.3 L'une ou l'autre Partie peut résilier le présent Accord ou tout AP, avec un préavis écrit de 90 jours indiquant son intention de résilier à l'autre Partie. Le préavis doit être suivi d'une concertation immédiate afin de décider des actions à prendre pour conclure les activités entreprises dans le cadre du présent Accord ou AP. Dans le cas d'une telle résiliation les règles suivantes s'appliquent :

18.3.1 La Partie qui résilie maintient ses contributions, financières ou autres, dans tous les AP concernés par l'avis de résiliation jusqu'à la date effective de résiliation.

18.3.2 A l'exception de Contrats notifiés pour le compte des deux Parties, chaque Partie doit prendre en charge ses propres coûts de projet relatifs à la résiliation du projet. Pour les contrats notifiés pour le compte des deux Parties, la Partie qui résilie doit payer tous les coûts de modification et de résiliation du Contrat non susceptibles d'être encourus autrement que par la décision de résiliation. Toutefois, le montant total de la contribution de la Partie qui résilie, frais de résiliation compris, n'excède en aucun cas la contribution complète de cette Partie à l'AP en cours de résiliation.

18.3.3 Les Informations et les droits obtenus par les Parties en vertu des dispositions du présent Accord ou de ses AP préalablement à leur résiliation restent acquis par les Parties, en vertu des dispositions du présent Accord et de ses AP.

18.3.4 Si l'autre Partie le demande, la Partie qui résilie peut continuer d'administrer le ou les contrat (s) de projets qu'elle a notifié pour le compte de l'autre Partie sur une base remboursable .

18.3.5 Des dispositions complémentaires de résiliation de AP en concordance avec cet Article peuvent être incluses dans le AP.

18.4 Les droits et les obligations respectifs des Parties concernant l'Article VII (Prêts d'Equipement TEP), l'Article VIII (Communication et utilisation d'informations), l'Article IX (Informations non classifiées soumises à un contrôle), l'Article XI (Sécurité), l'Article XII (Ventes et Cessions aux Tiers), l'Article XIII (Responsabilités et réclamations) et le présent

Article XVIII (Amendement, Résiliation, Entrée en vigueur et Durée) continuent de s'appliquer nonobstant la résiliation ou l'expiration du présent Accord ou de ses AP.

18.5 Le présent Accord, qui comprend dix-huit (18) Articles et trois (3) Annexes, entre en vigueur lorsqu'il a été signé par les deux Parties et reste en vigueur pendant quinze (15) ans à moins qu'il ne soit résilié par l'une ou l'autre Partie. Le présent Accord est automatiquement reconduit pour des périodes successives de cinq années à moins que l'une des Parties ne notifie par écrit à l'autre Partie qu'elle ne souhaite pas que le présent Accord soit reconduit. Tous les AP prennent fin à la résiliation ou à l'expiration de cet Accord.

En témoignage de quoi, les sous signés, signent le présent Accord ;

Signé en deux exemplaires originaux en langues anglaise et française, les deux versions faisant également foi :

Le ministre de la Défense de la République française



Signature

Michèle Alliot-Marie

Nom

Ministre de la Défense de la République française

Titre

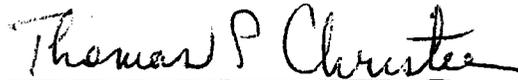
22/01/03

Date

France

Lieu

Pour le Département de la Défense des Etats-Unis d'Amérique



Signature

Thomas P. Christie

Nom

Director, Operational Test and Evaluation

Titre

1/23/03

Date

France

Lieu

ANNEXE A

MODELE D'ACCORD DE PROJET RELATIF A L'UTILISATION RÉCIPROQUE DE
MOYENS D'ESSAI (AP RUTF)

ACCORD DE PROJET RUTF N ° *

A

L'ACCORD TEP

ENTRE

LE MINISTRE DE LA DEFENSE DE REPUBLIQUE FRANCAISE

ET

LE DEPARTEMENT DE LA DEFENSE DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

EN DATE DU

CONCERNANT
(DESIGNATION COMPLETE DE L'ESSAI ET DU SITE D'ESSAI)

** La Partie qui conduit attribue le numéro de l'accord de projet.*

TABLE DES MATIERES

| | |
|----------------------------------------------------------------------------|------|
| PREAMBULE | A-3 |
| DEFINITIONS DES TERMES ET ABBREVIATIONS | A-3 |
| OBJECTIFS | A-3 |
| PORTEE DES TRAVAUX | A-3 |
| CALENDRIER ESTIMATIF D'ESSAIS | A-4 |
| GESTION | A-5 |
| DISPOSITIONS FINANCIERES | A-6 |
| DIVULGATION PARTICULIERE ET DISPOSITIONS D'UTILISATION DE L'INFORMATION | A-6 |
| CLASSIFICATION | A-7 |
| PRINCIPAUX ORGANISMES IMPLIQUES | A-7 |
| PRÊTS D'EQUIPEMENT TEP | A-7 |
| ENTREE EN VIGUEUR, DUREE ET RESILIATION | A-9 |
| APPENDICE 1-MODELE DE DEVIS | A-10 |
| APPENDICE 2-INVENTAIRE DES PRÊTS D'EQUIPEMENT TEP A-11 | |

PREAMBULE

Le présent Accord de Projet RUTF entre en vigueur conformément à l'Accord conclu entre le ministre de la Défense de la République française (FR MOD) et le Département de la Défense des Etats-Unis d'Amérique (US DOD) relatif au Programme de Coopération pour les Essais et Evaluation (TEP), le (date).

Les Parties conviennent que la conduite de -----à -----est mutuellement avantageuse.

(Les AP RUTF peuvent impliquer la réalisation de multiples essais à des sites multiples d'essais pendant de nombreuses années)

ARTICLE I

DEFINITIONS DES TERMES ET ABBREVIATIONS

(Définir seulement les termes utilisés dans cet AP ne l'ayant pas déjà été dans l'Accord)

ARTICLE II

OBJECTIFS

Les objectifs d'Essais et d'Evaluation de cet AP _____ sont :

- (a) De déterminer le -----
- (b) D'évaluer le -----
- (c) De réaliser/ améliorer -----

ARTICLE III

PORTEE DES TRAVAUX

Description de l'essai (a)-----est conçu pour -----
(b)-----comporte -----

(Inclure dans cet article tout personnel d'essais, équipement (autre que l'Équipement TEP) mis à disposition par la Partie client, ou tout autre soutien, et fournir les détails appropriés dans l'AP).

Prestations du Moyen d'essais
(Décrire les tâches et les prestations à réaliser par le Moyen d'essais)

La tâche suivante sera réalisée par ----- pendant une période de jusqu'à -----jours/
semaines au cours de -----.

(a)

(b)

(c)

Le soutien suivant sera fournie par le Moyen d'essais :

(Par exemple : Soutien technique et analytique, consultation pour la préparation du projet d'essais, personnel qualifié pour conduire les essais et évaluations (T&E), et tout autre soutien particulier apporté au client)

ARTICLE IV

ECHEANCIER ESTIMATIF D'ESSAIS

Jour/ Semaine/Mois 1 :

Dates

(Liste des activités prévues)

Jour /Semaine/Mois 2 :

Dates

(Liste des activités prévues)

Jour /Semaine/Mois 3 :

Dates

(Liste des activités prévues)

Les dates et la durée de l'essai sont susceptibles d'être modifiés par chacune des Parties. Les RP du FR MOD et de l'US DOD se tiennent informés de l'avancement et de tout changement, retard ou annulation potentiels dans le calendrier des essais.

Le rapport final est transmis aux RG six mois avant la date d'expiration de cet AP.

ARTICLE V

GESTION

Cet AP est piloté et géré pour le compte des Parties par un RP de chaque Partie. Les RP sont responsables de l'application des dispositions de l'Accord et de l'AP. Une liaison directe entre les RP du FR MOD et de l'US DOD est autorisée. Des RP suppléants peuvent également être désignés. Les RP sont :

FR MOD RP: Titre/ Fonction -----

Organisme _____

Adresse postale _____

Téléphone &Télécopieur _____

E-mail _____

US DOD RP :Titre/ Fonction _____

Organisme _____

Adresse postale _____

Téléphone & Télécopieur _____

E-mail _____

(Les RP, le cas échéant, peuvent établir et convenir d'un projet d'essai)

Considérations de Commandement, Contrôle, Sûreté et Sécurité

La Partie qui conduit conserve le commandement et le contrôle sur l'ensemble des sites, personnel, équipements et équipes de soutien. La réglementation et la stratégie de sécurité de la Partie qui conduit régissent tous les aspects de sécurité. Toutes les Parties se conforment aux modes opératoires en vigueur relatifs au commandement, au contrôle et à la sécurité, à l'exception de ce qui est par ailleurs convenu par écrit. Conformément à l'Article XI, Sécurité de l'Accord :

- a. Les Parties sont responsables de la sécurité de l'ensemble des publications et documentations.
- b. La Partie qui conduit est responsable de la sécurité des documentations et des publications du site d'essai.
- c. Les RP se coordonnent sur les normes de sécurité avant tout essai classifié.

ARTICLE VI

DISPOSITIONS FINANCIERES

Le devis de la réalisation des tâches de cet AP est de ----- \$/€ (*un devis doit être fourni dans la monnaie de la Partie qui conduit*). Le paiement est à effectuer conformément à l'échéancier suivant:

(Insérer l'échéancier de paiement)

| Travaux à réaliser | Montant | Date de paiement |
|--------------------|-------------------------|------------------|
| Tâche N° 1 | Paiement échelonné 1 N° | |
| | | |
| Tâche N° | Paiement échelonné N° | |

Dans aucun cas, la Partie qui conduit ne doit dépasser ce devis sans l'accord préalable écrit de la Partie client. Si la Partie qui conduit a des raisons de penser que ce devis va être dépassé, elle notifie immédiatement à la Partie client et établit un nouveau devis accompagné de justificatifs. Les Parties se consultent dès que possible afin de convenir des mesures à prendre eu égard le devis modifié.

Conformément à l'échéancier des paiements ci-dessus, la Partie qui conduit adresse une demande de paiement et la Partie client paie avant le début de chaque tâche.

Lors de la réalisation de l'essai (y compris la transmission du rapport final), la Partie qui conduit adresse à la Partie client un arrêté de comptes qui précise les coûts réels encourus et les paiements effectués par la Partie client. Après l'examen de l'arrêté des comptes, les Parties rapprochent les comptes et effectuent tous les derniers paiements.

Les demandes de paiement comportent les renseignements suivants :

Date
Numéro d'AP
N° de facture
Coordonnées du Directeur financier
Codage financier
Total de la facture

ARTICLE VII

DIVULGATION PARTICULIERE ET DISPOSITIONS D'UTILISATION DE L'INFORMATION (facultatif)

(Insérer toutes les dispositions de divulgation particulière et utilisation de l'information nécessaires pour la mise en œuvre de l'AP).

ARTICLE VIII

CLASSIFICATION

Une seule des trois possibilités suivantes est choisie :

- (a) Aucune information classifiée n'est échangée dans le cadre de ce AP ;
- (b) Le plus niveau le plus élevé d'Information Classifiée échangée dans le cadre de cet AP est : CONFIDENTIEL ;
ou
- (c) Le niveau le plus élevé d'Information Classifiée échangée dans le cadre de cet AP est : SECRET.

ARTICLE IX

PRINCIPAUX ORGANISMES IMPLIQUES

(Etablir une liste de Moyens d'essai et autres organismes des Parties)

ARTICLE X

PRÊTS D'EQUIPEMENT TEP

| Partie qui fournit | Partie qui reçoit | Qté | Description | N° de Pièce/ Stock | Consommables Non-consommables | Valeur approx. |
|--------------------|-------------------|-----|-------------|--------------------|-------------------------------|----------------|
| | | | | | | |

REMARQUES :

1 Identifier avec précision le (les) équipement(s) d'essais (s). Dans le cas où les actions de coopération entreprises dans le cadre de cet AP requièrent la fourniture d'autres Equipements TEP à l'une ou l'autre des Parties, une liste de ces Equipements TEP doit être établie conformément au tableau ci dessus (l'Equipement TEP qui ne peut être identifié au moment de la signature de cet AP doit être répertorié, lorsqu'il est identifié, sur une liste à établir et à mettre à jour par les RP conformément au modèle de l'Appendice 2 de cette Annexe.

2 Si l'Equipement TEP acquis conjointement est une action de coopération de cet AP, les conditions et dispositions pour l'aliénation de cet Equipement acquis conjointement doivent figurer dans cet AP.

3. Utiliser 10.11 et/ou 10.1.2 selon le cas de figure.

4. Dispositions de transport à préciser.

10.1 Restitution ou consommation del'Equipement TEP:

10.1.1 Restitution de l'Equipement TEP : à l'expiration ou à la fin de la période de prêt (toute reconduction approuvée par la Partie qui fournit prise en compte) la Partie qui reçoit restitue l'Equipement TEP répertorié sur le tableau ci-dessus comme "non consommable" à la Partie qui fournit (*préciser les arrangements*). Si l'Equipement TEP est perdu, détruit non intentionnellement ou endommagé et irréparable d'un point de vue économique, lorsqu'il est sous la responsabilité de la Partie qui reçoit, la Partie qui reçoit remet à la Partie qui fournit une attestation de perte, de destruction ou de dommage irréparable.

10.1.2 Consommation de l'Equipement TEP : il est prévu que la Partie qui reçoit consomme l'Equipement TEP défini dans le tableau ci-dessus comme "consommable" au cours de l'activité décrite à l'Article III. Si cela a lieu, la Partie qui reçoit fournit une attestation écrite de sa consommation à la Partie qui fournit. Si cette consommation n'a pas lieu à la fin de la période de prêt, la Partie qui reçoit restitue l'Equipement TEP à la Partie qui fournit (*préciser les arrangements*). Si l'Equipement TEP est perdu, non intentionnellement détruit ou irréparablement endommagé avant sa consommation prévue, lorsqu'il est sous la responsabilité de la Partie qui reçoit, la Partie qui reçoit remet à la Partie qui fournit un certificat de perte, de destruction ou de dommage irréparable.

ARTICLE XI

ENTREE EN VIGUEUR, DUREE ET RESILIATION

Cet AP RUTF _____, qui couvre une Activité TEP conformément à l'Accord conclu entre le ministre de la Défense de la République française et le Département de la Défense des Etats-Unis, entre en vigueur à la signature des deux Parties et reste en vigueur pendant _____ années à moins qu'il ne soit résilié par l'une ou l'autre des Parties. Il peut être prorogé par accord écrit des Parties.

Cet AP peut être modifié par accord écrit des Parties.

LE MINISTRE DE LA DEFENSE DE LA
REPUBLIQUE FRANÇAISE

POUR LE DEPARTEMENT DE LA
DEFENSE DES ETATS UNIS
D'AMERIQUE

Signature

Signature

Nom

Nom

Titre

Titre

Date

Date

Lieu

Lieu

APPENDICE 1 - MODELE DE DEVIS

DEVIS POUR (Nom de l'essai)
 Période de l'Essai (date de l'essai)

| Objet | Description de la tâche/Service | Heures de travail | Frais d'utilisation du Moyen | Matériaux | Coûts de déplacement | Totaux |
|-------|---------------------------------|-------------------|------------------------------|-----------|----------------------|--------|
|-------|---------------------------------|-------------------|------------------------------|-----------|----------------------|--------|

COUTS DIRECTS

| | | | | | | |
|----|------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| 1 | Planification d'essai | | | | | |
| 2 | Inspection de sécurité des éléments d'essais | | | | | |
| 3 | Préparation de l'essai et montage | | | | | |
| 4 | Temps de vol et soutien de vol | | | | | |
| 5 | Champs de tirs | | | | | |
| 6 | Soutien au sol (Téléométrie et Communications) | | | | | |
| 7 | Essai de gaz toxiques | | | | | |
| 8 | Evaluation des facteurs humains | | | | | |
| 9 | Réunions techniques ou d'avancement | | | | | |
| 10 | Entreposage sans danger | | | | | |
| 11 | Fournitures et Matériels | | | | | |
| 12 | Imprévus (nouvel essai, etc ...) | | | | | |
| 13 | Analyse de données | | | | | |
| | | | | | | |
| n | Préparation du rapport | | | | | |

COUTS INDIRECTS

(Les coûts indirects sont à limiter au maximum conformément aux dispositions de l'Accord. Si certains coûts indirects s'appliquent et sont nécessaires, fournir un état détaillé comme le tableau ci-dessus)

Projet numéro # du FR MOD et de l'US DOD

(Le tableau ci-dessus est un exemple hypothétique. Les tableaux de devis sont adaptés pour s'adapter aux besoins d'un essai particulier)

APPENDICE 2 - INVENTAIRE DE PRÊTS D'EQUIPEMENT TEP

| <u>Nomenclature</u> | <u>N° de Pièce</u> <u>N° de modèle</u> | <u>Valeur de</u> <u>remplacement</u> | <u>Partie</u> <u>qui reçoit</u> | <u>Date</u> <u>du prêt</u> |
|---------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
|---------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|

ANNEXE B

**MODELE D'ACCORD DE PROJET DE COOPERATION EN MATIERE D'ESSAIS
ET D'EVALUATION (AP CTE)**

ACCORD DE PROJET CTE N ° **(XXXX)**

A

L'ACCORD TEP

ENTRE

LE MINISTRE DE LA DEFENSE DE REPUBLIQUE FRANCAISE

ET

LE DEPARTEMENT DE LA DEFENSE DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

EN DATE DU

CONCERNANT
(DESIGNATION COMPLETE DU PROJET)

TABLE DES MATIERES

| | |
|-------------------------------------------------------------------------|------|
| PREAMBULE | B-1 |
| DEFINITIONS DES TERMES ET ABBREVIATIONS | B-3 |
| OBJECTIFS | B-3 |
| PORTEE DES TRAVAUX | B-3 |
| PARTAGE DES TACHES | B-4 |
| DETAIL ET CALENDRIER DES TACHES | B-4 |
| GESTION | B-5 |
| DISPOSITIONS FINANCIERES | B-7 |
| DIVULGATION PARTICULIERE ET DISPOSITIONS D'UTILISATION DE L'INFORMATION | B-8 |
| CLASSIFICATION | B-8 |
| PRINCIPAUX ORGANISMES ENGAGES | B-9 |
| PRÊTS D'EQUIPEMENT TEP | B-9 |
| ENTREE EN VIGUEUR, DUREE ET RESILIATION | B-10 |
| APPENDICE 1- PERSONNEL DU PROJET DE COOPERATION | B-11 |
| APPENDICE 2- INVENTAIRE DES PRETS D'EQUIPEMENTS TEP | B-12 |

(Un AP doit, au minimum, comprendre les articles ci-dessus. Si des sujets complémentaires doivent être traités, des articles, annexes ou provisions particulières doivent convenablement, et selon nécessité, être insérées.)

PREAMBULE

Le présent Accord de Projet CTE entre en vigueur conformément à l'Accord conclu entre le Ministre de la Défense de la République Française (FR MOD) et le Département de la Défense des Etats-Unis d'Amérique (US DOD) relatif au Programme de Coopération pour les Essais et Evaluation (TEP), le (date).

ARTICLE I

DEFINITIONS DES TERMES ET ABBREVIATIONS

(Ne définir que les termes utilisés dans cet AP n'ayant pas fait l'objet d'une définition dans l'Accord)

ARTICLE II

OBJECTIFS

Les objectifs de cet AP----- sont :

- (a) Le développement de -----
_____.
- (b) L'amélioration de -----
_____.

ARTICLE III

PORTEE DES TRAVAUX

Les travaux suivants sont entrepris dans le cadre de cet AP.

- (a) Développer _____
_____.
- (b) Evaluer _____
_____.
- (c) Concevoir, fabriquer et essayer à _____
_____.

ARTICLE IV

PARTAGE DES TACHES

Le partage des tâches est organisé comme suit

- (a) Le FR MOD est responsable de _____
_____.

(b) L'US DOD est responsable de _____

(c) Les Parties seront conjointement responsables de : _____

ARTICLE V

DETAIL ET CALENDRIER DES TACHES *(OPTIONNEL)*

(Utiliser ce document lorsque les tâches couvertes par ce Projet peuvent être effectuées par phases multiples, exigeant des jalonnements ou des points de décision.)

Le Projet va être effectué conformément aux phases et au calendrier suivants
Remarque : Les priorités nationales peuvent avoir la primauté sur les calendriers prévus des AP.

| <u>Phase 1</u> | <u>Démarrage</u> | <u>Fin</u> |
|---------------------------|------------------|------------|
| Description de la Phase 1 | JJ/MM/AA | JJ/MM/AA |

(Jalon 1) (par exemple, transmission du rapport de faisabilité)

| <u>Phase 2</u> | <u>Démarrage</u> | <u>Fin</u> |
|---------------------------|------------------|------------|
| Description de la Phase 2 | JJ/MM/AA | JJ/MM/AA |

(Jalon 2) (par exemple, décision de passer à la Phase 3)

| <u>Phase 3</u> | <u>Démarrage</u> | <u>Fin</u> |
|---------------------------|------------------|------------|
| Description de la Phase 3 | JJ/MM/AA | JJ/MM/AA |

(Jalon 3) (par exemple, évaluation, analyse des résultats)

(Ajouter autant de phases que nécessaire)

Le rapport final est transmis aux RG six mois avant la date d'échéance de cet AP.

ARTICLE VI

GESTION

(Si un AP n'exige pas de Comité Directeur, utiliser le modèle suivant afin d'établir la manière dont l'AP est géré)

Option 1

1. Cet AP est dirigé et administré pour le compte des Parties par un Responsable de Projet (RP) nommé par chaque Partie. Les RP sont :

RP FR MOD

Titre/Fonction _____

Organisme _____

Adresse _____

RP US DOD

Titre/Fonction _____

Organisme _____

Adresse _____

2. Les bureaux du Projet sont situés à _____ (*nom du lieu en France*) et à _____ (*nom du lieu aux Etats-Unis d'Amérique*). Les RP sont chargés de la gestion des tâches listées en tant responsabilités nationales à l'Article V (Partage des tâches) au sein de cet AP.

3. Procédures particulières de gestion

(Mentionner uniquement les responsabilités complémentaires de gestion non traitées à l'Article IV du présent Accord.)

(Si un AP exige la mise en place d'un Comité Directeur, utiliser le modèle suivant afin d'établir la façon dont l'AP va être géré.)

Option 2

1. Cet AP est dirigé et administré pour le compte des Parties par un organisme composé d'un Comité Directeur (CD) et d'un Responsable de Projet (RP) issu de chaque Partie. Les membres du CD sont :

Co-président FR MOD

Titre/Fonction _____

Organisme _____

Adresse _____

Co-président US DOD

Titre/Fonction

Organisme

Adresse

2. Les RP sont :

RP FR MOD

Titre/Fonction

Organisme

Adresse

RP US DOD

Titre/Fonction

Organisme

Adresse

3. Procédures particulières de gestion :

(Mentionner uniquement les responsabilités complémentaires de gestion non couvertes à l'Article IV du présent Accord. Par exemple, si un AP est administré par un seul bureau de programme conjoint (BPC) dont les membres sont issus des deux Parties, ajouter le paragraphe suivant :

4.X Chaque Partie peut désigner le personnel du BPC dans le but de participer à l'administration de l'AP. La Partie Hôte fournit un espace de bureau et un soutien administrative au personnel de l'autre Partie conformément aux pratiques usuelles de la Partie Hôte. Le personnel désigné par la Partie est assujetti aux procédures et aux réglementations usuelles de la Partie Hôte. Les conditions prévues pour le personnel fourni sont décrites à l'Appendice 1 de cet AP)

ARTICLE VII

DISPOSITIONS FINANCIERES

Les Parties estiment que les coûts d'exécution des tâches relatives à cet AP n'excéderont pas _____ Euros €/ Dollars US.

Les efforts de coopération des Parties en sus des tâches convenues conjointement aux articles PORTEE, PARTAGE DES TACHES et DISPOSITIONS FINANCIERES doivent faire l'objet d'une modification de cet AP ou de la signature d'un nouvel AP.

(Si un AP entraîne la nomination de Personnel du Projet de Coopération (PPC), l'AP comporte une condition se référant aux paragraphes 5.8-5.10 de l'Accord, identifiant quelle Partie envoie ou héberge des PPC et spécifiant le nombre de PPC à nommer. En outre, l'AP doit spécifier le montant des dispositions financières et non financières relatives au PPC sous la forme de l'une ou l'autre des options décrites ci-dessous).

(Si un AP n'implique pas qu'une Partie passe un contrat pour l'autre ou les deux Parties, et qu'il n'est pas prévu de transfert de fonds entre les Parties, utiliser le document suivant pour les dispositions financières. Les dispositions financières et non financières doivent être incluses dans le total des coûts du FR MOD et de l'US DOD.)

Option 1

Les tâches du FR MOD représentent un montant plafond de _____ Euros €.

Les tâches du US DOD représentent un montant plafond de _____ U.S. \$.

Ou,

(si un AP implique qu'une Partie passe un contrat pour l'autre ou les deux Parties, ou que les Parties vont transférer ou échanger des fonds entre elles, utiliser le modèle suivant pour les dispositions financières)

Option 2

(Le Coût d'exécution comprend les Coûts financiers et Non financiers.)

| | Année1 | Année2 | Année 3 | Année 4 | Année 5 | Année 6 |
|--------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|
| FR MOD | | | | | | |
| US DOD | | | | | | |
| | | | | | | |

(A l'aide du tableau ci-dessus et de toute description nécessaire, expliquer et démontrer comment l'AP va être financé. Identifier les contributions financières (fonds) et non

financières (durée d'utilisation du champ de tir, utilisation de l'équipement, etc.) et identifier le montant des fonds à transférer entre les Parties.)

Le Document de procédures de gestion financière (DPGF) doit être élaboré par les RP et soumis à l'approbation du CD (le cas échéant). Le DPGF comporte au minimum un calendrier, les procédures de gestion, les niveaux des financements annuels, et les méthodes d'audit pour les contributions monétaires anticipées pour cet AP.

ARTICLE VIII

DIVULGATION PARTICULIERE ET DISPOSITIONS D'UTILISATION (OPTIONNEL)

(Insérer toute divulgation particulière et utiliser les conditions propres à l'AP)

ARTICLE IX

CLASSIFICATION

Une seule des trois possibilités suivantes est choisie :

- (a) Aucune Information Classifiée n'est échangée dans le cadre de cet AP
- (b) Le niveau le plus élevé d'Information Classifiée échangée dans le cadre de cet AP est : CONFIDENTIEL ; ou
- (c) Le niveau le plus élevé d'Information Classifiée échangée dans le cadre de cet AP est : SECRET.

ARTICLE X

PRINCIPAUX ORGANISMES ENGAGES

(Etablir une liste des Moyens d'essais et autres organismes des Parties)

ARTICLE XI

PRÊTS D'EQUIPEMENT TEP

| Partie qui fournit | Partie qui reçoit | Qté | Description | N° de Pièce/ Stock | Consommables Non-consommables | Valeur approx. |
|--------------------|-------------------|-----|-------------|-----------------------|----------------------------------|----------------|
| | | | | | | |

REMARQUES :

1 Dans le cas où les actions de coopération entreprises dans le cadre de cet AP requièrent la fourniture d'autres Equipements TEP à l'une ou l'autre des Parties, une liste de ces Equipements TEP doit être établie conformément au tableau ci dessus (l'Equipement

TEP qui ne peut être identifié au moment de la signature de cet AP doit être répertorié, lorsqu'il est identifié, sur une liste à établir et à mettre à jour par les RP conformément au modèle de l'Appendice 2 de cette Annexe.

2 Si l'Équipement TEP acquis conjointement est une action de coopération de cet AP, les conditions et dispositions pour l'aliénation de cet Équipement acquis conjointement doivent figurer dans cet AP.

3. Utiliser 11.1.1 ou 11.1.2 selon le cas de figure.

4. Dispositions de transport à préciser.

11.1 Restitution ou consommation de l'Équipement TEP :

11.1.1 Restitution de l'Équipement TEP : à l'expiration ou à la fin de la période de prêt (toute reconduction approuvée par la Partie qui fournit prise en compte) la Partie qui reçoit restitue l'Équipement TEP répertorié sur le tableau ci-dessus comme "non consommable" à la Partie qui fournit (*préciser les arrangements*). Si l'Équipement TEP est perdu, non intentionnellement détruit ou irréparablement endommagé et d'un point de vue économique, lorsqu'il est sous la responsabilité de la Partie qui reçoit, la Partie qui reçoit remet à la Partie qui fournit une attestation de perte, de destruction ou de dommage irréparable.

11.1.2 Consommation de l'Équipement TEP : il est prévu que la Partie qui reçoit consomme l'Équipement TEP défini dans le tableau ci-dessus comme "consommable" au cours de l'activité décrite dans l'Article III. Si cela a lieu, la Partie qui reçoit fournit une attestation écrite de sa consommation à la Partie qui fournit. Si cette consommation n'a pas lieu avant la fin de la période de prêt, la Partie qui reçoit restitue l'Équipement TEP à la Partie qui fournit (*préciser les arrangements*). Si l'Équipement TEP est perdu, détruit non intentionnellement ou endommagé et irréparable avant sa consommation prévue, lorsqu'il est sous la responsabilité de la Partie qui reçoit, la Partie qui reçoit remet à la Partie qui fournit un certificat de perte, de destruction ou de dommage irréparable.

ARTICLE XII

ENTREE EN VIGUEUR, DUREE ET RESILIATION

Cet AP CTE____, conformément à l'Accord conclu entre le ministre de la Défense de la République française et le Département de la Défense des Etats-Unis entre en vigueur à sa signature par les deux Parties et demeurera en vigueur pendant _____ années à moins qu'il ne soit résilié par l'une ou l'autre des Parties. Il peut être prolongé par accord écrit des Parties.

LE MINISTRE DE LA DEFENSE DE LA
REPUBLIQUE FRANÇAISE

POUR LE DEPARTEMENT DE LA
DEFENSE DES ETATS UNIS
D'AMERIQUE

Signature

Signature

Nom

Nom

Titre

Titre

Date

Date

Lieu

Lieu

AFFECTATION DE PERSONNEL DU PROJET DE COOPERATION POUR *(INSERER
LE NOM DU PROJET)*

1.1 Objectif et Cadre

1.1.1 Le présent appendice à l'Accord de Projet (AP) établit les conditions régissant la gestion du Personnel du Projet de Coopération du FR MOD et de l'US DOD. Au cours de la durée de l'AP, chaque Partie est autorisée à nommer des personnels militaires ou civils des Ministères de la Défense américain et français au Bureau de Projet Conjoint (BPC) ou à des installations sur le terrain des Ministères de la Défense américain et français conformément à cette appendice. Le Personnel du Projet de Coopération doit pouvoir effectuer l'ensemble des tâches inhérentes aux fonctions qui lui sont assignées dans le cadre de cet AP. L'ouverture effective d'un poste est soumise à toute exigence susceptible d'être imposée par l'autre Partie ou son gouvernement concernant l'acceptation de Personnel du Projet de Coopération d'AP, telles que, sans limitation, la documentation des visas et des demandes de visite. Les membres du CD des Ministères de la Défense français et américain, ou dans le cas où aucun CD n'est établi, les RP, déterminent la durée d'affectation des personnes au moment de leur prise de poste.

1.1.2 Le Personnel du Projet de Coopération (PPC) est affecté à un BPC ou à des installations sur le terrain des Ministères de la Défense américain ou français pour les travaux relatifs au Projet (y compris les travaux effectués au sein des Moyens des contractants américain ou français) et relève du superviseur qui lui sera désigné au sein des organismes concernés pour ces travaux. Le superviseur désigné est responsable de l'élaboration d'un document décrivant les obligations afférentes à chaque poste de PPC, lequel est soumis à l'accord du CD, ou dans le cas où il n'est pas établi de CD, aux RP. Le Personnel du Projet de Coopération n'agit pas en tant qu'officier de liaison au profit de son organisme ou gouvernement d'origine. Toutefois, ce personnel peut, de temps en temps, agir pour le compte de son représentant au CD (ou RP le cas échéant), si ce dernier l'autorise par écrit.

1.1.3 Le Personnel du Projet de Coopération n'est pas affecté au commandement ou à tout autre poste qui exigerait de lui d'exercer des responsabilités qui sont réservées de par la loi ou la réglementation à un officier ou employé du gouvernement de la Partie Hôte.

2.1 Sécurité

2.1.1 Les représentants du CD du FR MOD et du US DOD (ou les RP le cas échéant) établissent un niveau maximum d'habilitation sécurité nécessaire, le cas échéant, afin de permettre au Personnel du Projet de Coopération d'avoir accès à des Informations Classifiées et à des Moyens dans lesquelles des Informations Classifiées sont utilisées conformément aux Instructions de Sécurité de Projet (ISP) et au Guide de Classification (GC). L'accès à des Informations Classifiées et aux Moyens au sein desquelles des Informations Classifiées sont utilisées est conforme à, et limitée par, l'Article III (Objectif) et l'Article IV (Portée des travaux) de cet AP ainsi que les

conditions correspondantes de cette appendice, et est réduit au minimum nécessaire pour accomplir les tâches attribuées.

2.1.2 La Partie d'origine établit des dossiers de demande de visite pour le Personnel du Projet de Coopération par le biais des canaux réglementaires conformément aux procédures de la Partie Hôte. Les Parties s'assurent que les certificats d'habilitation de sécurité sont bien émis au travers de leurs ambassades respectives, spécifiant les niveaux d'habilitation du Personnel du Projet de Coopération nommé. Les certificats d'habilitation de sécurité sont préparés et transmis par le biais des canaux réglementaires conformément aux procédures mises en place.

2.1.3 Les Parties font de leur mieux afin de s'assurer que les personnels des Ministères de la Défense américain et français affectés au BPC ou aux installations sur le terrain sont informés et qu'il leur a été demandé de se mettre en conformité avec les lois et réglementations applicables ainsi qu'aux exigences de l'Article VIII (communication et utilisation d'information), à l'Article IX (informations non classifiées soumises à un contrôle) et à l'article XI (sécurité) de l'Accord et aux conditions correspondantes de cette appendice, ainsi qu'à l'ISP et au GC. Avant de démarrer les tâches attribuées, le Personnel du Projet de Coopération signe, si exigé par les lois, réglementations, politiques ou procédures de la Partie Hôte, un certificat relatif aux conditions et responsabilités du Personnel de Projet de Coopération.

2.1.4 Le Personnel du Projet de Coopération doit, à tout moment, se conformer aux lois de sécurité et d'exportation, aux réglementations et procédures de la Partie Hôte, telles qu'énoncées conformément au paragraphe 3.2 de cet Appendice. Toute violation des procédures de sécurité ou d'exportation par tout membre du Personnel du Projet de Coopération au cours de son affectation est signalée à son organisme d'origine et à son gouvernement afin que ceux-ci puissent prendre des mesures appropriées. Le Personnel du Projet de Coopération commettant des violations intentionnelles des lois, réglementations ou procédures de sécurité ou d'exportation dans le cadre de son affectation est exclu du Projet afin que son organisme d'origine ou son gouvernement puisse entreprendre une action administrative ou disciplinaire conséquente à son encontre.

2.1.5 L'ensemble des Informations Classifiées fournies au Personnel du Projet de Coopération est considérée comme étant une Information Classifiée remise à au Département de la défense américain ou au Ministère de la Défense français, et est soumis à l'ensemble des conditions et dispositifs de protection spécifiés au sein de cet AP, ces appendices, cet Accord, l'ISP et le GC.

2.1.6 Le Personnel du Projet de Coopération n'est pas détenteur personnellement d'Information Classifiées ou d'Information non classifiée soumise à un contrôle, à moins d'un accord émanant du Bureau de Projet et en tant que tel autorisé par l'organisme d'origine. On lui permet un accès à ces Informations conformément aux conditions de l'ISP au cours des heures ouvrables de travail usuelles et lorsqu'un accès est nécessaire pour effectuer les travaux du Projet. Il ne détient pas d'accès non contrôlé aux bibliothèques ou aux centres d'exploitation classifiés, ou aux catalogues de documents, à moins que l'information contenue ne soit divulgable au public.

2.1.7 Le Personnel du Projet de Coopération n'est pas utilisé comme un canal de demande et/ou transmission d'Information Classifiée ou d'Information non classifiée soumise à un contrôle entre le FR MOD et l'US DOD, à moins que ceci ne soit spécifiquement autorisé par l'ISP.

3.1 Questions administratives

3.1.1 Conformément aux Lois et réglementations de la Partie Hôte, et sous réserve des traités multilatéraux et bilatéraux applicables, des accords et arrangements, le Personnel du Projet de Coopération fait l'objet des mêmes restrictions, conditions et privilèges que le personnel de la Partie Hôte de rang comparable et ayant des attributions comparables. En outre, dans la mesure où ceci est autorisé par les lois et réglementation de la Partie Hôte, on accorde au Personnel du Projet de Coopération et aux membres de sa famille autorisées :

3.1.1.1 Une exemption par la Partie Hôte de toute imposition sur les revenus reçus de leur organisme ou gouvernement d'origine.

3.1.1.2 Une exemption par la Partie Hôte des droits de douanes ou droits à l'importation ou frais similaires perçus sur les objets pénétrants le territoire pour leur utilisation officielle ou personnelle, y compris les bagages, biens mobiliers et véhicules privés motorisés.

3.1.2 Lors de l'arrivée ou peu après, le Personnel du Projet de Coopération est informé par le Bureau de projet ou par les installation sur le terrain de la Partie Hôte, des lois, ordres, réglementations et coutumes applicables et de l'obligation de s'y conformer. Le Personnel du Projet de Coopération assiste également à des réunions d'informations menées par le Bureau de Projet ou les installations sur le terrain de la Partie Hôte concernant les droits, privilèges et obligations applicables telles que :

3.1.2.1 Tout soin médical ou dentaire susceptible d'être prodigué au Personnel du Projet de Coopération et aux membres de sa famille, au sein des installations médicales de la Partie Hôte, selon les lois et réglementations applicables, y compris le remboursement lorsqu'il est exigé par ces lois ou réglementations.

3.1.2.2 Possibilité d'accès et d'achat dans les magasins militaires, coopératives, cinémas et clubs pour le Personnel du Projet de Coopération et les membres de sa famille, conformément aux lois et réglementations applicables.

3.1.2.3 Le Personnel du Projet de Coopération et les membres de sa famille les accompagnant, sont responsables de l'obtention d'une couverture d'assurance pour véhicule motorisé conformément aux lois et réglementations applicables dans leur zone de résidence. Dans le cas de réclamations relatives à l'utilisation de véhicules motorisés privés par le Personnel du Projet de Coopération et les personnes en dépendant, le recours est effectué à l'encontre d'une telle compagnie d'assurance.

3.1.3 Les RP, au travers du BPC et des installations sur le terrain de la Partie Hôte, établissent les procédures de travail standards pour le Personnel du Projet de Coopération dans les domaines suivants :

3.1.3.1 Heures de travail, y compris le calendrier des congés.

3.1.3.2 Autorisation de départ, conforme autant que possible aux réglementations et pratiques militaires et civiles des deux Parties.

3.1.3.3 Règles vestimentaires, conformes autant que possible aux réglementations et pratiques militaires et civiles des deux Parties.

3.1.3.4 Evaluation des performances, convenant que ces évaluations doivent être effectuées tout en tenant compte des réglementations ou pratiques militaires ou civiles de la Partie qui fournit le personnel.

3.1.4 Tout membre du Personnel du Projet de Coopération commettant une infraction au regard des lois du gouvernement de l'une ou l'autre des Parties peut être exclu de ce Projet et faire l'objet de sanctions administratives ou disciplinaires par la Partie qui fournit le personnel. Toutefois, une sanction disciplinaire n'est pas engagée par la Partie Hôte à l'encontre du Personnel du Projet de Coopération de la Partie qui fournit le personnel, et aucune autorité disciplinaire n'est exercée sur le personnel de la Partie Hôte par le Personnel du Projet de Coopération de la Partie qui fournit le personnel. Conformément aux lois, réglementations et procédures de la Partie Hôte, celle-ci aide la Partie qui fournit le personnel à effectuer des recherches sur les infractions perpétrées par le Personnel du Projet de Coopération.

APPENDICE 2 - INVENTAIRE DES PRÊTS D'EQUIPEMENT TEP

| <u>Nomenclature</u> | <u>N° de Pièce</u> <u>N° de modèle</u> | <u>Valeur de</u> <u>remplacement</u> | <u>Partie</u> <u>qui reçoit</u> | <u>Date</u> <u>du prêt</u> |
|---------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
|---------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|

ANNEXE C

MODELE DE FORMULAIRE DE PRÊT D'EQUIPEMENT (ET)

PRET D'EQUIPEMENT TEP (ET) N° (XXXX)

A L'ACCORD TEP

ENTRE

LE MINISTRE DE LA DEFENSE DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE

ET

LE DEPARTEMENT DE LA DEFENSE DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

EN DATE DU

PREAMBULE

Ce prêt d'Equipement TEP (ET) entre en vigueur conformément à l'Accord conclu entre le ministre de la Défense de la République française et le Département de la Défense des Etats-Unis d'Amérique en matière de coopération dans le cadre de Programmes d'essais et d'évaluations (Accord TEP) du *(insérer la date effective de l'accord TEP)*. Ce Modèle ET de l'Accord TEP est exécuté par les Parties conformément à l'Article VII (Prêts d'Equipement TEP) de l'Accord TEP.

ARTICLE I DESCRIPTION ET QUANTITE

1.1 L'Equipement TEP suivant est prêté par la Partie qui fournit à la Partie qui reçoit :

| Partie qui fournit | Partie qui reçoit | Qté | Description | N° de Pièce/ Stock | Consommables/ Non-consommables | Valeur approx. |
|--------------------|-------------------|-----|-------------|--------------------|--------------------------------|----------------|
| | | | | | | |

(Remplir en tant que de besoin)

1.2 Dispositions de transport à détailler

ARTICLE II OBJECTIF

2.1 L'objectif de ce prêt d'Equipement TEP est de soutenir l'Activité TEP suivante

2.1.1 *(Remplir en tant que de besoin)*

ARTICLE III GESTION ET RESPONSABILITES

3.1 Chaque Partie désigne un point de contact chargé de la mise en œuvre de ce prêt d'Equipement TEP.

3.1.1 Pour la Partie qui fournit, le contact est *

3.1.2 Pour la Partie qui reçoit, le contact est *

*(*Insérer les noms, sigles de titres/ bureaux, adresses, numéros de téléphone, fax et e-mail du personnel mis à disposition pour l'exécution de ce prêt d'Equipement TEP)*

3.2 Responsabilités de la Partie qui fournit

3.2.1 Prêt de l'Equipement TEP : la Partie qui fournit prête l'Equipement TEP répertorié ci-dessus pour la période de prêt visée au paragraphe 5.4, sauf reconduction par consentement mutuel écrit.

3.2.2 Livraison de l'Equipement TEP : la Partie qui fournit met à disposition

l'Équipement TEP (*préciser les dispositions*). La détention de l'Équipement TEP passe de la Partie qui fournit à la Partie qui reçoit au moment de la réception de l'Équipement TEP. Tout transport supplémentaire relève de la responsabilité de la Partie qui reçoit, sauf si d'autres dispositions sont précisées dans ce paragraphe.

3.2.3 Information : la Partie qui fournit doit transmettre à la Partie qui reçoit toute information nécessaire pour que l'Équipement TEP puisse être utilisé dans le cadre de l'activité décrite au paragraphe 2.1.1 conformément à l'article VIII (communication et utilisation d'information) de l'Accord TEP.

3.3 Responsabilités de la Partie qui reçoit

3.3.1 Inspection et Inventaire – A la réception de l'Équipement TEP, la Partie qui reçoit doit l'inspecter et en faire l'inventaire. La Partie qui reçoit doit aussi inspecter et faire l'inventaire de l'Équipement TEP avant sa restitution à la Partie qui fournit, à moins que l'Équipement TEP soit consommé conformément au paragraphe 3.3.2.

3.3.2 Restitution ou Consommation de l'Équipement TEP

3.3.2.1 Restitution de l'Équipement TEP : à l'expiration ou à la fin de la période de prêt prévue au paragraphe 5.4 (toute reconduction approuvée par la Partie qui fournit prise en compte) la Partie qui reçoit restitue l'Équipement TEP décrit au paragraphe 1.1 comme "non consommable" à la Partie qui fournit (*préciser les arrangements*). Si l'Équipement TEP est perdu, non intentionnellement détruit, ou irréparablement endommagé d'un point de vue économique, lorsqu'il est sous la responsabilité de la Partie qui reçoit, la Partie qui reçoit remet à la Partie qui fournit une attestation de perte, de destruction ou de dommage irréparable..

3.3.2.2. Consommation de l'Équipement TEP : il est prévu que la Partie qui reçoit consomme l'Équipement TEP défini au paragraphe 1.1 comme "consommable" au cours de l'activité décrite au paragraphe 2.1.1. Si cela a lieu, la Partie qui reçoit fournit une attestation écrite de sa consommation à la Partie qui fournit. Si cette consommation n'a pas lieu avant la fin de la période de prêt précisée au paragraphe 5.4, la Partie qui reçoit restitue l'Équipement TEP à la Partie qui fournit (*préciser les arrangements*). Si l'Équipement TEP est perdu, non intentionnellement détruit ou irréparablement endommagé avant sa consommation prévue, lorsqu'il est sous la responsabilité de la Partie qui reçoit, la Partie qui reçoit remet à la Partie qui fournit un certificat de perte, de destruction ou de dommage irréparable..

3.4 Ce Formulaire ET TEP prévoit uniquement le prêt de l'Équipement TEP associé à l'activité décrite au paragraphe 2.1.1. La signature de ce Formulaire ET TEP n'implique aucun engagement de la part d'une Partie de participer à quelque activité que ce soit hormis le PE décrit ici.

ARTICLE IV
CLASSIFICATION

4.1 *(Insérer uniquement un des deux paragraphes suivants, noter que ce choix doit être effectué)*

«Aucun Equipement TEP classifié n'est transféré conformément à ce Formulaire ET TEP»

ou

« Le plus haut niveau de classification d'Equipement TEP concerné par cet ET TEP est *(insérer le niveau de classification)* »

ARTICLE V
MODIFICATION, RESILIATION, PERIODE DE PRET

5.1 Les conditions de ce Formulaire ET peuvent être modifiées ou prolongées par consentement mutuel écrit des Parties conformément à l'Article VII (prêt d'équipement TEP) de l'Accord TEP.

5.2 Le prêt d'Equipement TEP décrit dans ce Formulaire ET TEP peut être résilié à tout moment conformément aux conditions suivantes :

5.2.1 Par consentement mutuel écrit des Parties.

5.2.2 Unilatéralement, par la Partie qui reçoit à la Partie qui fournit, au moyen d'une notification écrite avec un délai de 60 jours.

5.2.3 Unilatéralement et à tout moment par la Partie qui fournit

5.3 Les responsabilités relatives à la sécurité et la protection contre toute utilisation non autorisée, divulgation ou prêt, intervenues avant l'échéance ou la résiliation de la période de prêt continuent à s'appliquer sans limite de temps conformément à l'Article XVIII (Amendement, résiliation, entrée en vigueur et durée) de l'Accord TEP.

5.4 La période de Prêt de l'Equipement TEP décrit ici commence à date de la dernière signature ci-dessous et, sauf s'il est résilié ou prolongé, est valable jusqu'à *(inscrire la date ou la période de temps)*.

LE MINISTRE DE LA DEFENSE DE LA
REPUBLIQUE FRANÇAISE

POUR LE DEPARTEMENT DE LA
DEFENSE DES ETATS UNIS
D'AMERIQUE

Signature

Signature

Nom

Nom

Titre

Titre

Date

Date

Lieu

Lieu